



La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Charbonneau fait plaisir
aux amateurs de football

Une amende salée pour
avoir causé trop de bruit



- page 33 -

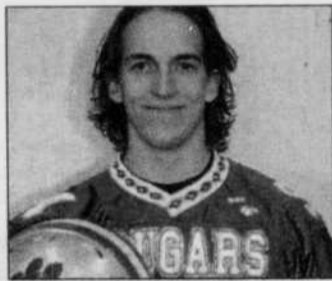
Au cœur de l'information régionale

- page 4 -



3000 policiers
disent adieu à
Valérie Gignac

- page 9



Sébastien Tétreault
au championnat
mondial junior

- page 34

Joyeuses Fêtes
Bernard Rousselle
385.3300V
776-3578
ou 378-8085

Agent immobilier affilié
Royal LePage Avantage
Courtier immobilier agréé

La jeune fille est disparue depuis près d'un an



Noël

sans Mélina

page 4

photo Stéphanie Champagne



Adaptée avec précision
à vos besoins!

Audioprothésistes

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 6, Granby

Vous entendez mais ne comprenez pas toujours!
Nouvelle technologie 100 % numérique

Une prothèse auditive SANS FRAIS
ET SANS LIMITE D'ÂGE selon les
règles de la RAMQ. Le modèle
illustré n'est pas couvert.

Laflamme & Associés

378-7337

www.laflammeetassocies.com

Montréal, Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval - 1 800 422-6181

21

21

21

Repères

Météo

Aujourd'hui
max -10 min -20



Alternance de soleil et de nuages

Demain
max -7 min -17



Possibilité d'averses de neige

Loteries

Quotidienne 3
880

Quotidienne 4
5156

Extra
559339

Vendredi

max -1 min -7



Possibilité d'averses de neige

Index

- Agenda pages 20-21
- À ne pas répéter page 20
- Décès page 28
- Économie pages 22-23
- Jeux page 31
- Opinion page 16
- Petites annonces page 24
- Sports page 32
- Statistiques page 32

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555
Abonnement et distribution 375-4555, option 3
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) #1SC00P

Télécopieurs

Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camelot 3,99 \$
par motorisé 4,26 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

Association québécoise des troubles d'apprentissage

« Mon enfant a de la misère à l'école : il apprend différemment! »

www.aqeta.qc.ca

Autobus Verreault cédé à une entreprise de Drummondville

Frédéric Duchesneau

fduchesn@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Autobus Verreault a changé de mains. Le transporteur granbyen a cédé en octobre son capital-actions à Transport scolaire Sogesco, une entreprise de Drummondville.

Bien qu'elle s'occupe presque exclusivement de transport scolaire, Sogesco prend également en charge le réseau urbain de Granby. La transaction, conclue rétroactivement au 1^{er} juillet, ne devrait toutefois pas avoir de conséquence pour les usagers du transport en commun.

Le conseil municipal a autorisé ce changement de contrôle de l'entreprise. Tel que le stipulait une clause du contrat entre Verreault et la Ville en cas de vente, Sogesco doit respecter les conditions de l'entente qui prendra fin le 31 décembre 2009.

Le personnel de direction d'Autobus Verreault, dont l'ex-proprétaire Christian Verreault, demeure par ailleurs en place. «Je l'ai fait pour des raisons de santé», explique M. Verreault. Après 33 ans, avec le stress, j'ai préféré vendre avant de sortir les pieds en avant!

Bonne nouvelle pour les usagers, le changement de propriétaire signifie que les deux autobus à plancher bas du réseau de transport en commun demeureront en circulation. Avançant que l'augmentation fulgurante du prix de l'essence lui causait des pertes financières majeures, Christian Verreault avait menacé il y a quelques mois de vendre ses deux



archives La Voix de l'Est

«Je l'ai fait pour des raisons de santé, explique Christian Verreault. Après 33 ans, avec le stress, j'ai préféré vendre avant de sortir les pieds en avant!»

bus récents si la Ville refusait de bonifier de façon substantielle le montant qu'elle lui accordait pour chaque heure de service.

Selon le maire Richard Goulet, il serait même question de possibles améliorations et développement du réseau.

Fondée en 1989, Transport scolaire Sogesco emploie quelque 900 personnes et possède 20 filiales dont chacune œuvre sur le territoire d'une ou plusieurs commissions scolaires du Québec.

Il n'a pas été possible de joindre hier Mario Provost, directeur général de l'entreprise drummondvilloise.

Granby en bref

Retard dans les travaux du pavillon touristique: des conséquences

Le pavillon touristique de la rue Denison Est, dont les travaux devaient être complétés le 1^{er} juillet, est toujours inachevé... La Ville mandatera donc la firme d'avocats Monty Coulombe pour mettre en œuvre les clauses d'arbitrage prévues en tel cas. L'administration entend ainsi réclamer de l'entrepreneur, la compagnie sherbrookoise Construction Olivier et Lyonnais, les coûts et dommages engendrés par ces retards, tout en s'assurant que les travaux seront terminés au début de la prochaine saison estivale.

Signalisation sur Pierre-Laporte: la Ville revient à la charge

Inquiète de la sécurité déficiente sur le boulevard Pierre-Laporte, l'administration municipale réitère au ministère des Transports sa demande d'installation de feux de circulation à la hauteur des rues Bruce et Robitaille. Il s'agit d'une troisième tentative en cinq ans, la Ville ayant essuyé des refus du MTQ en 2001 et 2004. Le Ministère n'en voyait alors pas la nécessité. Rappelant que l'artère avait été le théâtre de nombreux accidents, le directeur général de la Ville, Michel Pinault, affirme que les autorités municipales tiennent à mener leur démarche à bon port. La Ville peut renouveler sa demande au Ministère à chaque deux ans.

Feux de circulation coin David-Bouchard et Simonds

L'intersection du boulevard David-Bouchard Nord et de la rue Simonds Nord sera dès le printemps prochain munie de feux de circulation. Il en coûtera quelque 100 000 \$ à la Ville pour procéder aux travaux. Après discussions et négociations avec la Ville et le Groupe Genivar, le ministère des Transports du Québec a jugé nécessaire l'installation de feux de circulation à cette intersection menant entre autres au Cinéma Élysée et au Home Depot.

Des projections pendant les assemblées

Avis aux intéressés: les demandes relatives à l'urbanisme, qu'il s'agisse de dérogations mineures ou d'implantation et intégration architecturale, seront désormais présentées et expliquées sur écran géant pendant les séances du conseil. Objectif: susciter l'intérêt des citoyens pour la vie municipale, explique le maire.

Assemblées devancées: c'est officiel

En 2006, les séances ordinaires du conseil municipal de Granby se tiendront à 19h plutôt qu'à 19h30. Seuls les mois de mai, juin et décembre compteront par ailleurs deux assemblées. Prochaine séance: le lundi 16 janvier.

Frédéric Duchesneau

Un nouveau lien routier



photo Alain Dion

GRANBY (FD) — Depuis hier, les automobilistes peuvent enfin emprunter le lien routier au sud de la municipalité reliant les rues St-Charles Sud et Mountain. Puisqu'il en est le prolongement, il portera le nom de rue Simonds Sud. La rue Bruce, à l'est de Mountain, sera éventuellement aussi rebaptisée Simonds Sud. Dès qu'une occasion se présentera, une nouvelle rue de la ville sera nommée Bruce, a assuré le conseil. Par ailleurs, l'intersection Mountain/Simonds Sud/Bruce est désormais munie de quatre panneaux d'arrêt. Des panneaux d'arrêt ont en outre été installés sur St-Charles Sud, coin Simonds Sud.

DERNIERE SEMAINE

pour vous les procurer

COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS
CERTIFICAT-CADEAU

**COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS**

25^e ANNIVERSAIRE

575 Dufferin, Granby
375-2552
www.interplus.qc.ca



Noël Autrement



3 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 21 DÉCEMBRE 2005

21

Dans quelques jours, les familles se réuniront pour le réveillon de Noël. Près du sapin, petits et grands débelleront leurs cadeaux. Mais pour certains, cette fête soulignant la naissance du Christ ne rime aucunement avec amour et plaisir. Dans une série de témoignages, *La Voix de l'Est* vous présente des hommes et des femmes pour qui Noël n'a pas la même signification que pour la plupart d'entre nous.

«Fêter Noël avec Mélina serait notre plus beau cadeau»

Le temps des Fêtes apporte un peu d'espoir aux proches de la jeune fille

SAINTE-SABINE

Le réveillon de Noël n'aura pas des airs de fête dans la maison familiale de Mélina Martin. Portée disparue depuis le 23 janvier dernier, l'adolescente n'a toujours pas donné signe de vie, au grand désarroi de sa famille.



Karine Blanchard

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

«Fêter Noël avec Mélina serait notre plus beau cadeau», dit Françoise Algier, la mère de Mélina, la voix nouée par l'émotion. C'est le seul présent qu'elle souhaite de tout coeur recevoir pour Noël.

Lorsque *La Voix de l'Est* a rencontré M^{me} Algier, rien ne laissait présager que le réveillon sera célébré dans la résidence familiale. Pas de sapin dans le salon, pas de décorations nulle part pour nous rappeler le temps des Fêtes. «Ça ne me dit pas du tout Noël cette année», dit M^{me} Algier, qui n'a aucune envie de célébrer sans sa fille.

L'absence de Mélina, âgée de 13 ans, se fait grandement sentir. En janvier dernier, sa mère l'avait déposée au parc Bourbonnais à Farnham, pour qu'elle puisse prendre part aux festivités de l'événement Plaisir de glace. Elle ne l'a pas revue depuis et la jeune fille demeure introuvable.

«C'était beaucoup plus plaisant lorsque Mélina était là. Tout le monde mangeait ensemble le soir de Noël, mais là, il nous manque quelqu'un»,



photo Stéphane Champagne

«On garde espoir. C'est tout ce qu'il nous reste», laisse tomber Françoise Algier, qu'on voit ici avec Tania Martin, la soeur de Mélina.

souligne Tania Martin, la grande soeur de la disparue.

Le jour de la disparition de Mélina est gravé à tout jamais dans la mémoire

de ses proches, mais sa mère, ses frères, ses soeurs, lui ont conservé sa place au sein de la famille.

Dans la chambre à coucher de



archives La Voix de l'Est

Françoise Algier n'a pas revu sa fille Mélina depuis qu'elle l'a déposée au parc Bourbonnais de Farnham, le 23 janvier dernier.

Mélina, tous ses vêtements et ses objets personnels sont encore là. «La nuit lorsqu'on se lève, on regarde dans la chambre au cas où elle serait rentrée et qu'elle dormirait», raconte M^{me} Algier.

L'espoir garde en vie

Même si Mélina est disparue depuis maintenant 11 mois, tous ses proches sont convaincus qu'elle reviendra bientôt. «On garde espoir. C'est tout ce qu'il nous reste», laisse tomber sa mère.

En proie à un grand désarroi, Françoise Algier a tout mis en oeuvre pour retrouver sa fille chérie. Il y a quelques semaines, elle s'est rendue à Montréal afin de distribuer des avis de recherche avec la photo de Mélina.

Les centres où sont distribués des repas pour les sans-abri ont été visités ainsi que la caravane du père Pops, qui sillonne les rues de la métropole

pour nourrir les jeunes de la rue.

«Au début, ils ne voulaient pas prendre sa photo parce qu'ils croyaient à une fugue, mais lorsqu'ils ont appris que Mélina n'a que 13 ans, ils ont tous accepté», explique M^{me} Algier, qui ne veut pas baisser les bras.

De leur côté, les enquêteurs de la Sûreté du Québec ont récemment réexaminé le dossier de Mélina dans l'espoir de la retrouver. D'ailleurs, sur le site Internet de la SQ, la photo de la jeune Sabinoise a été remise sur la page d'accueil pendant quelques jours.

Dans un gang de rue?

Personne aujourd'hui n'a idée de l'endroit où se trouve Mélina Martin.

«Au début on croyait à une fugue. Aujourd'hui, on pense qu'elle est prise dans un gang de rue et qu'elle est incapable de nous téléphoner, sinon elle l'aurait déjà fait», soutient M^{me} Algier.

Lorsqu'il est question de cette hypothèse, les yeux de la mère de Mélina se remplissent de larmes, elle qui n'ose imaginer le pire. «J'espère qu'elle n'est pas *maganée* parce qu'on apprend souvent à la télévision que les filles sont maltraitées quand elles sont sous l'emprise des gangs de rue», s'inquiète M^{me} Algier.

L'absence de Mélina reste aussi insoutenable qu'incompréhensible pour les membres de sa famille. Sa mère croit toujours qu'elle est vivante, mais...

«Tout te passe par la tête, tu t'imagines tout le temps plein de scénarios. Tant que nous n'aurons pas retrouvé son corps, elle sera toujours vivante», confie M^{me} Algier.

La série se poursuit jusqu'à samedi



Pour un Noël féerique...
Un cadeau unique!

NORMAND DÉZIEL

Joillier

376 Boivin, Granby 375-1555

Distributeur des produits RMR

31066V

21

21

420 \$ d'amende pour avoir écouté de la musique trop fort

GRANBY

Stéphane Leblanc a eu droit à tout un cadeau de Noël de la part d'un policier de Granby samedi dernier. Parce que la musique était trop forte dans son animalerie, il s'est vu remettre un billet d'infraction de... 420 \$!



Isabel
Authier

lauthier@lavoixdelest.qc.ca

«Juste à t'en parler, je bouille encore!», fulminait M. Leblanc hier.

Samedi, lui et ses trois employés se sentaient de belle humeur. Après être entrés dès 8h au petit commerce de la rue Saint-Antoine Nord, le groupe a synthonisé la station locale M-105, «comme à l'habitude», avant d'aller

déjeuner tous ensemble au restaurant Place Granby, situé tout près.

Entre-temps, le locataire qui habite au-dessus du commerce aurait tenté de joindre M. Leblanc pour se plaindre du bruit. En l'absence de ce dernier — avec qui les relations seraient tendues —, il aurait appelé les policiers.

«Du restaurant, j'ai vu la police devant mon commerce. Je me suis dépêché de manger pour aller voir ce qui se passait, mais à mon arrivée, ils étaient déjà partis», raconte Stéphane Leblanc.

Vers 11h, un policier serait revenu à l'animalerie pour lui remettre sur-le-champ une contravention de 420 \$ (300 \$ plus 120 \$ de frais) pour avoir «nui à la paix».

«L'agent m'a dit que le plancher du locataire 'vibrant' et qu'il n'était pas content», poursuit-il, outré de n'avoir reçu aucun avertissement préalable.

«Quand je lui ai dit que personne ne m'avait avisé avant et quand je lui ai posé des questions, il m'a répondu que

'c'était de même' sur un ton arrogant.»

Stéphane Leblanc est en colère. Oui, la musique était peut-être un peu forte, admet-il, mais il aurait baissé le volume si on le lui avait demandé. «Et on était en plein jour! Je me sens agressé dans tout ça. C'était juste de la musique après tout!»

Pour le commerçant, il est hors de question de payer une telle amende. Il la contestera en cour municipale. M. Leblanc soutient que le policier lui a mentionné que le règlement municipal contre le bruit s'appliquait «24 heures sur 24».

Vérification faite sur le site Internet de la Ville de Granby, le règlement stipule plutôt que «toute personne qui trouble la paix et le bon ordre du voisinage de manière déraisonnable, entre 22h et 6h, est passible d'une amende».

Hier, aucun membre de la Sécurité publique de Granby n'a été en mesure de commenter le dossier.



photo Janick Marois

Stéphane Leblanc montre la contravention qu'il compte contester.

Un ex-agent de la GRC abattu en Haïti

LA PRESSE

Policier à la GRC pendant 35 ans, Mark Bourque a pourchassé les plus grands bandits partout au Canada, et jusqu'en Allemagne et en Sicile. À la retraite depuis 2002, il est mort en mission, hier, lors d'une embuscade près de l'aéroport de Port-au-Prince, capitale d'Haïti.

Âgé de 57 ans, Mark Bourque faisait partie d'un contingent de 25 policiers canadiens appelés en renfort par l'ONU en vue des élections présidentielles et parlementaires du 8 janvier prochain. Depuis la mi-octobre, il était cantonné dans le petit village des Cayes, à trois heures de route de Port-au-Prince.

L'ex-sergent de la GRC allait reconduire un de ses collègues à l'aéroport Toussaint-Louverture quand ils ont été la cible de coups de feu à l'approche d'un barrage érigé sur la route nationale 1, à proximité du bidonville de Cité Soleil. Les militaires jordaniens de garde au check point 18 auraient riposté à cette attaque de deux inconnus puissamment armés.

Selon les informations obtenues, Mark Bourque a été atteint par une balle qui a transpercé la portière de la voiture de location, côté chauffeur. Profitant de l'intervention inespérée des Jordaniens, son passager, Pierre Perreault, autre ancien de la GRC, s'est emparé du volant afin de l'amener de toute urgence dans un hôpital des Casques bleus argentins de la MINUSTAH (Mission de stabilisation de l'ONU). Atteint à l'artère fémorale, Mark Bourque avait perdu tellement de sang que les médecins n'ont rien pu faire pour lui sauver la vie.

«C'est un coin extrêmement dangereux, il y a eu beaucoup d'attentats et d'enlèvements sur la route nationale 1», a déclaré un policier de la Sûreté du Québec, rentré d'Haïti pour le congé des Fêtes. Il a croisé Mark Bourque à l'aéroport quand celui-ci a foulé le sol haïtien pour la première fois cet automne. «Il paraissait très enthousiaste, et il semblait fort intéressé par la cul-



Mark Bourque aurait travaillé quelques années au détachement de Granby.

ture et les moeurs du pays. C'est un bien triste moment pour tout le monde», a-t-il ajouté. À la fin de son contrat de trois mois en Haïti, Mark Bourque devait rentrer au pays le 17 janvier.

Originaire de Stoneham, près de Québec, Mark Bourque est entré à la GRC à 19 ans. Il a fait toute sa carrière au Québec; selon Radio-Canada en Estrie, il aurait travaillé quelques années au détachement de Granby.

Il est de cette génération de policiers «qui ne faisaient pas dans la dentelle» et n'en avaient que pour la chasse aux gangsters. «À l'entendre, tous les criminels devaient être en prison. Il avait la stature d'un ours, et il ne parlait pas pour rien dire. Il était direct, mais franc avec tout le monde, y compris les boss. Quand il avait un suspect dans sa ligne de mire, il ne le lâchait jamais. Il pouvait prendre des mois, parfois des années, mais il finissait par l'attraper, ici ou ailleurs dans le monde», se souvient l'ex-sergent d'état-major Gilles Veilleux, qui l'a côtoyé pendant des années à la brigade des stupéfiants de la GRC.

L'un des pionniers de la section des produits de la criminalité de la GRC, le sergent Bourque a connu ses heures de gloire au milieu des années 80 en mettant au jour le «holding international» que le clan Caruana-Cuntrera, spécialisé dans la contrebande de drogue et le blanchiment d'argent, a créé à Montréal et au Venezuela, en compagnie de Nick Rizzuto et de son fils Vito.

À chaque étape de sa vie, sa maison... Pour vendre ou acheter et investir au présent pour l'avenir...

Liette Senay Luc Gariépy
Agents immobiliers affiliés

ROYAL LEPAGE AVANTAGE
LIETTE SENAY / LUC GARIÉPY
378-8085 (450) 777-9776

Votre maison, votre choix de vie!

Draggon Informatique
Depuis 8 ans!

777-1079
Service à la clientèle INÉGALÉ

Vente Service Réparation Réseautique

393-1 BOIVIN, 777-1079
Télé.: 777-7045
www.draggoninformatique.com
Courriel: draggoninfo@videotron.ca

LE VAISSELIER.COM
LOCATION DE MATÉRIEL DE RÉCEPTION

Nous simplifions vos réceptions des Fêtes

Tables • Chaises • Vaisselle • Nappes • Chandeliers

9, rue des Carrières, Bromont • 534-0586
Télécopieur : 534-4129 • www.levaisselier.com

L'IMPLANTOLOGIE
pour votre apparence et votre santé!

375-2455
www.centredentairemichelperrier.com

MICHEL PERRIER
Dr Michel Perrier
Fellow en implantologie, D.M.D.

LA SOLUTION
Produits d'entretien et sanitaires

- Commerciaux
- Industriels
- Institutionnels

Distributions Nouvelle-France
419 Notre-Dame, Granby
375-1700

Saint-Césaire: augmentation de 13 % de la taxe foncière

La Ville invoque la nécessité de rajeunir le réseau routier

SAINT-CÉSaire

Les propriétaires d'une résidence et les commerçants de Saint-Césaire auront droit cette année à un cadeau de Noël salé. En 2006, Le taux de la taxe foncière générale fera un bond de 13 % par rapport à 2005. Il augmentera de 14 cents, soit de 1,0884 \$ à 1,2301 \$ par 100 \$ d'évaluation pour les secteurs de la ville et de la paroisse.



Jean-Luc Lorry

jlorry@lavoixdelest.qc.ca

rités municipales invoquent la nécessité de refaire au complet le réseau routier. «On ne peut plus attendre qu'il se détériore. Au lieu d'aller boucher des trous, c'est notre responsabilité de rétablir le réseau routier, qui représente en longueur 90 kilomètres», a déclaré hier en entrevue téléphonique le maire de Saint-Césaire, Yvon Boucher.

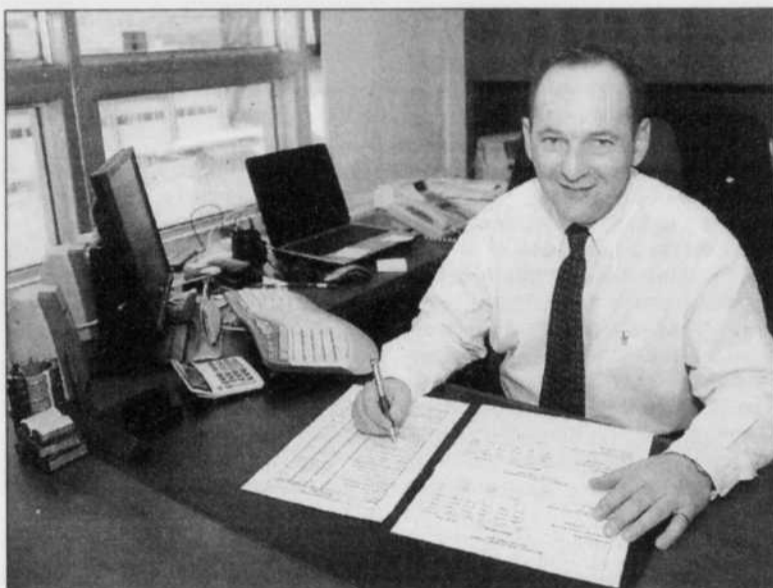
«Cette année, les gros montants seront mis sur les routes dont nous devons refaire tout le pavage. En plus, nous devons entretenir nos infrastructures comme l'aqueduc, les égouts sanitaires et pluviaux», a ajouté le nouveau directeur général de la Ville, Reynald Castonguay.

La somme de 150 000 \$ a ainsi été ajoutée au budget 2006 pour les travaux publics.

Hausse générale

Pour justifier cette importante hausse du taux de taxation, les auto-

Et il n'y a pas que la taxe foncière qui fait un bond. Pour l'enlève-



photos Janick Marois

«Cette année, les gros montants seront mis sur les routes dont nous devons refaire tout le pavage.», avance le nouveau directeur général de Saint-Césaire, Reynald Castonguay.

ment des ordures et la collecte sélective, les citoyens qui résident dans le secteur de la paroisse devront débours 6,32 \$ de plus qu'en 2005, soit 133,41 \$. Ceux du secteur de la ville devront ajouter 5,95 \$ aux 114,58 \$ qu'ils défrayaient déjà.

En ce qui a trait à la collecte des résidus verts, la hausse sera de 2,03 \$, ce qui portera la facture à 24,52 \$ dans les deux secteurs. Le coût du service d'aqueduc grimpera de 10 \$, pour atteindre 110 \$, alors que celui du service d'assainissement des eaux sera majoré de 15 \$, pour s'élever à 140 \$.

La seule légère baisse au tableau concerne le service de la dette: le taux sera réduit de 7 cents, pour s'établir à

0,3199 \$ par 100 \$ d'évaluation.

La mise à jour des normes sur l'eau potable est aussi à l'agenda de la Ville pour 2006. «Nous devons établir un périmètre de protection de 100 mètres de rayon autour de nos puits municipaux. Cela signifie un contrôle des activités (essentiellement agricoles) au sein de ce périmètre», précise M. Castonguay.

Le programme triennal d'immobilisations (2006 à 2008) prévoit la réfection des routes, des bordures, des trottoirs et des ponts.

Selon le directeur général, les travaux d'entretien du réseau routier devraient commencer en mai ou juin 2006.



D'une longueur de 90 kilomètres, le réseau routier de Saint-Césaire subira une cure de rajeunissement en 2006.

HÉLÈNE
DESROCHERS

378-8461
agent immobilier affilié

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé



25 ans d'expérience

Voilà la différence...
pour toute transaction immobilière!

NOUVEAU
au
GEANT
de la tapisserie et de la draperie

Vaste choix d'items pour vos cadeaux de Noël

Aussi CERTIFICAT-CADEAU

49, rue Evangeline, Granby • 378-7770



Francine Fournier
Conseillère en sécurité financière
615, rue Principale
Granby (Québec) J2G 2Y1
Tél. bur. : 450 372-4054, poste 276
Tél. dom. : 450 378-9226
Sans frais : 1 888 840-8438
Télé. : 450 777-2482
fra.fournier@agc.inalco.com



- Assurance vie
- Assurance maladie grave
- Prêts hypothécaires
- REEE (régimes enregistrés d'épargne-études)
- REER
- Placements

INDUSTRIELLE ALLIANCE
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.

VOTRE VIE SUR TOUTE LA LIGNE®

www.inalco.com

323986V

5 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 21 DÉCEMBRE 2005

VOUS VOULEZ VENDRE

l'équipe
L'alumière

RE/MAX

Remax professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Contactez l'agent à votre service

Christian Lalumière • 378-4120

Hausse de taxes à Lac-Brome

Des achats et des travaux coûteux pressent

LAC-BROME

Le retour au quotidien risque d'être dur pour les résidents de Lac-Brome. Deux semaines après la période des Fêtes, les contribuables recevront leur compte de taxes et une mauvaise surprise les attend: leur taux de taxation sera en hausse de 6,36 % alors qu'il passera de 1,03 \$ à 1,10 \$ par 100 \$ d'évaluation. Justifications: la municipalité fait face à des achats et à des travaux coûteux qui pressent.



Michel Laliberté

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Dans son budget adopté lundi soir, le conseil municipal de Lac-Brome a signifié son intention d'acheter cette année trois camions incendie. Il se conformera ainsi aux nouvelles normes édictées par le ministère de la Sécurité publique en matière de protection incendie. Les véhicules (une unité de secours, un camion-citerne et une autopompe) coûteront environ 750 000 \$, a indiqué hier Jean Bourret, directeur général de la Ville. «Nous aurions pu attendre encore deux ans, mais le conseil a décidé de régler ça tout de suite. C'est ce qu'on va faire», a-t-il dit.

L'administration du maire Richard Wisdom entend également investir près de 500 000 \$ pour reconstruire le barrage Blackwood, en plein cœur du village de Knowlton. Le programme triennal d'infrastructures (PTI) prévoit en 2006 un débours de 500 000 \$ pour la réfection de rues dans la municipalité. Il est également question de dépenser environ 500 000 \$ pour changer la conduite maîtresse d'aqueduc entre la rue Spring Hill et le chemin

Knowlton (route 243) sur une longueur de 800 mètres. Ce projet pourrait cependant devoir être reporté en 2007. «On veut vraiment donner un coup dans nos infrastructures», a soutenu M. Bourret.

Le prochain PTI, comprenant les années 2006 à 2008, renferme des dépenses de 2 393 000 \$.

Les propriétaires de maison ne seront pas les seuls mis à contribution. Le taux de taxation pour les terrains vagues augmentera également l'an prochain (voir tableau).

L'augmentation du prix de l'essence et celle des tarifs pour l'enfouissement des déchets frapperont aussi les contribuables de Lac-Brome. Ceux-ci devront payer 10 \$ de plus par année pour les services d'enlèvement des ordures et de collecte sélective. Ces services coûteront 95 \$. Toutes les autres taxes de services seront gelées.

Partenariat public

La municipalité de Lac-Brome pourrait confier la gestion de sa flotte de 24 véhicules à un organisme gouvernemental. M. Bourret a expliqué que la Ville souhaite trouver le moyen de diminuer ses dépenses liées à l'entretien de son parc de véhicules. Des discussions sont en



photo Alain Dion

La municipalité de Lac-Brome achètera trois camions incendie en 2006. La facture avoisinera les 750 000 \$. «Nous aurions pu attendre encore deux ans, mais le conseil a décidé de régler ça tout de suite. C'est ce qu'on va faire», a dit Jean Bourret, directeur général de la ville de Lac-Brome.

cours à ce sujet avec le Centre de gestion des l'équipement roulant par année pourrait être réalisée en (CGER), une division du ministère des Transports du Québec. Une M. Bourret.

Le compte de taxes 2006 à Lac-Brome

Taux de taxation résidentielle		Taux de taxation 6 logements et +		Taux de taxation terrain vague		Taux de taxation commercial		Taux de taxation industriel	
2005	2006	2005	2006	2005	2006	2005	2006	2005	2006
1,03 \$	1,10 \$	1,05 \$	1,05 \$	2,06 \$	2,20 \$	1,60 \$	1,60 \$	1,66 \$	1,66 \$
Taxe ordures et recyclage		Taxe aqueduc		Taxe piscine		Taxe égout			
2005	2006	2005	2006	2005	2006	2005	2006	2005	2006
85 \$	95 \$	220 \$	220 \$	95 \$	95 \$	240 \$	240 \$		

Baisse du taux de taxation à East Farnham

Michel Laliberté

EAST FARNHAM

Les contribuables d'East Farnham profiteront d'une baisse de 5 % de leur taux de taxation en 2006. De 80 ¢ par 100 \$ d'évaluation cette année, le nouveau taux passera à 76 ¢. Cette baisse a été rendue possible parce que le nouveau rôle d'évaluation foncière de la municipalité augmentera de 16 % dès le 1^{er} janvier.

Malgré cette baisse du taux de taxation, les propriétaires de la municipalité devront composer avec une augmentation de leur compte de taxes. En plus de la hausse de la valeur de leur maison, ils devront payer plus pour les services d'enlèvement des ordures (de 70 \$ à 78 \$) et de collecte sélective (de 39 \$ à 52 \$). Ces hausses s'expliquent par l'augmentation des frais de transport (essence) et d'enfouissement.

Le conseil municipal a également approuvé la création d'une taxe pour la vidange des fosses septiques des résidents. Celle-ci sera de 60 \$ par année, par fosse. En retour, la municipalité se chargera de procéder à la vidange des fosses tous les deux ans. Le service démarrera cette année pour les résidences dont l'adresse civique est d'un nombre pair. L'an prochain, ce sera au tour des nombres impairs. Et ainsi de suite. Cette taxe spéciale découle du programme de gestion des matières résiduelles de la MRC de Brome-Missisquoi.

Notons que la taxe pour payer les services de la Sûreté du Québec demeure à 12 ¢ par 100 \$ d'évaluation.

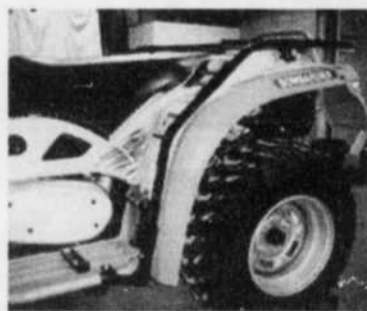
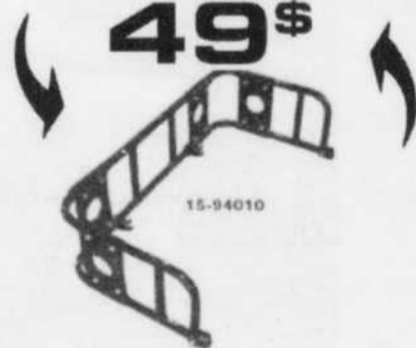
En dépit de toutes ces hausses, la municipalité fonctionnera en 2006 avec un budget en baisse de 5,98 % par rapport à 2005. De 320 913 \$ en 2005, le prochain budget sera de 301 730 \$.

Grande vente d'accessoires VTT de toutes marques

Contour de porte-bagages

avant et arrière
Tous les modèles en stock

49\$



Protège ailes et pédale de passagers

69\$

Pare-chocs avant et arrière

Tous les modèles en stock

59\$



HONDA
ARCTIC CAT
POLARIS
BOMBARDIER
KAWASAKI
SUZUKI
YAMAHA

Excellente
idée
cadeau!

www.ateliermotossport.com

ATELIER
Pierre Beullac
MOTOSPORT

Liquidation surplus d'inventaire du manufacturier

Route 139, West-Brome
450-263-6902

Légère hausse du compte de taxes à Dunham

Michel Laliberté
mlaliber@lavoxdeldest.qc.ca
DUNHAM

Le compte de taxes des contribuables de Dunham augmentera légèrement en 2006. Le taux de taxation demeurera stable à 95 ¢ par 100 \$ d'évaluation, mais la taxe sur les services d'enlèvement des ordures et de collecte sélective passera de 100 \$ à 108,50 \$ par unité de logement.

La municipalité justifie cette hausse par l'augmentation de 3,50 \$ la tonne des coûts d'enfouissement et par l'imposition par le gouvernement québécois d'une taxe de 10 \$ par tonne d'enfouissement. Québec devrait rembourser aux municipalités une partie de cette taxe, a indiqué la trésorière de Dunham, Nicole Gingras. À noter que les commerces devront déboursier 300 \$ pour les services d'enlèvement

d'ordures et de collecte sélective.

Le taux de taxation des immeubles non résidentiels (commerce et industrie) demeurera le même que cette année, soit 1,15 \$ par 100 \$ d'évaluation. À noter aussi que la taxe pour l'entretien du système d'épuration des eaux usées ne bougera pas non plus. Elle sera encore de 245 \$ par logis en 2006.

Le budget municipal 2006 adopté lundi soir fait état de revenus de 3 906 385 \$. De ce montant, 2 372 935 \$ sont générés par la taxe foncière générale. Parmi les plus importantes dépenses en 2006, notons les débours de 463 125 \$ pour les services de la Sûreté du Québec, de 545 000 \$ pour l'entretien et la réfection des routes qui tombent sous la responsabilité de la municipalité et de 113 865 \$ pour la quote-part de la municipalité à la MRC de Brome-Missisquoi et au Centre local de développement.

Taux de taxation résidentielle		Taux de taxation non-résidentielle		Taxe ordures et de recyclage	
2005	2006	2005	2006	2005	2006
95 ¢	95 ¢	1,15 \$	1,15 \$	100 \$	108,50 \$

Une collision fait deux blessés

SAINT-PIE (PF) — Une collision frontale survenue sur la route 235, entre Saint-Pie et la route 112, a envoyé deux personnes à l'hôpital, hier matin. Les mauvaises conditions routières ont fait dériver une première voiture dans la voie inverse. Celle-ci a percuté une deuxième automobile qui s'engageait dans la courbe, à l'angle du rang l'Espérance. Les pinces de désincarcération ont dû être utilisées mais les deux automobilistes ne souffrent pas de graves blessures. Ils doivent obtenir leur congé de l'hôpital sous peu.

Le Bloc dénonce le congédiement de Parenteau

MONTRÉAL (PC) — Le Bloc québécois a dénoncé, hier, la décision de Radio-Canada de congédier l'humoriste François Parenteau et exige la démission du président de la société d'État, Robert Rabinovitch.

Parenteau, également membre du groupe Les Zapartistes, était chroniqueur depuis huit ans à l'émission de radio de Joël Le Bigot *Samedi et rien d'autre*.

Le Bloc québécois affirme que Parenteau a été congédié après avoir livré un billet d'humour soulignant que Paul Martin tenait maintenant le même discours que Jean Chrétien.

À Radio-Canada, la direction affirme que M. Parenteau versait plus dans l'éditorial que dans l'humour.

GERVAIS

BIJOUTIERS • HORLOGERS • JOAILLIERS
GEMMOLOGUE GRADUÉ (G.I.A.)

159 Principale, Granby
372-2780

Les diamants canadiens

Oui, vous lisez bien des diamants «made in Canada» et ils sont très beaux. Un peu d'histoire vous aidera à apprécier cette belle richesse qui est dans nos terres. La ruée a débuté à l'automne 1991 avec la découverte de riches gisements dans les territoires du Nord-Ouest. Cette découverte ne s'est pas faite au hasard. Deux géologues de réputation internationale y ont travaillé des années dans le plus grand secret allant même jusqu'à brouiller volontairement les ondes des avions qui faisaient de la prospection minière.

En 1993, les deux géologues en question ont pris leur retraite en vendant à la société «BHP». Cette transaction fut approuvée par le Gouvernement canadien. La transaction contient plusieurs clauses qui obligent BHP à tailler une portion des diamants au Canada et à tous les ans, cette portion doit augmenter. La transaction s'est faite avec les exigences du ministère de la Faune et des Réserves autochtones qui revendiquait des droits ancestraux. C'est par la suite que l'on fonda la compagnie «Sirius» (grec pour l'étoile la plus brillante du ciel). Une très forte proportion des diamants canadiens est maintenant taillée à Yellowknife et ce centre de taille, de très haute technologie, manufacture ce qui est considéré par plusieurs comme étant les plus beaux diamants au monde. Sirius taille des diamants à partir de 0,25 carat (soit 25 points) et plus. Tous les diamants fournis par cette société sont identifiés par un certificat d'origine canadien avec les paramètres importants et les diamants en question sont gravés au laser avec les numéros de certificat correspondants. Une sorte d'empreinte digitale.

Les diamants canadiens sont très bien vus à travers le monde. Même la célèbre bijouterie Tiffany de New York n'utilise que des diamants canadiens. Elle y a investi massivement depuis des années et possède son propre centre de taille à Yellowknife depuis octobre 2003.

En plus d'être façonnés à la perfection, l'autre raison qui donne aux diamants canadiens leur forte popularité mondiale, c'est qu'ils sont reconnus comme étant des diamants «propres», c'est-à-dire qu'ils n'ont pas servi pour financer des guerillas comme les diamants de «Sierra Léone», qui sont condamnés par l'ONU.

Depuis la première découverte de diamants en 1991, le Canada est devenu, en 2005, le sixième producteur mondial de diamants avec un peu plus de 11 millions de carats annuellement. L'Australie est au premier rang, en 2005, avec 31 millions de carats par année. Et avec l'ouverture prochaine, en 2005, de la méga mine «DeBeers» de Snap Lake, toujours près de Yellowknife, on prévoit que le Canada deviendra le troisième producteur mondial d'ici 2007.



François Gervais

Jonathan Benoit 378-8461

www.joebris.com

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Pierre Brissette

Laine R-20-15 po
Couvre 50 pi ca
20,99 \$

Laine soufflée
8,25 \$

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi: 8h à 17h30
Samedi: 8h à 16h



**MATÉRIAUX
AUX PUCES INC.**

• BOIS & MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
• QUINCAILLERIE • PEINTURE
• CENTRE DE COUPE • PLIAGE ALUMINIUM

BOIS FLOTTANT

7 mm, Click
Choix de couleurs

85¢ /pi ca

Transport disponible

Gypse
1/2 po x 4 pi x 8 pi
8,95 \$ (ramassé)

Outillage en magasin
à prix imbattables

SKIL **DELTA** **KING**
CANADA

Mike Malouin, propriétaire
20 St-Jude Sud, Granby
372-7709

La Voix de l'Est

ma vie MA VILLE.ca

www.cyberpresse.ca

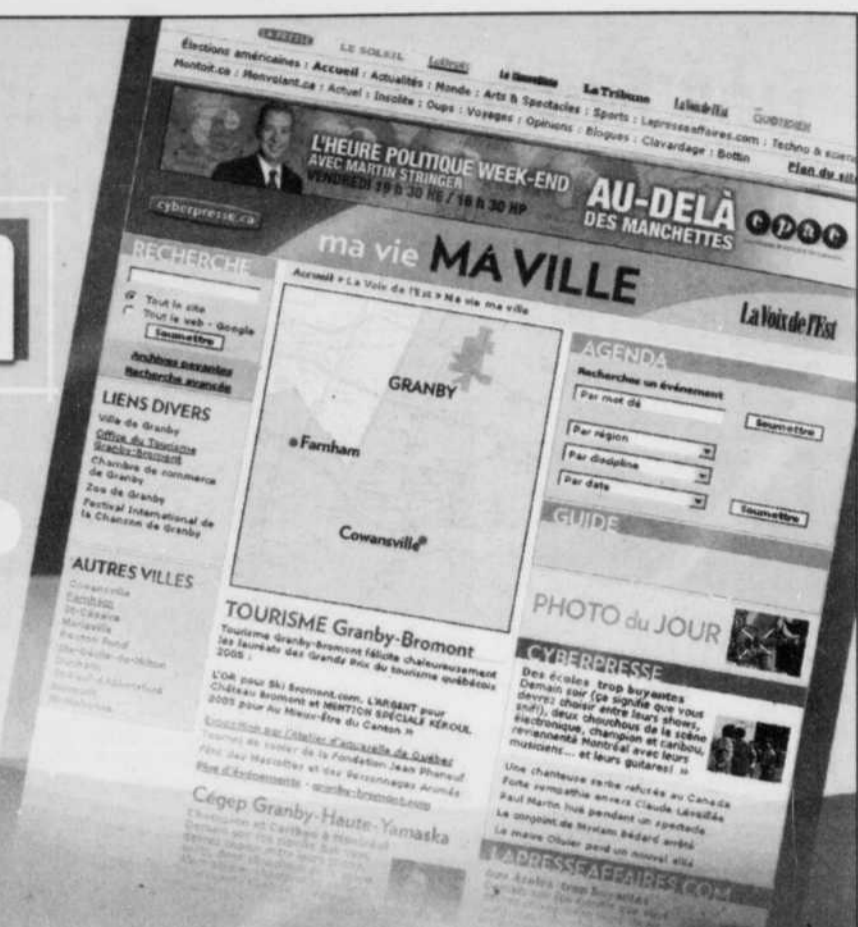
NOUVEAU

DÈS LE MARDI 20 DÉCEMBRE 2005

TOUTE LA RÉGION SE PARLE SUR INTERNET

www.maviemaville.ca

OU par www.cyberpresse.ca, cliquez sur le logo de La Voix de l'Est. Une fois dans la page La Voix de l'Est, cliquez sur le bouton maviemaville.



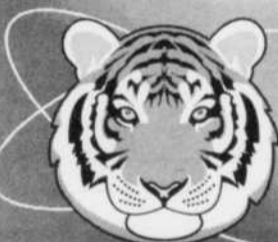
Informations des groupes communautaires de la région



Sortir dans la région:
les restaurants
Les bars
Les cinémas



L'Histoire régionale:
un nouvel élément de notre histoire à tous les jours



Les animaux:
leurs habitudes, leur habitat, ...
Une capsule quotidienne du Jardin zoologique de Granby



LE CALENDRIER DES ACTIVITÉS DE LA RÉGION:
-culturelles, sportives,
économiques, sociales



LES GALERIES DE PHOTOS:
Invitation aux organismes régionaux: envoyez-nous vos photos; nous les mettrons en ligne pour les prochaines semaines. Dans quelque temps, vous pourrez les insérer vous-mêmes sur le site.
-VOS PARTYS DES FÊTES EN IMAGES
-LA REMISE DE DONS À VOS ORGANISMES
-L'HOMMAGE RENDU À VOS BÉNÉVOLES
-LES MEILLEURS ATHLÈTES DE VOS ÉCOLES
-DES PHOTOS DE VOS SPECTACLES BÉNÉFIQUES
-VOS ACTIVITÉS DE BIENFAISANCE

Une expérience unique à vivre et à développer jour après jour

Tout en découvrant notre site
Participez à notre concours en ligne
et ayez la chance de gagner

▶▶ Vous n'avez qu'à cliquer sur l'icone « Concours » sur le site www.maviemaville.ca pour vous inscrire.

100\$

chaque semaine

Marchands participants :



Des funérailles empreintes de tristesse et d'incompréhension

Caroline Touzin

LA PRESSE

Il y a une semaine, la grande famille policière perdait l'un de ses membres, assassiné en répondant à un appel de routine à Laval. Les parents de Valérie Gignac, eux, n'allaient plus jamais revoir leur «bébé», leur «rayon de soleil».

Hier, les deux familles se sont réunies en l'église Saint-Vincent-de-Paul de Laval pour rendre un dernier hommage à la policière de 25 ans. La cérémonie était empreinte de tristesse et d'incompréhension.

Au début des funérailles civiles, le frère de la victime, Steve Gignac, a livré un vibrant témoignage contre le système de justice... devant l'ex-ministre de la Justice et leader parlementaire du Parti libéral, Jacques Dupuis, et le premier ministre, Jean Charest, assis dans la deuxième rangée.

«Lorsque l'on reconnaît que des individus ont des problèmes de comportement, de violence, d'agressivité et qu'on leur envoie ce message qu'ils sont trop dangereux pour posséder des armes à feu, il est difficile de concevoir qu'en même temps, on leur permet d'en utiliser dans certaines circons-



photos Patrick Sansfaçon La Presse

Jean-Guy Gignac, le père de la policière, a libéré une colombe.

tances. Ici on manque de cohérence, de détermination et de courage. Il faut éviter la répétition d'une tragédie semblable», a-t-il dit, d'un ton grave.

M. Gignac a fait ainsi référence au présumé meurtrier de sa soeur, François Pépin, qui s'est fait remettre une arme pour la période de la chasse alors que le tribunal lui avait interdit la possession d'armes en 1999 pour une période de 10 ans.

3000 policiers

Dans l'église bondée, quelque 1100 personnes ont entendu le cri d'alarme de la famille Gignac. Au total, plus de 3000 policiers provenant de partout au Canada, et même des États-Unis, ont formé un cortège funèbre dans les rues de Laval. Ceux qui n'ont pu entrer dans l'église ont écouté la cérémonie retransmise sur écran géant au Collège Laval, dans un arène et dans un théâtre à proximité.

Les policiers, pour la plupart en uniforme, arboraient un ruban noir à la boutonnière. Les collègues féminines de Valérie Gignac portaient aussi un foulard blanc à la ceinture. Plusieurs n'ont pu retenir leurs larmes lorsque les premières notes de *Good Bye My Lover*, la chanson préférée de la policière et de son conjoint, Sébastien Boulé, aussi policier à

Laval, ont retenti dans l'église.

Steve Gignac a décrit sa soeur comme une femme «belle, simple, énergique» qui vivait «à cent milles à l'heure». Valérie souhaitait devenir policière depuis l'âge de 15 ans. La famille espère qu'elle en inspirera d'autres.

Le président de la Fraternité des policiers de Laval, Gilles Lemieux, la gorge nouée par l'émotion, a demandé à Valérie Gignac de «veiller sur eux de là-haut». Le directeur de la police de Laval, Jean-Pierre Gariépy, s'est aussi adressé à la jeune femme décédée. «Nous ne t'oublierons jamais», a-t-il dit, en proie à l'émotion.

Après plus d'une heure et demie de chants et de témoignages d'amour, un lourd silence a envahi l'église. C'était le moment de remettre le drapeau de la police de Laval qui recouvrait le cercueil, l'insigne et le képi de la policière aux membres de la famille.

À sa sortie de l'église, le père de la policière, Jean-Guy Gignac, a libéré une colombe de sa cage. Vingt-quatre autres colombes se sont envolées au même moment. Une façon de souligner que Valérie Gignac est «montée au ciel» à 25 ans.

La policière sera inhumée aujourd'hui dans la région de Québec, où elle a grandi.



Plus de 3000 policiers provenant de partout au Canada, même des États-Unis, ont formé un cortège funèbre dans les rues de Laval.

Venez constater pourquoi les «Grands chefs» s'approvisionnent chez
DESPRÉS LAPORTE...
Équipement de restaurant • Boutique Sommelier Gourmet



Toute l'équipe de Després Laporte souhaite de très joyeuses Fêtes et une bonne année 2006 à toute sa clientèle.



Ens. 16 pièces
bloc et couteaux
KitchenAid

199 \$ ens.



Aérateur
optionnel

Carafe
coupe-goutte

69 \$

Idées
cadeaux

Saeco



295 \$



395 \$

inimitable

DESPRÉS LAPORTE

Équipement de restaurant • Boutique Sommelier Gourmet

44, rue St-Jude Sud, Granby • 777-4644

www.despreslaporte.com

Aussi à Sherbrooke et à Laval

OUVERT AU PUBLIC

Lundi au mercredi: 8 h 30 à 17 h 30 / Jeudi et vendredi: 8 h 30 à 18 h / Samedi: 8 h 30 à 17 h

www.despreslaporte.com

1 propriété vendue
tous les 4 jours depuis 1995

RE/MAX

L'ÉQUIPE
Bellefleur
...vend

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
CRÉDITRIEUX INDUSTRIEL 4674

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Visitez toutes nos propriétés:
www.lequipebellefleur.com 378-4120

Pour les étudiants, par les étudiants

Ce vendredi dans
votre journal!

Les élèves de
l'école secondaire
Jean-Jacques-Bertrand
de Farnham.

La Voix
des
Jeunes

En collaboration:
La Voix de l'Est
Commission scolaire
de Val-les-Cerfs

Élections fédérales 2006

Le combat des chefs

Martin et Harper déclenchent une guerre de mots au sujet du Québec

Patrick White
MONTRÉAL (PC)

Paul Martin et Stephen Harper ont passé une bonne partie de la journée à s'invectiver hier au sujet du Québec. Paul Martin a mis en garde le Québec contre les promesses de Stephen Harper tandis que ce dernier a accusé le chef libéral de livrer une guerre bidon aux «séparatistes» québécois.

Paul Martin s'était arrêté hier dans une ferme de l'Ontario pour promettre un plan d'aide aux agriculteurs. Il a annoncé qu'un gouvernement libéral établira une norme sur les carburants qui exigera un mélange minimal de 5 % d'éthanol dans l'essence d'ici la fin de 2010.

Cependant, la discussion a dévié sur les commentaires du premier ministre du Québec, Jean Charest, qui a fait bon accueil aux promesses de Stephen Harper de régler le déséquilibre fiscal et de donner plus de place au Québec sur la scène internationale.

«Combattre la séparation est dans mon ADN, s'est-il exclamé en anglais. C'est absurde ce qu'il a dit; il devrait avoir honte.

«Il a lancé ces commentaires et je ne sais pas d'où ils viennent. Je ne sais pas comment il fait pour se regarder dans le miroir» après avoir tenu de tels propos, a déploré M. Martin.

M. Martin a signalé que M. Har-



photos Presse canadienne
Paul Martin a mis en garde le Québec contre les promesses de Stephen Harper.

per avait aussi l'intention de déchirer l'entente sur les garderies, ce qui ferait perdre, selon lui, 1 milliard \$ au Québec au cours des cinq prochaines années.

Harper boxe

Dans un club de boxe de Toronto, le chef conservateur a aussi montré les poings à son adversaire libéral.

Stephen Harper l'a accusé de livrer une guerre factice aux séparatistes pour distraire les électeurs de ce qu'il a appelé la corruption libérale.

«Je pense qu'ils ont hâte d'avoir un gouvernement du Parti québécois pour pouvoir se poser en défenseur

du fédéralisme et combattre les séparatistes», a lancé M. Harper en anglais.

Du même souffle, il a affirmé que les souverainistes ont besoin d'un gouvernement corrompu à Ottawa pour justifier leur existence au Parlement du Canada.

«Mais franchement, la seule chose qui puisse justifier la corruption de leur parti (du Parti libéral) est d'avoir à lutter contre la menace séparatiste.»

M. Harper a également lancé quelques flèches en direction du Bloc québécois. «La seule façon pour le Bloc de justifier un vote pour lui est qu'il doit faire face aux escrocs à Ottawa, a-t-il lancé. Franchement, nous n'avons besoin ni des uns ni des autres.»

Duceppe pas en reste

Ne voulant pas être en reste, le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a relancé Paul Martin pour qu'il vienne l'affronter mercredi à Québec. M. Duceppe estime que ce serait une excellente occasion de débattre du déséquilibre fiscal ou de la place du Québec.

De passage aux Escoumins, sur la Côte-Nord, Gilles Duceppe, a néanmoins déploré la guerre des mots entre Stephen Harper et Paul Martin.

«Si les fédéralistes veulent se battre sur le dos des Québécois, les Québécois jugeront», a-t-il lancé.

Cela dit, M. Duceppe a par ailleurs cherché à prendre ses distances



Stephen Harper, qui a visité un club de boxe hier, a accusé Paul Martin de livrer une guerre factice aux séparatistes pour distraire les électeurs de ce qu'il a appelé la corruption libérale.

des propos tenus par l'ex-députée bloquiste Suzanne Tremblay, qui a affirmé qu'elle souhaitait l'élection d'un gouvernement conservateur minoritaire. Il a souligné qu'elle n'a pas de poste au sein du Bloc québécois et qu'elle exprime son opinion personnelle.

«C'est une ancienne députée qui n'a pas de poste dans le Bloc, a souligné M. Duceppe. Elle ne peut pas dire que le Bloc québécois souhaite ça. C'est son opinion à elle. (...) Elle a le droit d'avoir son opinion, mais le Bloc n'a pas changé d'opinion.

Layton fait aussi des promesses

Enfin, le chef du NPD, Jack Layton, s'est engagé à faire accélérer le transfert de la taxe sur l'essence aux municipalités.

Si la population élit de nombreux députés néo-démocrates, M. Layton promet d'obliger le gouvernement à augmenter immédiatement le transfert de la taxe sur l'essence de 1,5 cent à 5 cents par litre, ce qui permettra aux municipalités de disposer de 1,4 milliard \$ supplémentaires pour améliorer le réseau de transport en commun.

Jack Layton a aussi multiplié les métaphores, pour tenter de séduire les électeurs torontois et d'améliorer le sort du Nouveau Parti démocratique (NPC) dans la plus grande ville canadienne.

Les conservateurs ont autant de chances de faire élire un député à Toronto que Haïti en a d'avoir de la neige, a estimé le chef néo-démocrate, ajoutant que les Torontois devraient donc se sentir à l'aise de voter pour le NPD.

«Un conservateur à Toronto a autant de chances de se faire élire qu'un piéton en a de traverser la 401», l'autoroute la plus achalandée au pays, a-t-il déclaré.

«C'est comme d'avoir peur des requins dans le lac Ontario. Vous pouvez voter pour un néo-démocrate sans avoir peur des conservateurs.»

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com workopolis.com

Stedfast inc., chef de file dans le domaine des tissus barrières est à la recherche d'un ingénieur en mécanique ou en production automatisée pour son usine de Granby.

Ingénieur mécanique ou en production automatisée

La personne choisie possède de bonnes connaissances de la mécanique industrielle standard ainsi que des boucles d'asservissement. Elle doit être aussi familière avec les principes d'entretien préventifs, de ventilation industrielle, de réfrigération, de vapeur et d'air comprimé. Elle connaît aussi les principes d'entraînement et de variation de vitesse. Elle assure la supervision des employés d'entretien et rédige les procédures d'opération d'entretien. L'expérience dans la gérance de projets de modernisation d'équipement est recherchée.

Les candidat(e)s souhaité(e)s sont bilingues et possèdent une expérience de trois à cinq ans comme ingénieur senior. Ils (elles) ont géré du personnel d'entretien en milieu syndiqué et ont des connaissances en matière de santé sécurité au travail dans le domaine manufacturier. Ils (elles) ont un baccalauréat en génie mécanique ou en production automatisée et sont membres de l'Ordre des ingénieurs du Québec.

Veillez faire parvenir votre c.v. à:

Service des Ressources Humaines
Stedfast inc.
230, rue St-Charles Sud
Granby (Québec) J2G 3Y3
ou par télécopieur ou courriel
Télécopieur: (450) 378-1558
Courriel: stedfast@stedfast.com

MOTEURS ÉLECTRIQUES COMBÉVILLE INC.

MEC

Compagnie oeuvrant dans le domaine de la réparation de machine CNC est à la recherche d'un

TECHNICIEN EN ÉLECTRONIQUE

Description du poste :

- Réparation de carte électronique
- Variateur de fréquence
- Carte de contrôle numérique
- Carte de source de puissance digitale
- Encodeur, servomoteur, tachymètre.

Condition de travail:

- 3 à 5 années d'expérience.

Atout: AEC ou DEC en électronique.

Nous faire parvenir votre c.v. à l'adresse suivante:

311, rue Miner,
Cowansville, QC J2K 3Y6
Télec. : 450-263-5215
Courriel: cdesjardins@mecmoteur.com

VRV EXPRESS INC.

Spécialisé en transport de véhicules récréatifs et général sur fardier recherche :

Chauffeur
Canada - Mid/Ouest USA
qui désire un travail régulier sur une base annuelle dans un climat familial

De plus, pas de temps d'attente, pas de «lay over» Ça vous intéresse de gagner jusqu'à 40 c/mille (HUB)

- + Pick up & Drop
- + Montant forfaitaire/véh. récréatif
- + Tarif horaire
- + Boni à l'embauche - 500 \$

Alors venez joindre nos rangs et soyez reconnu à votre juste VALEUR!

VRV Express Inc.
684, 1er Rang Ouest
Ste-Cécile-de-Milton QC J0E 2C0
Tel.: (450) 372-0333 • Téléc.: (450) 372-1133
Courriel: Icharron@vrvexpress.com

LOTO QUÉBEC Résultats
Tirage du 2005-12-20

02	04	05	09	16	23	24	29	33	37
46	50	52	56	61	65	66	67	68	70

3 4 NUMÉRO 559339

SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU 649

LOTO QUÉBEC Résultats
Tirage du 2005-12-20

Célébration 2006
559F279 (ou 47 500 \$)

1 Ford Escape hybride 2006 (ou 47 500 \$)

2005-12-01	430D955	2005-12-11	604A077
2005-12-02	293D132	2005-12-12	786E179
2005-12-03	494A403	2005-12-13	235A916
2005-12-04	129D466	2005-12-14	687F571
2005-12-05	376E067	2005-12-15	747F125
2005-12-06	764A592	2005-12-16	529C617
2005-12-07	636C580	2005-12-17	118C877
2005-12-08	440E164	2005-12-18	328C370
2005-12-09	166E724	2005-12-19	564F012
2005-12-10	153D253		

1 Ford Escape hybride 2006 chaque jour du 1^{er} au 31 décembre 2005

**HOMES
DEPOT**

Votre volonté de faire.
Notre savoir-faire.

DES IDÉES-CADEAUX DE DERNIÈRE MINUTE

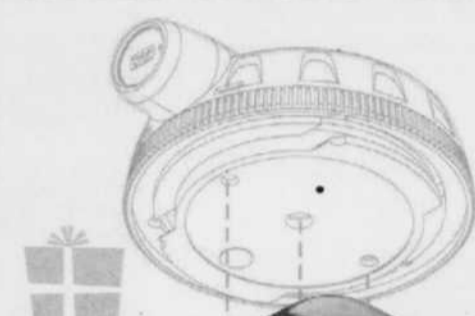
Maintenant ouvert à Granby, Victoriaville et Sherbrooke



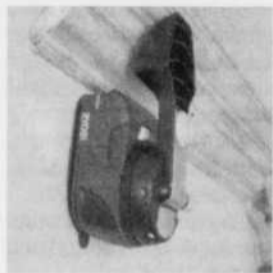
PLATEAU MAGNÉTIQUE
Garde les vis à portée de la main



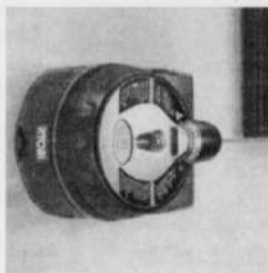
LUMIÈRE
De l'éclairage où vous en avez besoin



CADEAU DE RÊVE



MAIN SECOURABLE
Tient les escoumins en place



NIVEAU AU LASER AIRgrip
Plus grande précision



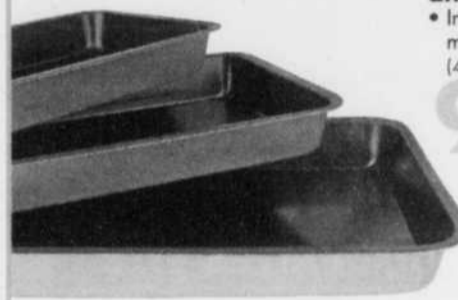
INNOVATION ET
EXCLUSIVITÉ
HOME DEPOT

Niveau au laser AIRgrip Multi-TasKIT de Ryobi

- 5 outils pour différentes utilisations
- Base à ventouse qui ne raipe pas la surface et qui sert de plateau pour les 4 accessoires (168150)

OFFRE SPÉCIALE
Jusqu'à épuisement des stocks

79⁹⁸ \$



Ensemble de 3 Plaques à rôtir antiadhésives

- Inclus une petite, une moyenne et une grande (403311)

9⁹⁹ \$



Ensemble 4 pièces Husky pour le rangement

- Comprend : sac à outils à large ouverture de 16 po CarryAllsSM, un mousqueton HangAllsSM, un sac à petite ouverture HoldAllsSM et un organisateur HoldAllsSM (142156)

OFFRE SPÉCIALE
Jusqu'à épuisement des stocks

39⁹⁷ \$

ACHÉTEZ LES VÔTRES DÈS AUJOURD'HUI!



JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

LES CARTES-CADEAUX HOME DEPOT, PLUS DE 40 000 IDÉES-CADEAUX. LE PRÉSENT UTILE APPRÉCIÉ DE TOUS.
NOS CARTES-CADEAUX SONT EN VENTE AU MAGASIN HOME DEPOT PRÈS DE CHEZ VOUS.

AUBAINES VEDETTES

**1 jour
seulement!**

Le samedi
24 décembre 2005

Jusqu'à épuisement des stocks.
Aucun bon de réduction différée.
Nous nous réservons le droit
de limiter les quantités.



**Eau de source
naturelle Pure Life^{MD}
de Nestlé**
• 24 bouteilles de 500 ml (1163428)

Prix courant 4,97 \$
2⁹⁹ \$
Consigne ou taxe de
pollution en sus où applicable.

Téléphone Uniden de 900 MHz

- 20 canaux,
10 numéros
en
composition rapide,
recomposition automatique
du dernier numéro (114787)

Prix courant 19,98 \$
9⁹⁹ \$

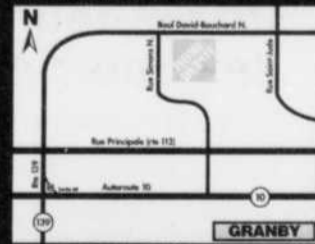


Ensemble économique de 4 lampes de poche Husky

- Piles comprises
(418939)

9⁹⁹ \$

165, RUE SIMONS NORD
(450) 375-5544
HEURES D'OUVERTURE
LUN. AU VEN. : 8 H À 21 H
SAM. ET DIM. : 8 H À 17 H



COMMENT S'Y RENDRE :
DE L'AUTOROUTE 10 :
Prenez la sortie no. 68 et continuez vers le
nord. Tournez à droite sur la rue Principale
(rte 112). Continuez vers l'est et tournez à
gauche sur la rue Simons Nord. Le magasin
se trouvera à votre droite, au coin du
boulevard David-Bouchard Nord (rte 139).

APPELEZ 1 800 628-0525

CLIQUEZ www.homedepot.ca

PASSEZ en magasin

LIQUIDATION DE FAILLITE

200 000 PI²
DE PLANCHER
DE BOIS FRANC
PRÉ-VERNI

FABRIQUÉ AU QUÉBEC

ATTENTION

13 décembre
La dernière cargaison vient d'arriver.

VASTE CHOIX, FAITES VITE !

Toutes les essences,
largeurs & couleurs

1 69\$ pi²

1 99\$ pi²

2 49\$ pi²

Jusqu'à épuisement des stocks

**Ancien Wal-Mart aux Terrasses
Rock Forest (dans le mail)
Tout près de Sherbrooke!**

ACTUALITÉS

Pas de porte-à-porte entre Noël et le jour de l'An

Les candidats feront relâche dans Shefford et Brome-Missisquoi

GRANBY

Ceux qui craignaient de voir apparaître un politicien à leur party de Noël pourront fêter en paix. Les candidats dans Brome-Missisquoi et Shefford ont promis qu'ils ne courtiseraient pas les électeurs durant la période des Fêtes.



Hugo
de Grandpré

hdegrand@lavoxdelest.qc.ca

«Le 21 au soir (aujourd'hui), on accroche nos patins. Il n'y a plus de téléphone, plus de porte-à-porte. On ne dérange pas les gens et on compte les laisser passer les Fêtes en famille. On ne rentre pas avant le 3», assure René Marois, attaché de presse du député bloquiste de Shefford, Robert Vincent.

Le son de cloche est le même chez tous les candidats interrogés par *La Voix de l'Est*. Pas question de faire campagne au milieu de la dinde et des atocas, pour reprendre la formule du chef du Parti libéral, Paul Martin. «On va respecter l'intimité des gens au cours de la période des Fêtes et leur intention de parler d'autre chose que de la politique», indique le candidat conservateur dans Shefford, Jean Lambert.

«Le mot trêve ne s'applique pas, précise pour sa part le candidat bloquiste dans Brome-Missisquoi, Christian Ouellet. Je parlerais plutôt de relâche. Une trêve, c'est pour une guerre. Le mot est beaucoup trop fort... Mais oui, on en fera moins pendant les Fêtes, même si on essaiera de garder nos bureaux ouverts.»

En fermant boutique dès aujourd'hui, le député sortant Robert Vincent fait figure d'exception. La majorité des candidats suspendront leurs activités vendredi, pour ensuite reprendre le collier dès le 2 janvier.

Élections fédérales 2006

Planifier

Si la durée de la relâche diffère d'un camp à l'autre, tous s'entendent pour dire que le porte-à-porte sera suspendu. Mais les activités ne seront pas totalement paralysées. La plupart des candidats entendent profiter de la période comprise entre Noël et le jour de l'An pour planifier le dernier droit de la campagne, qui s'annonce plus soutenu que la première portion, qui se termine cette semaine.

«À partir du 3 et jusqu'au 23, on va rencontrer le plus de gens possible, que ce soit par le biais d'activités ou de porte-à-porte», dit Diane St-Jacques, candidate libérale dans Shefford.

Bien qu'unanime, la décision de faire relâche ne résulterait pas d'un

mot d'ordre ou d'une entente conclue entre adversaires de chaque circonscription, insiste Denis Paradis, député libéral de Brome-Missisquoi. «Il n'y a pas de mot d'ordre. À ce que je sache, les chefs auraient peut-être conclu une entente tacite pour ne pas faire campagne pendant les Fêtes, mais ça reste à vérifier.»

Au moins deux chefs feront campagne

Au moins deux chefs feront campagne entre Noël et le jour de l'An: Gilles Duceppe, du Bloc québécois, et son adversaire conservateur, Stephen Harper.

Les stratèges bloquistes ont confirmé hier que M. Duceppe participerait à des événements publics du 27 au 30 décembre, dans la région de Montréal. On prévoit des points de presse et peut-être même des bains de foule.

L'entourage de M. Harper a déjà indiqué que l'avion des conservateurs se remettrait en marche le 27 décembre, quoique à vitesse réduite.

Lors du déclenchement des élections, à la fin novembre, le chef libéral Paul Martin avait soutenu que son épouse, Sheila, lui interdisait de faire campagne pendant le temps des Fêtes. Le parti au pouvoir semble avoir changé son fusil d'épaulé. «On peut s'attendre» à ce que M. Martin suive Stephen Harper si ce dernier se lance, a révélé lundi un porte-parole libéral, Ken Polk. Une chose est sûre, le premier ministre fêtera Noël à sa ferme des Cantons-de-l'Est.

Chez les néo-démocrates, on est moins enclin à bousculer les traditions. La campagne de Jack Layton sera en congé du 23 au 28 décembre, alors que le chef passera du temps avec sa famille, à Toronto. À la fin décembre, M. Layton fera quelques apparitions publiques.

*Avec la collaboration
de la Presse canadienne*

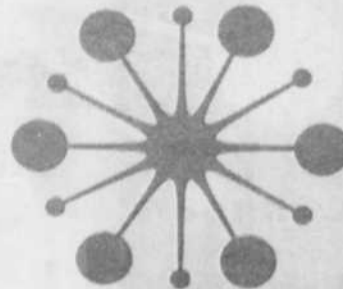
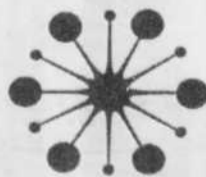
Il n'y a pas que l'intention qui compte...

Cette année, faites des heureux en offrant à vos amis,
à votre famille un cadeau qui leur fera réellement plaisir :

**Offrez-leur un certificat-cadeau
des Galeries de Granby !**

OFFERTS EN COUPURES DE 5\$, 10\$ ET 25\$.
ILS SONT ACCEPTÉS PAR TOUS NOS DÉTAILLANTS.
DISPONIBLES EN TOUT TEMPS AU BUREAU D'ADMINISTRATION.

un cadeau
du ciel



40, rue Évangéline, Granby
Tél: (450) 378-5598

**Galeries
de Granby**

Nez rouge toujours aussi populaire

Pascal Faucher

GRANBY

La popularité du service de raccompagnement Nez rouge ne se dément pas. À mi-parcours, l'organisme sans but lucratif a effectué quelques centaines de transports et attiré dans ses rangs un nombre record de bénévoles.

Jusqu'à présent, 240 personnes se sont inscrites au service pour reconduire des personnes en état d'ébriété. Un chiffre que le responsable Pierre Bélanger attribue à l'«ambiance particulière» qui règne à Granby.

«Les gens viennent de partout parce qu'ils aiment ça ici. D'aussi loin que Montréal! On ne manque que très peu de bénévoles. C'est spécial.»

Nez rouge vient de connaître les trois jours le plus achalandés de sa saison, le week-end dernier, en effectuant 287 transports. Et le temps des Fêtes ne fait que commencer... En tout, l'organisme prévoit raccompagner un peu plus de 1000 personnes durant le mois de décembre, soit autant que lors des saisons précédentes.

«Notre but, c'est que les gens soient conscientisés et qu'ils appellent le moins possible, dit Pierre Bélanger. Qu'ils restent à dormir ou comptent sur un chauffeur désigné. Mais le nombre de demandes reste sensiblement le même à chaque année. C'est comme ça.»

Seul changement notable: les clients appellent de plus en plus tôt, signe qu'ils «connaissent mieux le service», estime celui qui tient les rênes de Nez rouge depuis sept ans.

«Ils savent que s'ils nous appellent tous à 3h du matin, ils devront attendre plus longtemps.»

Pour un joyeux temps des Fêtes, pensez

Salon Style

Audrey Valérie
Julie Fortin Julie
Pascale

372-0098
171 St-Charles Sud, Granby

Osez rêver...

Je vous ouvre toutes les portes!

Estimation gratuite pour toute vente ou achat de propriété

Rosa Bago

Agente immobilière agréée
RE/MAX Professionnel R.B.
Courtier immobilier agréé
rosa.bago@remax-quebec.com

(514) 378-4120

«Il me fait plaisir de vous servir en français, anglais ou italien»

Membre du prestigieux Club d'élite d'agents de RE/MAX
Membre de la Chambre immobilière de Grand Montréal et de la Haute-Yamaska

Mangez, riez... sans retenue et mordez à plein dans la vie!

A votre service depuis 27 ans!

Consultez une équipe d'expérience en implantologie

En 28 ans, plus de 10 000 prothèses réalisées

Centre de santé dentaire Robert Cabana

114 St-Charles Sud, Granby • 372-6511

Dr Eric Chatelein
Chirurgien-dentiste

Robert Cabana, d.d.
Denturologiste

Pour Noël, super promotion à l'achat des produits NOKIA

1 SNOWBOARD D'UNE VALEUR DE 59999\$

Nokia 6620 MP3
129.99\$ entente de 3 ans
299.99\$ sans abonnement

6 PASSES DE SAISON POUR LES SOIRS SKI BRGMONT.

Nokia 6101 photo
0\$ entente de 3 ans
249.99\$ sans abonnement

6 MOIS D'APPELS LOCAUX ILLIMITÉS AVEC UN FORFAIT À PARTIR DE 20\$ PAR MOIS SUR ENTENTE DE 3 ANS.

Nokia 6010 à la carte
89.99\$*

V3 black photo - Edge
99\$ entente de 3 ans
409.99\$ sans abonnement

LG-1500 Ecran externe
9.99\$ entente de 3 ans
199.99\$ sans abonnement

TRÉO-650, Cellulaire - Agenda - Courriel
349.99\$* entente 3 ans data et voix
899.99\$ sans abonnement

Chargeur, étui de cuir et mains-libres pour seulement 5999\$
rég.: 104,97\$

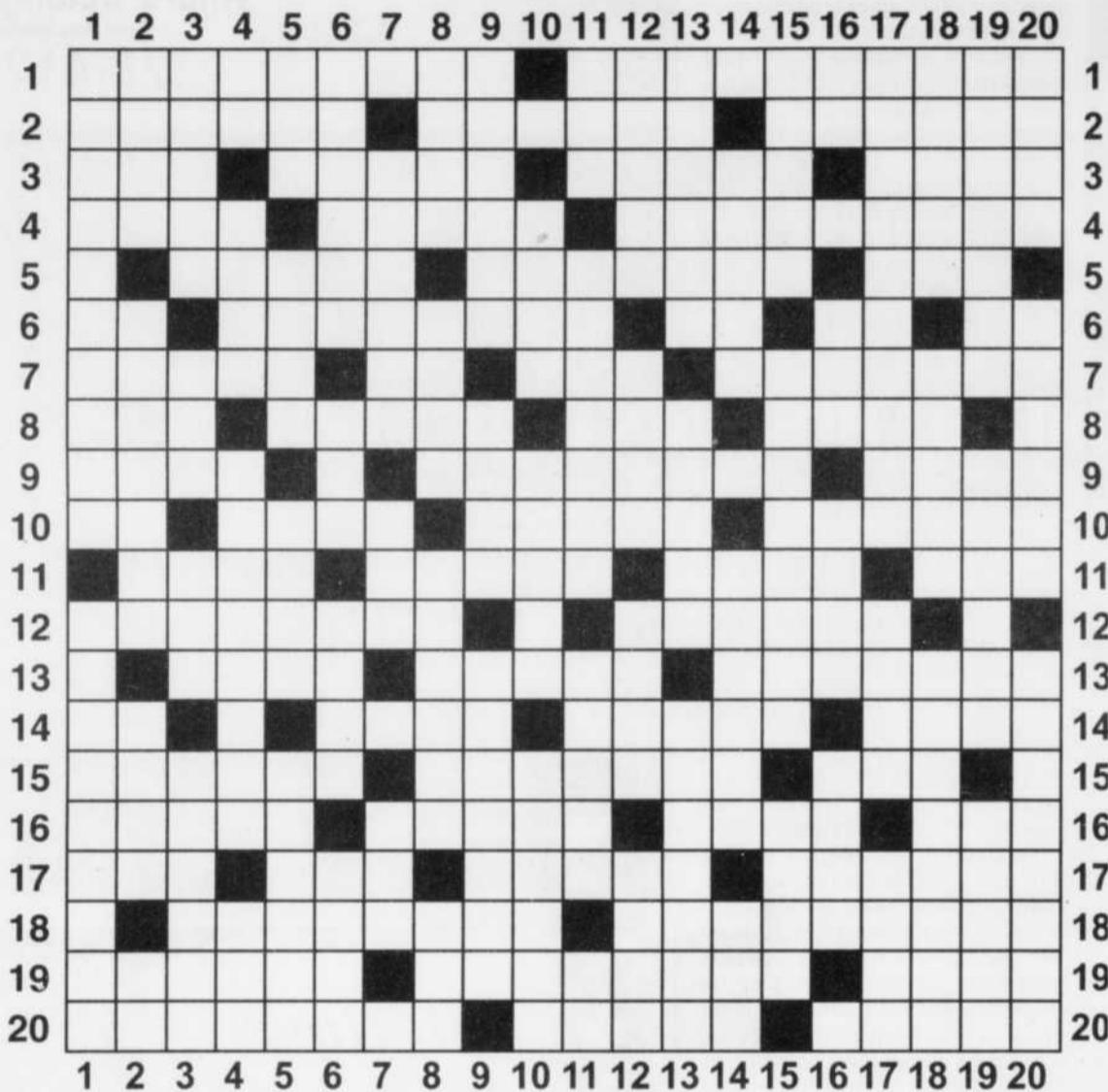
Granby
575 boul. Boivin
(450) 777-6612

Drummondville
965 boul. St-Joseph
(819) 478-9977

Longueuil
1490 Ch. Chambly suite 101
(450) 442-1566

*Détails en magasin
Offre d'une durée limitée. Voir tous les détails en magasin.
MC Marques de commerce de Rogers Sans-fil S.E.N.C. ou de Rogers Communications inc. utilisées sous licence. © 2005. 323890V

Problème n° 185 - Michel Hannequart-www.hannequart.com



Horizontalement

- Bruit assourdissant - Qui produit un grand bruit.
- Peu importante - Désuet - Tresser.
- 100 mètres carrés - Répare une faute - Début de semaine - Pièce de viande.
- Tombe trop bas - Dans l'alphabet hébreu - Qui commence à paraître.
- Basané - Chatouille légèrement - Sous une balle.
- Marque la surprise - Parties de journée - Trompé - Note - Unité d'angle.
- S'exprimer sans parler - Négation - Glande du veau - Développée.
- Au Nigeria - Mesurer - Écart - Un sens.
- Fait du crawl - Souvent plein de feuilles - Dieu grec.
- Thallium - Manqué - Guidée - Hors-d'œuvre grec.
- On y cuit de la viande - Liquide organique - Démonstratif - Indique que l'on cite.
- Maugrée - Recommencé.
- Virage de skieur - Nelligan - Demeurer.
- Notre-Dame - Rapière - Enchanter - Fait tort à quelqu'un.
- Fromage à pâte molle - Grands moustiques - A l'aide!

- Déduites - Révisés - Pont de Paris - Dopant pour cyclistes.
- Pif - Chinois célèbre - Qui entraîne la mort - Pour piquer le cheval.
- Détester - Tomates allongées.
- Aplati - Catalogué - Coule au Congo.
- Remis en ordre - Unité de volume - Trainés.

Verticalement

- Bruit de langue - Émettre un bruit sourd et régulier.
- Jeune cerf - Noble espagnol - Gratifié - Cérium.
- Courtier - Multiplie par un million - Cours d'eau - Gecko.
- Île de France - Elle bat le valet - Grosse mouche - Débit de boissons.
- Courroux - Graminée aromatique - Pâturage d'été - Influence réciproque.
- Humiliant - Obtiennent - Exprime - Êtres vivants.
- Remplis - D'avoir - Dagobert.
- Poisson plat - Démentis - Reproduit plusieurs fois - Qui a vu le jour.
- Absurde - Jeu de cartes - Sert de renfort à une perforation.
- Pas aujourd'hui - Lambine - Immature.
- Sert à coudre - Gitane -

- Groupe d'entreprises - Mesure de l'intelligence.
- Combiné - Écrivain français - A cours au Brésil - Un parmi 12.
- Qui dure douze mois - Oeuvre théâtrale - Exercer une garde.
- Délayé - Amoureuse - Allez, en latin.
- Aromatisé - Supplicier - Résiste à la fonte.
- Pas à toi - Flasque - Vertèbre - Détruit à la base.
- Disposer par couches superposées - Réservoir - Trousse.
- Amorphe - Poissons alpins - Délaisser un lieu.
- Précision - Oubliées - Pour faire frire.
- Met de l'ordre - Retour violent des vagues - Réactions à des stimulus.

Solution

problème n° 184

1	T	R	A	T	T	O	R	I	A	C	A	R	A	B	I	N	I	E	R	
2	O	I	S	E	A	S	M	I	L	L	E	R	E	L	L	E				
3	S	P	I	S	B	I	R	E	O	I	N	T	E	F	O	O	T			
4	C	E	L	E	L	L	A	N	O	S	I	N	V	E	S	T	I	R		
5	A	E	T	O	I	L	L	E	V	E	G	E	T	E	R	E	G	O		
6	N	E	A	B	E	I	L	L	E	E	N	T	A	R	N					
7	E	M	P	L	I	C	I	I	N	T	E	S	T	I	N	E	S			
8	P	R	O	P	O	T	A	S	S	E	G	O	T	E	P					
9	G	L	A	N	D	E	E	S	T	E	S	A	C	E	U	R	O			
10	R	O	I	O	U	P	S	A	R	C	E	L	L	E	V	E	R			
11	A	I	R	E	S	I	C	E	B	E	R	G	A	I	M	E	N	T		
12	P	T	I	N	S	A	N	E	L	E	M	P	I	R	E	O				
13	P	R	E	T	E	R	L	I	E	S	S	E	R	E	N	D	U	E		
14	A	T	E	U	N	I	R	P	U	N	I	E	T	I	E	N				
15	F	A	T	U	M	N	E	F	A	S	T	E	V	O	L	C				
16	A	L	P	E	S	G	E	N	E	T	E	N	V	E	N	I	M			
17	S	E	L	I	L	E	E	R	I	C	A	I	L	G	I	N				
18	T	A	N	N	E	L	M	A	I	L	S	O	L	E	N	S				
19	I	N	N	E	S	D	J	E	L	L	A	B	A	O	N	C				
20	D	J	S	E	T	T	E	R	E	S	S	C	I	T	E	R				

Horoscope

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE



En ce premier jour d'hiver - officiel - l'influence de la Lune en Vierge pourrait momentanément démotiver et blaser le centaure que vous êtes. Pour sortir de l'oisiveté, secouez-vous en passant promptement de l'idée à l'acte. La compagnie des Signes de Feu et d'Air vous stimulera et vous aidera à persévérer. Il sera essentiel aujourd'hui d'être bien accompagné!

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER



Conjointement à l'arrivée du Soleil en Capricorne qui souligne le solstice, l'influence de la Lune en Vierge aura pour vous l'effet d'un second souffle, allégeant les tensions. Voici donc un début d'hiver épanouissant dont vous devriez profiter pleinement. N'hésitez pas à contacter les personnes qui ont manifesté de l'intérêt à l'endroit de vos réalisations.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER



Notre Soleil "entre" en Capricorne, et ce jour de solstice sourit à vos relations et vos affaires du coeur; accordez-leur votre priorité. Veillant sur le Verseau, la planète Vénus a pour effet d'attiser les sentiments et d'éveiller votre affectivité. Inutile de vous casser la tête pour faire plaisir à l'autre étant donné que les choses toutes simples peuvent plaire davantage que les extravagances.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS



Il n'est pas nécessaire de modifier votre programme en ce premier jour d'hiver. Un problème survenu soudainement pourrait disparaître aussi rapidement qu'il est apparu maintenant que la Lune en Vierge s'oppose à Uranus en Poissons. Faites confiance à la vie et évitez de vous tracasser; cela ne vous rapporterait rien. Et... dites-vous que l'hiver a aussi du bon!

du 21 MARS au 20 AVRIL



Il faudrait éviter de prendre votre cas pour une généralité... et celui de l'autre pour une exception! En ramenant tout à vous et à vos propres expériences de vie, vous courez le risque de juger autrui trop catégoriquement et de verser dans l'intransigeance. Avec un minimum d'empathie, vos relations se tiendront à l'écart des tensions. Amorcez bien l'hiver... officiel!

du 21 AVRIL au 20 MAI



Le comportement de certaines personnes pourrait aujourd'hui vous étonner - et cela ne devrait pas forcément vous déplaire. Vous constaterez que le temps a fait son oeuvre et qu'une situation s'est améliorée. En ce jour de solstice, vous pouvez maintenant faire une nouvelle tentative là où vous n'aviez pas obtenu par le passé les résultats espérés.

du 21 MAI au 21 JUIN



Tandis que la Lune se trouve en Vierge, au carré des Gémeaux, il ne serait pas superflu de confirmer vos rendez-vous avant de vous déplacer. En fait, les vérifications de toutes sortes peuvent vous sauver du temps et vous épargner aujourd'hui des ennuis. En cette première journée d'hiver... officiel, il vaudra mieux prendre des précautions plutôt que de se faire prendre au dépourvu.

du 22 JUIN au 22 JUILLET



La gêne est le pire ennemi de vos ambitions sociales. Si vous désirez que les autres vous incluent dans leurs activités, vous devez faire votre part pour qu'ils ne vous oublient pas. En ce jour de solstice, vous êtes capable de déterminer de nouvelles limites et d'imposer un code de conduite qui sera acceptable pour tout le monde. Il vous suffit de prendre le contrôle de la situation.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT



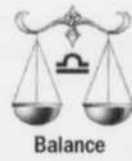
L'actuelle présence de Vénus en Verseau, votre Signe opposé - complémentaire, crée un climat sentimental ou plus émotif. Vous disposez de tous les atouts pour impressionner ou charmer la personne qui vous intéresse. Même en ce premier jour d'hiver! Alors saisissez l'opportunité mais ne forcez pas la note. Il suffit d'être pleinement vous-même - sans artifices.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE



Tandis que la Lune amorce sa visite mensuelle dans votre Signe, voilà que le Soleil fait son entrée en Capricorne, Signe de Terre ami du vôtre. Le trigone qui s'établit ainsi entre les luminaires devrait plutôt être de bon augure en ce jour de solstice d'hiver. Saisissez l'opportunité de faire valoir vos mérites et d'obtenir un maximum de reconnaissance publique.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE



Le moment est propice à la nouveauté et aux acquisitions majeures, à condition de ne pas vous endetter. La défectuosité d'une machine ou d'un appareil signale qu'il est probablement temps de moderniser vos effectifs en vous équipant avec du neuf. Parallèlement, vos relations bénéficieront d'un courant harmonique, même en ce premier jour d'hiver...

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE



Tandis qu'un climat ambiant agité (d'hiver) promet d'animer les occasions sociales de toutes sortes, voici venu le temps d'élargir votre cercle de fréquentations. Votre perception des gens est sujette à changer et vous pourriez même vous découvrir des affinités avec des personnes que vous considérez jadis antipathiques ou du moins, très différentes de vous.

Démarrez les motoneiges: une entente se dessine

Denis Lessard

LA PRESSE

Une entente paraissait à portée de main hier entre l'Union des producteurs agricoles, les municipalités et le gouvernement du Québec, afin d'assurer l'accès aux sentiers de motoneige.

Le Conseil des ministres doit approuver aujourd'hui une proposition pour que le ministère de l'Agriculture paie directement aux municipalités la part des impôts fonciers touchant les terres agricoles. Actuellement les agriculteurs payent la note, mais obtiennent du ministère de l'Agriculture des remboursements oscillant entre 75 % et 85 % de leurs impôts fonciers.

Pour Québec, toutefois, il devrait y avoir des limites. Le gouvernement Charest s'engage à payer la note à la condition qu'elle ne grimpe pas au-delà d'un pourcentage défini — on parle de 5 % par année ou des pourcentages prédéterminés pour les prochaines années. Le Conseil du Trésor voulait à l'origine que ce programme soit financé par une «enveloppe fermée», ce qui aurait ligoté les municipalités qui souhaitent hausser leurs taxes.

Depuis trois ans, le coût du programme de remboursement d'impôts fonciers pour les agriculteurs a augmenté rapidement, de 8 % par année. Pour 2005, Québec devra ainsi rembourser l'an prochain 104 millions alors qu'il rembourse 95 millions cette année pour l'année 2004. L'an dernier il a payé 84 millions pour les impôts fonciers agricoles de 2003.

Pour l'UPA, cette façon de faire était inutilement compliquée et comportait des délais importants qui forçaient les producteurs à financer dans les faits le gouvernement.

Et surtout, on craignait du côté des agriculteurs que cette augmentation constante du coût de ce programme se finance finalement à même d'autres programmes agricoles.



archives La Voix de l'Est

Les associations touristiques, qui sommaient le gouvernement et l'UPA de s'entendre, devraient pouvoir annoncer bientôt la réouverture des sentiers de motoneige.

Lors du récent congrès de l'UPA, les délégués ont voté à l'unanimité une motion réclamant que le syndicat maintienne la ligne dure et interdise l'accès aux terres aux motoneigistes comme moyen de pression. Rappelons que 40 % des sentiers de motoneige passent sur des terres agricoles.

Électrochoc

Le ministre de l'Agriculture, Laurent Lessard, avait administré un électrochoc aux agriculteurs en rappelant que plus de 30 millions de ce programme n'étaient jamais réclamés par les producteurs.

Autre fait peu connu: les producteurs soutiennent toujours qu'en payant leurs impôts fonciers en début d'année tout en étant remboursés au rapport d'impôt suivant, ils se trouvent ainsi à financer Québec pendant plusieurs mois. Or, les remboursements de Québec sont parvenus aux pro-

ducteurs 25 jours après le paiement de leurs impôts fonciers l'an dernier.

Vendredi, le ministre Jean Charest avait vertement critiqué l'UPA et réclame que les dirigeants du syndicat «réfléchissent sur la solidarité qu'on doit avoir avec ceux qui travaillent dans l'industrie de la motoneige». L'UPA pourrait théoriquement revenir chaque année en utilisant les motoneigistes en otages: «Cela va-tu être une affaire qui va se répéter à toutes les années», avait lancé M. Charest.

BRP ajoute sa voix

Au tollé unanime des associations touristiques qui voient des clients américains acheter leurs forfaits en Ontario cette année, Bombardier Produits récréatifs a ajouté le poids de ses 2700 employés. La fermeture des sentiers n'augure rien de bon pour la production des prochains mois. «La situation est pressante, il faut agir en urgence», selon José Boisjoli, président et chef de la production de BRP. L'industrie de la motoneige et des véhicules tout-terrains a déjà eu à se réorganiser à grands coûts. «Il est inconcevable qu'un dossier comme la fiscalité municipale en rajoute, prenant en otage toute une industrie et créant davantage d'instabilité dans les économies régionales», observe M. Boisjoli.

Au congrès de l'UPA, une entente était déjà dans les cartons, mais les municipalités voulaient que le plafond de hausse jugée acceptable par Québec soit fixé entre 5 % et 10 %. Depuis Hong Kong, où il se trouvait pour les discussions de l'OMC, Laurent Pellerin a tenu un conseil général par téléphone et toutes les régions ont renouvelé leur appui au boycott des motoneiges, tant que le contentieux sur la fiscalité agricole n'était pas réglé.

La hausse de valeur des terres agricoles est difficile à apprécier exactement, explique-t-on à Québec. Les terres se vendent rarement, et font souvent l'objet d'une surenchère entre les voisins, ce qui en fausse la valeur réelle.

Ma motivation
Votre satisfaction
vente + achat

Meilleurs voeux
en cette
période festive

Membre de Hall of Fame
de Re/Max et membre
Club 100 % or en 2004

André Bélanger
Agent immobilier affilié

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Estimation gratuite

378-4120

15 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 21 DÉCEMBRE 2005

Excellente idée-cadeau!

Offrez des billets pour la
Soirée St-Germain des Prés
au théâtre Le Palace

L'excellent

M. Noël Samyn

chanteur et ses musiciens
vous présenteront des
pièces (musiques et chansons)
de la belle chanson française,
de Brassens, Moustaki,
Ferré, Brel, etc.

Le spectacle aura lieu
le mercredi 22 mars 2006
à 20 h
Coût: 20 \$



Dr Louis Roberge producteur pour
Québec-France et Granby Villes-Jumelées
dans le cadre de
la Semaine de la francophonie

Billets en vente au Palace
155, rue Principale (bureau 20), Granby • 375-2262

323508V

Félicitations à la gagnante!

Publireportage

Soyez au chaud pour Noël

La Voix de l'Est, en collaboration avec
Hudon Industriel, a fait une heureuse gagnante
dans le cadre de la promotion «Soyez au chaud
pour Noël».



Nous reconnaissons dans l'ordre habituel
Mme Michèle Paquette de Granby, l'heureuse gagnante
d'un manteau et d'une paire de bottes

Columbia
Sportswear Company

Elle pose ici en compagnie de M. Sylvain Hudon, propriétaire de
Hudon Industriel, lors de la remise de son prix d'une valeur de 700 \$.

Félicitations et merci à tous les participants!

La Voix de l'Est



Hudon Industriel Inc.
51, rue Évangéline, Granby

ARNDT

POUR NOËL
offrez *Josée*



Le livre de
recettes de la
très populaire
Josée Di Stasio
31,95 \$

Stylos
ATX
CROSS
à partir de
79,95 \$



Cuir

Plusieurs modèles de sacs et
porte-documents en cuir véritable de
79,50 \$ à 295,95 \$

Buro
PLUS

Papeterie La Liberté Inc.

209, rue Principale, Granby • 372-6263

Au cœur du centre-ville, avec un stationnement gratuit toute l'année.



31098V

Le pari de M. Harper

C'est un passage remarqué que le chef conservateur Stephen Harper vient d'effectuer à Québec avec ses engagements de résoudre le problème du déséquilibre fiscal, de respecter les compétences des provinces et d'accepter la participation du Québec aux conférences de l'UNESCO. Tout le contraire des libéraux de Paul Martin. Cela en plus de vouloir raccrocher le Québec au pacte constitutionnel canadien lorsque les circonstances le permettront.



Valère Audy

vaudy@lavoixdelest.qc.ca

Éditorial

Voilà de la musique aux oreilles de Jean Charest, un ancien chef conservateur canadien devenu leader libéral et premier ministre du Québec. Surtout que celui-ci, qui ne veut pas s'engager ouvertement dans la campagne électorale fédérale et qui a déjà bien du mal à mener sa barque québécoise, ne l'a pas eu facile contre le gouvernement canadien depuis qu'il est aux commandes du Québec.

L'engagement n'est par ailleurs pas pour déplaire aux chefs péquiste et bloquiste André Boisclair et Gilles Duceppe parce que, sans rêver du fédéralisme, ils savent qu'ils doivent composer avec en attendant la réalisation de leur ultime objectif. Et puis, le règlement du déséquilibre fiscal, le respect des compétences et la reconnaissance du Québec au plan international, voilà pour eux aussi de la musique aux oreilles.

Sauf que ce genre de discours décentralisateur, ce n'est pas la première fois qu'ils l'entendent. Des libéraux fédéraux ont déjà promis sans s'exécuter une fois en poste, préférant les négociations à la pièce, ce qui ne donne jamais de solution durable, tout étant toujours à recommencer pour les provinces. Quant à Brian Mulroney, il s'était fait mettre des bâtons dans les roues par un autochtone et les éminences grises du PLC.

Alors, pas surprenant que M. Charest reste sur ses gardes et que le leader bloquiste Gilles Duceppe soit sceptique. De la coupe aux lèvres il y a souvent loin et, dans des dossiers aussi importants et complexes que ceux évoqués, la négociation sera de toute évidence ardue. Car tout en donnant ou partageant, Ottawa voudra aussi conserver face à des provinces à l'appétit insatiable.

Les deux chefs savent fort bien que M. Harper aura du mal à vendre au reste du pays quelque concession que ce soit au Québec et que les libéraux fédéraux useront de l'ouverture du leader conservateur en l'accusant de coucher avec les souverainistes pour en miner la campagne auprès des anti-Québécois. Mais ils jouent le jeu de l'intérêt pour forcer la main de Paul Martin qui s'avère centralisateur après avoir prêché le contraire.

Que donneront les promesses de M. Harper qui tente de séduire le Québec au bénéfice de quelques candidats prometteurs avec l'espoir de freiner l'élan souverainiste? Peut-être quelques sièges, sinon au PC, du moins au Bloc. Parce que, depuis les commandites, il y a des libéraux qui, afin de signifier leur écoeurement, pourraient voter conservateur. Là où le revirement ne sera pas assez fort pour favoriser le PC, ça pourrait diviser le vote au bénéfice du Bloc québécois. Et quelle que soit l'issue, ça fera l'affaire du Bloc qui rêve de déloger les libéraux.

Stephen Harper vient donc mêler les cartes sur la scène québécoise, courtisant à la fois les libéraux déçus et des souverainistes fatigués. La manœuvre peut se retourner contre lui à l'extérieur du Québec. Mais le chef conservateur joue le tout pour le tout, surtout que les libéraux ont du mal à passer à travers l'affaire des commandites. Ou il gagne en prenant tout ce qu'il peut partout où il le peut, ou il devra céder sa place. Et comment le faire autrement qu'en promettant le nettoyage que commande le scandale des commandites de même que le partage de la cagnotte et le respect des compétences, deux gros dossiers qui minent actuellement les relations fédérales-provinciales, dont celles avec le Québec. Un bien gros pari... dans une campagne encore bien jeune!

Bromont baisse son taux de taxe résidentielle de 10¢...

MÉCHANTE ATMOSPHÈRE DU TEMPS DES FÊTES, TROUVEZ PAS?



PAQUETTE-2005

La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 • courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Des félicitations au premier ministre

Après un an et demi de négociations qui ne menaient nulle part, le gouvernement Charest a fixé par décret les conditions de travail des syndiqués du secteur public avant l'ajournement des travaux parlementaires pour 12 semaines. D'ici là, n'anticipons pas des départs massifs de fonctionnaires vers le secteur privé, où les salariés ne bénéficient toujours pas de sécurité d'emploi et de rentes de retraite blindées.

Des ententes de dernière minute ont été conclues avec 175 000 employés des écoles primaires et secondaires sur une possibilité de 180 000. Ils ont accepté les offres gouvernementales, qui assurent tous les acquis, que ce soit le nombre de semai-

nes annuelles de vacances, d'heures et de jours minimum passés en classe, de nombreuses journées de congés payés (tempêtes de neige) (...)

De plus, tous les bacheliers en éducation, compétents ou non, après quelques années d'ancienneté, encaissent un salaire annuel de 65 000 \$, et jouiront de la liberté 55 avec une rente de retraite annuelle à vie de 45 000 \$, garantie à 100 % par le gouvernement du Québec, c'est-à-dire par nous, les contribuables. (...)

Au nom de tous les fonctionnaires, merci, M. Charest d'avoir si bien accompli votre mission. Profitez de belles vacances, avant la reprise à la mi-mars, d'intéressantes joutes oratoires à l'Assemblée

nationale. Félicitations, et nous penserons à vous, lors de la prochaine élection!

Patrice Boucher,
Granby

Note de l'éditorialiste:

M. Boucher, précisons ici que le salaire d'une bachelière en éducation (17 années de scolarité) varie de 36 196 \$ à 63 296 \$, mais qu'il existe 17 échelons à gravir avant l'atteinte du salaire maximum. En 2000-2001, la salaire moyen des enseignants québécois du primaire et du secondaire s'établissait à 46 823 \$ comparativement à 51 049 \$ chez leurs collègues américains (en dollars canadiens). Pour tous les

Suite en page 17

Vox populi

Opération Nez rouge a-t-il encore sa place en 2005?



Roxanne Roy
Sainte-Brigide

«Oui, plus que jamais, même. C'est un service qui doit être présent pour la population en général.»



Noémie Bourassa
Granby

«Oui parce que c'est essentiel.»



Stéfanie Brouillette
St-Jean-Baptiste

«Oui, je trouve ça bien. Il y a aussi d'autres services offerts à l'année, et c'est bon pour la prévention.»



Martin Véronneau
Granby

«Ç'a encore sa place, surtout avec toutes les annonces qu'on voit...»



Maxime Carey
Granby

«Je trouve que c'est très important et ça fait une grosse différence.»

Boisclair pas prêt à rouvrir les conventions collectives

LA PRESSE

Que les centrales syndicales se le tiennent pour dit: le chef du Parti québécois, André Boisclair, refuse de s'engager à rouvrir les conventions collectives imposées par le gouvernement Charest s'il est porté au pouvoir lors des prochaines élections.

«Pour mériter la confiance des gens, je n'ai pas l'intention de fédérer tous les insatisfaits du gouvernement», a expliqué M. Boisclair, lors d'une entrevue accordée à *La Presse*, hier.

«Pensez-vous que je vais commencer à discuter, éventuellement si je suis au pouvoir, comment je vais me comporter? On est bien loin de ça», a-t-il ajouté à l'occasion de sa toute première intervention depuis le coup de force du gouvernement Charest, la semaine dernière.

À la suite de l'adoption forcée de la loi d'exception décrétant les conditions de travail des 500 000 employés de l'État, la CSN a exprimé son intention de demander aux partis de s'engager à rouvrir les conventions collectives — qui doivent durer jusqu'au 31 mars 2010 — s'ils remportent les élections de 2007 ou 2008.

André Boisclair n'a pas voulu prendre un tel engagement. Il s'est contenté d'affirmer que son parti, une fois au pouvoir, préparera la souveraineté et qu'avant le référendum, il fera «peu de gestes législatifs, seulement quelques-uns bien choisis».

«L'équipe du Parti québécois sera en mesure de faire ce qui doit être fait pour engager un dialogue intelligent et productif avec les employés du gouvernement du Québec», a-t-il affirmé, sans autre précision.

Interrogé à savoir si le premier ministre Jean Charest aurait dû accorder des hausses salariales plus importantes aux syndiqués, André Boisclair a refusé de répondre. «Je ne suis pas dans ses souliers», a-t-il rétorqué.

Le chef péquiste a tout de même

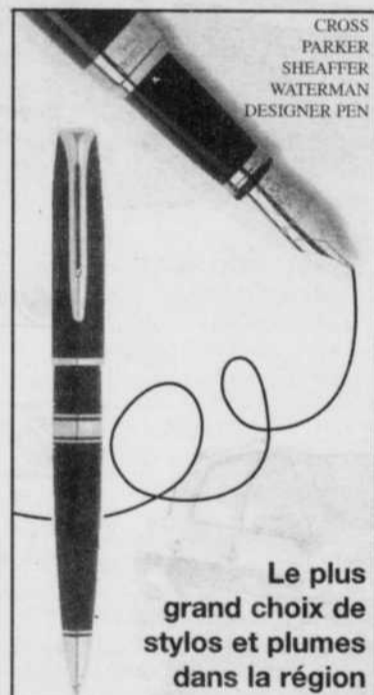
précisé que le premier ministre «aurait dû négocier différemment».

«Au-delà de l'échec d'un dialogue avec les employés de la fonction publique, c'est un discrédit sur tout le processus de négociation. Il est clair depuis le début qu'il n'avait pas l'intention de faire preuve d'ouverture», a-t-il expliqué.

Outré de la réforme des services de garde

M. Boisclair est outré par l'adoption forcée de la réforme des services de garde.

«Il n'y avait aucune urgence. Rien ne le justifiait. Ça vient confirmer le fait que M. Charest est plus soucieux de servir les intérêts de son parti que ceux des Québécois», a-t-il souligné.



CROSS
PARKER
SHEAFFER
WATERMAN
DESIGNER PEN

Le plus grand choix de stylos et plumes dans la région

Papeterie La Liberté Inc.
209, rue Principale, Granby • 372-6263
310957V

C'est déjà le
«BOXING DAY»

50%

de rabais sur tous nos manteaux : fourrure, cuir, agneau renversé, drap... en plus des vêtements et accessoires !

Des prix de liquidation, dès maintenant !

LA FLAMME

UNE HISTOIRE DE MANTEAUX

328, rue Principale Granby • 378-8484

www.la-flamme.com

19 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 21 DÉCEMBRE 2005

21

21

Joyeux Zooé!
Passeport saison 2006
Zoo et parc aquatique Amazoo pour

75\$ par personne taxes incluses (aucune limite d'âge)

spécial de Noël

ZOO GRANBY

En vente:
jeudi 15 et vendredi 16 décembre - 17 heures à 21 heures
samedi 17 décembre - 10 heures à 16 heures
jeudi 22 et vendredi 23 décembre - 17 heures à 21 heures
Au Camp de base, 525, rue St-Hubert
Informations: 450-372-9113
info@zoodegranby.com

21

Beaucoup de monde — 72 personnes — au dîner de Noël du Club du lundi, au Castel Spa Confort. Parmi ce beau monde, le maire de Granby, **Richard Goulet**, **Bernard Brodeur**, député de Shefford à l'Assemblée nationale, le conseiller du quartier 5, **Réal Bernard**, **Diane Saint-Jacques**, souriante, confiante, pleine de «pep», **Jean Provost**, de chez Jean Coutu, les bras chargés de boîtes de chocolats et autres. Beaucoup d'atmosphère également, à l'approche des Fêtes. Un menu qualifié de «Noël», complété par la bûche chocolatée du temps des Fêtes. Délicieuse!

Marc Éthier avait revêtu ses habits de skieur et d'annonceur de conditions de ski... Des dames présentes ne l'avaient jamais vu autant coloré...

Robert Graves, de Formes Bédies, qui était accompagné de sa char-

mante épouse, **Marguerite**, avait choisi de porter sa cravate avec un père Noël, la même que l'an dernier, d'ailleurs, mais elle lui va bien. C'est vraiment la bonne taille...

Luc R. Bouchard, lui, portait un macaron. Pourquoi? Pour rappeler que **Marc Favreau**, notre regretté Sol, avait parrainé la Semaine neurovertébrale pour l'Association des chiropraticiens du Québec, dans les années 1980. Un beau souvenir pour Luc et un bel hommage au défunt.

Fallait entendre **Raymond Lemay** raconter à **Paul-O. Trépanier** et **M^r Jean Marquis**, devant **Louis-Paul Neveu**, que ce dernier avait fait un discours de plus de deux heures — ça nous paraît long... — lors du mariage de Raymond et de **Marie-Jeanne**... Ça retarde un voyage de noces.



Cinq générations

La famille Desmarais, de Roxton Pond, compte désormais cinq générations. On voit sur la photo Thomy, le père, Bernard, l'arrière-grand-père, Flore Desmarais, l'arrière-arrière-grand-mère, bébé Alexy ainsi que Daniel, le grand-père. Regardez les sourires sur les visages... La joie est grande dans la famille.

Jean-Paul Desroches, **Thérèse Allard-Forand**, **Jacqueline Desbiens** et **Sylvie Lafontaine**, assis à la même table, ont gagné un prix de présence. Les trois premiers, une boîte de chocolats, et Sylvie, un billet pour la Soirée Saint-Germain-des-Prés, le 22 mars 2006, au Palace.

Le notaire **Jean-Guy Vachon** et **Réjean Brunelle** ont discuté notariat et pilules bleues, lors du repas, même s'il n'y a pas de rapport entre les deux sujets. **Daniel Côté**, de la Clinique du pneu, semblait amusé en entendant la conversation. Il devait sans doute se demander pourquoi les «vieux» tiennent de tels propos. Daniel

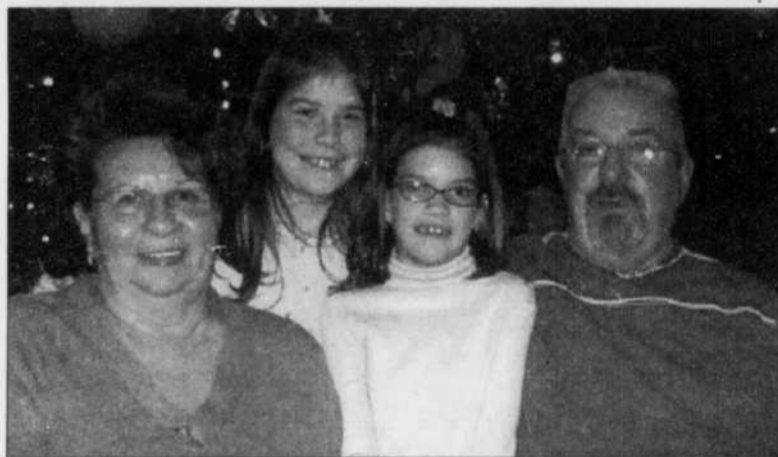
était accompagné de son épouse **Guyline**.

Louise Lemay, qui a présenté son invité, le **D^r Louis Roberge**, a expliqué que «maintenant» elle n'hésitait plus à parler à cet «être» résidant dans le Canton... Laissant croire qu'avant, pour des raisons particulières, elle préférerait s'en abstenir.

Claude Vézina, l'homme aux grands projets dans le domaine des soins de santé, est entré sur le tard dans la salle à manger. Il a quand même été choyé, ayant été invité à prendre place en compagnie de **Louise Larose-Lapointe** et **Monique Saurette**.

Anne-Marie Dubé, styliste, a pigé son propre numéro... ce qui lui a valu une boîte de chocolats. A bien y penser, c'était ça, le truc. Son voisin de table **Michel Rouillard** aurait bien aimé en faire autant, mais il n'avait pas, comme Anne-Marie, «le flair au bout des doigts».

Guy Coulombe, **Pierrette** et **Jean Lussier**, **Paul Bergeron**, **Juliette Gagné**, **Nicole Gamache**, **Marcel Carrier** et **Benoît Pitre** avaient le sourire et la conversation joyeuse, la période des Fêtes étant propice aux salutations, taquineries et échanges de bons souhaits.



Double anniversaire

De nombreux amis de Jacques Bérard s'étaient donné rendez-vous au restaurant Chez Trudeau, le lundi 12 décembre, pour célébrer avec lui son 60^e anniversaire de naissance. Ils en ont été quittes pour fêter doublement. Ce 12 décembre marquait aussi le 35^e anniversaire de mariage du couple **Micheline** et **Jacques Bérard** qu'on voit ici en compagnie de **Valérie** et **Arianne Marois**, deux amies présentes à ce souper.

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à: **Maude Véronneau**, Cowansville; **Kaven Therrien**, Farnham; **Gilberte Beaudoin**, Granby; **Carl Favreau**, Roxton Falls; **Normand Pontbriand**, Granby; **Frédéric Chamberland**, Granby; **Gisèle Thibodeau Couture**, Granby; **Marie Coppieters Bouthillier**, St-Alphonse; **Bernard Dame**, Granby; **Catherine et Arianne Lanoie**, Canton de Granby; **Noël Favreau**, Béthanie; **Suzanne Roberge**, Shefford; **Sébastien Marceau**, Granby; **Stéphane Blan-**

chard, Waterloo; **Vicky Robert**, St-Hugues; **François Laguë**, Bromptonville; **Grégory Savioz-Buck**, Cowansville; **curé Jacques Chaput**, Rougemont; **Mégan Châtelain**, Granby; **Yvon Dubuc**, Granby; **Monique Bousquet**, Roxton Pond; **Thérèse Auclair**, St-Césaire; **Simon Guillette**, Granby.

(Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

Agenda

Bingo au profit du **Regroupement des bingos de la Haute-Yamaska**, à 19h, au Carrefour du Bingo, 288 Bourget Ouest, Granby.

Club d'âge d'or de Bromont: rencontre tous les mercredis de 13h à 16h30, au Centre communautaire, Bromont.

Club d'âge d'or Cowansville: scrabble tous les mercredis à 13h, au 154 Principale, Cowansville.

Club d'âge d'or de Farnham: parties de cartes tous les mercredis de 13h à 17h à la salle du 3^e âge, 421 Hôtel

de ville, Farnham.

Club d'âge d'or de St-Alphonse: jeux de cartes et de poches tous les mercredis et tous les vendredis à 13h30, à la salle municipale de St-Alphonse, 360, Principale. Info: 375-8740.

Club d'âge d'or de St-Césaire: cours de danse en ligne à 18h30 pour les débutants et à 20h pour les avancés, au Centre communautaire.

Club d'âge d'or de St-Valérien: parties de cartes tous les mercredis à 13h30, à la Salle communautaire.

Rencontre d'amitié tous les mercredis de 18h à 21h, au Transit Resto Bar, à l'aéroport de Bromont. Info: 534-3325.

Artisanat: danse en ligne tous les mercredis pour débutants et avancés de 13h15 à 16h, à l'Escale, 80 rue Albert, Granby.

Invitation à la méditation tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville. Info: 263-1616.

(suite en page 21)



372-4242



595, boul. Boivin, Granby • www.charlandchev.gmcanada.com

DEMONSTRATEURS 2005



VOTRE PRIX 44 750 \$

ECONOMISEZ 16 200 \$

Taxes en sus
Transport et préparation inclus

0,99 % / 36 mois / 1,9 %
48 mois / 2,90 % / 60 mois

SILVERADO LS 2500
HD, DURAMAX, 4 p.

PDSF 60 950 \$



VOTRE PRIX 31 600 \$

ECONOMISEZ 12 495 \$

Taxes en sus
Transport et préparation inclus

SILVERADO LS 1500

PDSF 44 095 \$

0 % intérêt
48 mois
0,99 % / 60 mois

Agenda (suite)

Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les mercredis. Info: 405-9321.

Bibliothèque foi et culture: au sous-sol de l'église St-Joseph situé au 270 Déragon, Granby (entrée rue Laurier). Ouvert les mercredis de 14h à 16h et de 19h à 20h30.

Café d'accueil chrétien: tous les mercredis, soirée de prières et de louanges à 19h30, au local le Ca-jun du 18, St-Antoine Nord.

Centre d'action bénévole de St-Césaire: bingo hebdomadaire à 14h au local des Chevaliers de Colomb, 1190 Notre-Dame, St-Césaire.

Club de la bonne humeur: scrabble duplicata tous les mercredis à 13h30 au local du club, 5 rue Mill, Bondville. Info: 539-2063.

Club de bridge de Cowansville: bridge duplicata tous les mercredis à 19h, au club d'âge d'or.

Club de bridge St-Benoit: bridge tous les mercredis à 18h45 au presbytère de l'église St-Benoit.

Club de bridge Soleil-sur-le-lac: bridge duplicata tous les mercredis à 13h, chez les Pères Trinitaires, Granby.

Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les mercredis de 13h à 19h et le samedi de 9h à 12h, au 1934 boulevard Pierre-Laporte.

Adoration du St-Sacrement organisée par l'**Eau Vive**, de 18h à 22h, au 11 St-André Est, Granby.

Rencontre de soutien organisée par le **Groupe d'entraide G.E.M.E.**, tous les mercredis de 19h à 21h, au Centre Laurio Racine, 405 York, Granby. Info: 1-866-443-4363.

Mouvement Cursillos, communauté Jean-Paul II, réunion tous les mercredis 19h30 au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.

Réunion des **Outremangeurs anonymes**, les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit, 170 St-Antoine Nord, Granby. Info: 1-877-509-1939.

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

378-4120

L'Équipe Lalumière



Représentant Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé



324157V

Fermé les 26 et 27 décembre et les 2 et 3 janvier.

10% DE RABAIS* sur jouets

Choix de **VÊTEMENTS** pour petits et grands

DÉCORATIONS originales de Noël

*Spéciaux en vigueur jusqu'au 31 décembre 2005

Maison établie au service des agriculteurs depuis 1946
LES ÉQUIPEMENTS ADRIEN PHANEUF INC.

962, rue Denison Est, Granby 292, rue Principale, Upton
Tél.: 372-7217 • Téléc.: 372-7944 Tél.: (450) 549-5811
Téléc.: (450) 549-5377

CASE III

Le coin « COLLECTION »

21 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 21 DÉCEMBRE 2005

324501V

VINS EN VRAC

À PARTIR DE

5.75\$*
LA BOUTEILLE

* Prix sujets à changement sans préavis

SAQ



VINS ET SPIRITUEUX EN VRAC

175, chemin Marieville, route 112
Rougemont (Québec) JOL 1M0
Tél. Rougemont : (450) 469-3104, poste 5227
Ligne de Montréal : (514) 861-2404, poste 5227

À l'approche des fêtes venez embouteiller votre vin et économisez...

**PROMOTION DES FÊTES
KIT DE DÉPART GRATUIT!**

Sur présentation de ce coupon rempli et à l'achat de 12 bouteilles, obtenez un kit de départ gratuitement.

Nom : _____
Prénom : _____
Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____
Code postal : _____
Tél. (bur.) : _____ Tél. (rés.) : _____
Courriel : _____

*Limite de 1 kit de départ par client.
Le kit de départ comprend 12 bouteilles vides et 12 bouchons.
Offre d'une durée limitée.

322385V

21

21

21

Bourse de Toronto

MERCREDI 21 DÉCEMBRE 2005 - LA VOIX DE L'EST 22

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.

A et B

Large table of stock market data under 'A et B' section, listing various companies and their performance.

Table of stock market data with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various companies.

Table of stock market data with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various companies.

Table of stock market data with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various companies.

Table of stock market data with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various companies.

Table of stock market data with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various companies.

Coup d'œil boursier
Mercredi 21 décembre 2005
S&P/TSX 11 180,63
Dow Jones 10 805,55
DOLLAR 0,28
Or (US\$) Non disponible

Table of stock market data with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various companies.

Table of stock market data with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various companies.

La référence sur le golf en 2006
• PGA • LPGA • CIRCUIT DES CHAMPIONS
• CIRCUIT EUROPÉEN • AGP DU QUÉBEC
• LE GOLF AU QUÉBEC • DESTINATIONS GOLF
EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT
9.95\$ plus taxes
Les Éditions Gesca

Économie

Bois d'oeuvre: les producteurs américains contre-attaquent

WASHINGTON (PC)

Les producteurs américains de bois d'oeuvre portent en appel une décision du département du Commerce qui acceptait, le mois dernier, de réduire sensiblement les droits tarifaires sur le bois canadien.

Le département américain du Commerce se pliait ainsi à un jugement rendu par un comité spécial de l'Accord de libre-échange nord-américain, qui en venait à la conclusion que rien n'autorisait les États-Unis à conclure que leur

industrie du bois d'oeuvre était menacée par une concurrence déloyale de la part des compagnies forestières canadiennes.

Le 6 décembre dernier, le département américain du Commerce faisait part de l'adoption d'une nouvelle grille de calcul des tarifs sur le bois d'oeuvre canadien, qui a pour effet de les réduire de moitié environ en les ramenant à 10,81 % en moyenne. Ottawa y avait vu un «geste positif» de la part des États-Unis, tout en continuant de réclamer que la décision du comité de l'ALENA soit respectée «dans son ensemble».

Cette fois, la Coalition for Fair Lumber Imports, qui représente les

producteurs américains de bois d'oeuvre, porte en appel cette décision du département du Commerce, faisant valoir que celui-ci enfreint la loi américaine en se pliant à un jugement du comité spécial de l'ALENA. Cet appel pourrait faire en sorte de retarder d'environ deux mois le processus devant mener à la levée des droits tarifaires sur le bois canadien.

Le ministre canadien du Commerce international, Jim Peterson, a indiqué hier que ce plus récent développement «montre encore une fois à quel point l'industrie du bois d'oeuvre aux États-Unis emploiera tous les moyens

pour retarder l'inévitable».

«À maintes reprises, le groupe de l'ALENA a jugé que le bois d'oeuvre canadien ne devait être frappé d'aucun droit de douane. Nous continuerons nos pressions jusqu'à ce que ce mal soit rectifié», a ajouté le ministre Peterson.

La Coalition for Fair Lumber Imports a déjà entrepris, en septembre, de contester devant un tribunal américain la constitutionnalité de l'ALENA, tout particulièrement le droit de ce comité spécial de rendre des décisions exécutoires dans des conflits commerciaux impliquant les États-Unis.

Air Transat: les pilotes concluent une entente

MONTREAL (PC) — Les pilotes d'Air Transat viennent de conclure une entente de principe avec ce transporteur par vols nolisés, propriété du groupe Transat A.T. Hier, l'Association internationale des pilotes de ligne, dont la section Air Transat compte 221 membres, indiquait que la nouvelle entente «améliorera les conditions de travail des pilotes et leur offrira des salaires concurrentiels». Cet accord ferait suite à un contrat de quatre ans échu le 31 octobre, précisait pour sa part l'employeur. Les détails de l'entente seront d'abord communiqués aux syndicats, qui doivent voter à partir de la mi-janvier.

LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 21 DÉCEMBRE 2005

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Lundin Mng	13985	14 900	14 610	14 900	+0.30
Luxcell Tj	24922	0 245	0 220	0 245	+0.015
M Drilling	24204	16 000	16 000	16 000	-0.220
M L Food	106124	15 000	14 690	14 880	-0.070
Mt Entertainment	5400	0 030	0 030	0 030	0.000
Md Catz o	27550	0 820	0 790	0 820	+0.010
Madacy Entm	1519906	8 500	6 660	6 850	+0.060
Madison P	150	2 010	2 010	2 010	-0.210
Magellan	38770	2 840	2 800	2 800	+0.050
Magna A1	121744	81 300	79 440	80 350	+0.210
Magna ent a	8420	8 520	8 300	8 420	+0.050
Magnum	2400	1 990	1 950	1 990	+0.040
Mahalo Engr	10400	6 640	6 500	6 500	-0.100
Mainframe	42700	0 280	0 225	0 280	+0.015
Mainstr o	50200	5 210	5 100	5 100	-0.200
Manitoba T	178188	40 530	40 100	40 220	-0.380
Manufactur P	200	27 150	27 150	27 150	+0.100
Manulife a	1803	27 210	27 210	27 310	+0.020
Manulife	903973	68 980	68 310	68 770	+0.270
Manulife Sr 2	14574	25 370	25 200	25 250	+0.050
March Networks	2462929	98 240	98 550	98 550	-0.020
Marsalex	3200	7 750	7 750	7 750	0.000
Marlinna	342770	6 400	6 000	6 250	+0.240
Masters Energy	1545	6 950	6 700	6 800	-0.050
Mathison o	20202	4 570	4 500	4 500	-0.090
Maxim Found	1013366	1 800	1 770	1 770	0.000
Maxim Power	028500	0 720	0 710	0 710	0.000
Maxmor o	84400	0 100	0 090	0 090	-0.010
MCAP Inc	1483	9 850	9 720	9 720	-0.110
McGoy	7083	7 150	6 900	6 900	-0.190
McDonald	25404	1 560	1 560	1 560	0.000
McGraw H	10 000	0 000	0 000	0 000	0.000
MCM A	34899	7 920	7 390	6 520	+0.370
MCM p	3610	15 520	15 510	15 520	-0.230
MDC A1	272997	7 160	6 950	7 040	-0.070
MDS Inc	246235	20 410	20 000	20 000	-0.300
Medicos o	45400	6 450	6 430	6 430	-0.020
Mediacorp	17500	10 300	10 250	10 300	+0.050
Medical Faci	101207	11 990	11 240	11 250	-0.020
Medicare o	115960	1 570	1 550	1 550	-0.020
Medisolu	23100	0 280	0 280	0 280	0.000
Medisystem o	14395	2 500	2 350	2 450	-0.050
Mega B	22464	27 330	27 000	27 010	-0.010
Megacor	1417	29 900	29 900	29 900	0.000
Mercator Minis	73500	0 980	0 920	0 920	0.000
Mercer Cdn	53454	31 120	30 670	30 730	+0.400
Merrill L	246895	23 960	23 300	23 500	-0.430
Merrill L	3555	80 750	80 000	80 750	-0.930
Metal Res o	252300	2 150	2 000	2 070	-0.110
Metallic V	4810	4 000	4 000	4 000	0.000
Metallic Vm	20000	0 100	0 100	0 100	+0.030
Metallica Res	15000	0 500	0 490	0 490	0.000
Methanex	341065	21 860	21 190	21 700	+0.430
MethylGene o	2000	1 850	1 850	1 850	+0.050
Metro A1	179381	30 000	29 600	29 700	-0.050
Mi devel a	7354	40 500	39 780	40 500	+0.760
Microba o	32500	0 820	0 830	0 830	-0.040
Middlefield B	20000	3 300	3 200	3 250	+0.050
Midnight Oil	13914	4 850	4 600	4 400	-0.100
Migenx	64400	0 390	0 380	0 390	-0.015
Milgen E	247100	0 580	0 560	0 570	-0.040
Millemium Btp	3439	0 260	0 260	0 260	0.000
Minsac W o	11275	3 500	3 450	3 470	-0.030
Mingo o	7300	1 650	1 630	1 630	-0.080
Mingo Silver o	5000	1 720	1 700	1 700	-0.020
Mindry	93570	2 080	1 750	1 920	-0.210
Minefind o	169450	6 250	6 090	6 150	0.000
Miner Nr o	143250	0 670	0 660	0 660	0.000
Miramir	33312	2 290	2 170	2 180	-0.050
Miranda Tech	54738	0 300	0 290	0 290	-0.010
Misc Oil & Gas	1633597	5 900	7 350	7 450	0.000
Misc Tele	214950	0 300	0 280	0 280	-0.025
MKS Inc	4293	2 700	2 660	2 680	0.000
Molson Coors	81300	7 150	7 500	7 500	-0.500
Molson Coors	7871	77 250	76 240	76 550	-0.130
Morietta o	20000	0 105	0 105	0 105	-0.005
Morward	900	29 880	29 800	29 800	-0.280
Mosaic Inc	20060	23 000	22 780	23 000	-0.150
Moto Goldmines	524993	250	3 250	3 250	-0.100
MOY o	4050	0 230	0 230	0 230	0.000
MtI Global o	11546	2 200	2 130	2 130	-0.020
Mtn Prov o	17900	3 520	3 310	3 440	-0.080
Multi Select P	421	10 650	10 650	10 650	0.000
Multivest B	2941	13 600	13 410	13 600	+0.010
Mundoro Mng	0848472	0 060	1 970	1 970	-0.060

NAQ	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
NA Pallid	71890	9 450	8 810	8 980	-0.530
Napier env j	60000	0 040	0 030	0 040	0.000
Nat Bk 15	1820	27 070	27 000	27 170	+0.070
Nat Bk 16	2846	25 800	25 750	25 800	+0.180
Nat Bk Can	60774	61 200	60 490	60 570	-0.090
Nat Chnng	12700	0 085	0 085	0 085	-0.015
Neurosch	46197	15 520	15 150	15 460	+0.210
Nevsun o	209670	1 950	1 820	1 870	-0.030
Nevsun Res W	0140000	440	0 420	0 440	-0.060
New Gold o	4300	7 000	6 960	6 970	-0.020
Newmont	80184	59 420	57 410	57 600	-1.060
Nesim	132768	39 000	37 360	38 900	-0.290
NHC comm	166377	0 080	0 070	0 070	0.000
Nico	101347	58 390	57 260	57 530	-0.270
Nicoan	18300	0 290	0 240	0 240	-0.040
Nor Finan o	326422	1 120	1 040	1 100	0.000
Nor Orion w	194035	3 390	3 300	3 300	0.000
Nor Orion w	37000	5300	5 490	5 500	-0.290
Northern Inc	23150	12 650	12 650	12 650	0.000
Norsat	157733	0 910	0 820	0 830	-0.100
Nortel Sp	3305	18 000	18 000	18 000	0.000
Nortel Tp	108350	17 150	16 900	16 900	-0.100
Nortel Net	8496207	3 780	3 580	3 640	-0.130
Northern A1	24500	3 550	3 500	3 500	-0.020
Northern Per	935450	1 000	9 590	9 630	-0.290
Northgate	157733	2 080	1 980	2 000	-0.020
Northgate a	16700	0 200	0 185	0 200	-0.020
Nova Chem	802490	40 150	38 840	38 850	-1.380
Novadac Tech	05500	9 610	9 600	9 600	-0.220
Novagold o	176126	10 000	9 590	9 630	-0.290
Novagold W o	013000	2 990	2 900	2 900	-0.220
Novus	19 610	18 870	19 350	19 350	-0.880
Novgold w o	21700	4 890	4 350	4 350	-0.340

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Novocourt	6140	1 760	1 760	1 760	0.000
NWL Energy	46525	6 800	6 630	6 750	-0.440
Nwrthr Fin	38384	34 300	33 510	34 300	-0.070
Nwrthr Union	A35500	0 580	0 570	0 580	-0.010
Ns Pawr cp	2100	26 790	26 500	26 500	-1.190
Nuissoc o	275500	0 175	0 165	0 165	-0.005
Nurint Inc	13772	3 630	3 600	3 600	0.000
Navista E	14389	18 200	17 500	17 770	-0.230
Navio Research	188750	1 950	1 800	1 910	-0.005
NI Commn o	6200	0 420	0 420	0 420	0.000
Neurologie Inc	3520	8 610	8 380	8 470	-0.020
Offshore o	3500	0 790	0 770	0 770	-0.010
Oil sands a	2900	18 750	18 750	18 750	+0.200
Oilexco o	1409765	3 550	3 300	3 440	-0.200
Oilexco W o	23950	1 810	1 780	1 780	-0.200
Oncolytic	60503	5 240	4 900	4 970	-0.130
Oncotherm	60000	1 700	1 610	1 700	-0.020
Omex C1	34384	19 100	18 700	18 760	-0.330
Onx ent	25000	0 175	0 175	0 175	0.000
Opawica o	80000	0 085	0 085	0 085	0.000
Open Range Engr	1787135	430	5 150	5 280	+0.100
Open Range Engr	87142	250	2 070	2 150	+0.130
Open Text o	197490	17 560	17 300	17 390	-0.210
Opprntm A1	2000	23 410	23 200	23 410	+0.570
Optima M	1590	3 000	3 000	3 000	0.000
OPTI Canada	129285	38 550	38 210	38 400	+0.250
Optimum I	1000	3 800	3 800	3 800	0.000
Orbus	2000	0 450	0 450	0 450	+0.035
Orizon o	63900	1 960	1 910	1 960	-0.050
Orion Res plic	138500	0 500	0 470	0 500	0.000
Orvana o	62100	1 000	0 960	0 960	-0.040
Oxbow Engr	643730	0 900	0 850	0 850	-0.010
Pac NW o	192700	0 280	0 255	0 260	-0.010
Pac Rim j	68670	0 880	0 800	0 810	-0.070
Pac West	5194	10 200	10 000	10 000	-0.100
Pacific North	10714	18 400	18 150	18 400	+0.060
Pacific Res	10714	18 400	18 150	18 400	+0.060
Paladin Res	0752490	1 700	1 640	1 680	-0.080
Pan Amer	160882	21 320	20 540	20 610	-0.430
Pan amer wt	2300	0 890	0 900	0 900	-1.000
Pan-ocean B	7250	26 990	26 090	26 500	+0.010
Parkbridge Lf	12322	5 000	4 900	4 950	-0.050
Parsons P	196029	31 900	31 400	31 400	-0.550
Parsons Sys	1417	29 900	29 900	29 900	0.000
Pathcon	274248	5 550	5 390	5 420	-0.080
Paulin A	200	48 990	48 990	48 990	+2.890
Pe Ben O	85	18 410	18 390	18 410	-0.090
Peberon	10800	6 250	6 110	6 120	-0.180
Petango Mines	15000	0 640	0 630	0 630	-0.010
Petrogen	4100	2 120	2 100</		

Petites annonces

375-8888 / 375-VENDU

Télécopieur: 375-2195

Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h *

* avant 16 h pour parution le lendemain

* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL-WEEK-END



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

324805V



Joyeuses fêtes et bonne année 2006!

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX
Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

322158V

POUR DES RÉSULTATS...

Bernard est là!

(450) 776-3578

(450) 378-8085 Téléc: (450) 776-2695
b.rouselle@videotron.ca

Bernard Rousselle



2005

307204V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR : jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute-ville. Inf: 776-2676.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

LIBRE IMMÉDIATEMENT

ROXTON POND: 2 c.c., bois franc, foyer, s-sol aménagé, piscine creusée, grand terrain.

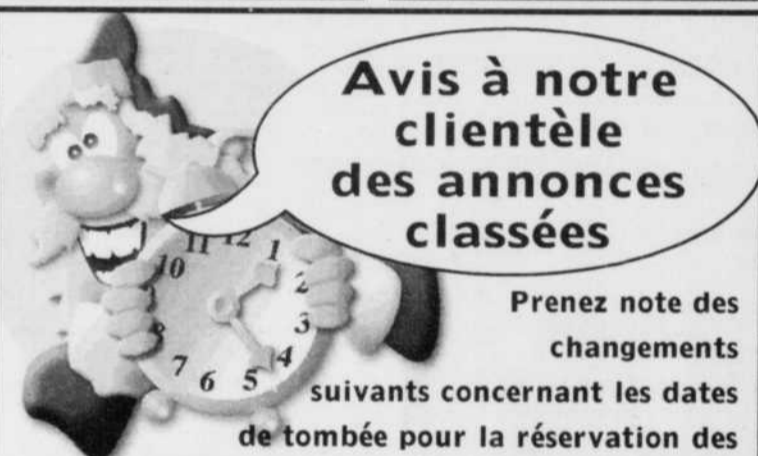
135,000\$

MANON SIMARD, 521-1117

Royal LePage ctr imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Avis à notre clientèle des annonces classées

Prenez note des changements suivants concernant les dates de tombée pour la réservation des annonces classées durant la période des Fêtes:

Le-Plus + Spécial Week-End

	PUBLICATION	RÉSERVATION
Samedi	24 décembre	22 décembre 16 heures
Samedi	31 décembre	29 décembre 16 heures

Veuillez noter que nos bureaux seront fermés les lundis 26 décembre et 2 janvier de même que les mardis 27 décembre et 3 janvier.

322871V



Visitez mes belles propriétés et commerces. Page web: gabytrudeau.ca

Gabrielle Trudeau



531-1507
378-8461

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CONSTRUCTION NEUVE DANS CANTON près des Galeries, directement du constructeur. Prix abordable. 577-1769 ou 777-1695

Vente Achat Estimation gratuite



JOHANNE DACHON

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



CLAIRE BEAULAC

Que la beauté et la féerie de Noël soient synonymes d'espoir en ce début d'année!

Merci de votre confiance! Vous servir est un privilège!

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Tel.: 378-4120 • 378-4325
Courriel: clairebeaulac@sympatico.ca

PROJET HORIZON

à Granby Secteur de la rue Gince

- Jumelés de style unique
- Constructions de qualité
- Secteur jeune
- Près des services

Reprise de bail ou 3 mois d'intérêt gratuit



Profitez des prix 2005

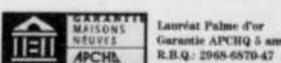
Dépêchez-vous! Il ne reste que 4 jumelés

André Bélanger

Agent immobilier affilié

378-4120

Conseillère en financement Desjardins disponible pour consultation



323901V

Votre temps est précieux? Utilisez le mien!

Joyeux Noël!
Armand ALLAIRE

15 ans dans le domaine de l'immobilier
Cell.: 531-4988

Groupe Sutton Advantage Courtier immobilier agréé



Faut vendre avant la fin de l'année! FAITES-VOUS UN CADEAU!



433 du Rubis, Granby

GRANBY: Libre immédiatement, secteur haute-ville, joli cottage 2 c.c. situé sur rue tranquille sans issue. Superbe terrain en partie boisé. Venez me visiter sans tarder.

À SEULEMENT 219 500 \$

Christian Lalumière et Curtis Skinner 378-4120



447 des Geais Bleus, Ange-Gardien

Cottage luxueux, 3 c.c., grande salle à manger, vestibule, portes françaises, aménagement extérieur (gazon, trottoir, balcon arrière).

SEULEMENT 137 900 \$ tx incl. clé en main

L'Équipe Lalumière RE/MAX Professionnel C.L. Courtier immobilier agréé

MAXUM INC 100 CENTRE INC
Courtier immobilier agréé

ATTENTION DÉVELOPPEURS
80 acres boisées mûres, zoné résidentiel, dans Shefford.

BOLTON OUEST
Superbe domaine avec maison et garage donnant sur un magnifique lac de 200 pieds de long, 100 arpents boisés.



BONSECOURS
Domaine de 144 acres, 80 boisées et 60 en pâturage et culture, magnifique maison construite en 2004 avec étable et remise. Prix à discuter.



ACHÈTE IMMÉDIATEMENT FERMES, TERRES ET COUPE DE BOIS PAYONS COMPTANT

Sylvain Trépanier 514-239-7520

www.maxum100.com 323151V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Joyeux temps des Fêtes!

Francine NAUD **Lise GIARD**

Pour une évaluation
378-4120

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Sutton
L'immobilier nous habite
776-1101
Groupe Sutton-Avantage
Courtier imm. agréé

Éric Daoust
Agent imm. affilié
405-4443

Michel Martin
Agent imm. affilié
405-7826

Michel Désilets

- Estimation gratuite
- Achat
- Vente
- Échange
- Succession

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

Yves Paquette
Plus qu'un conseiller... un ami

Bur.: **378-4120**
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Remax Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
rés.: 378-9940
cell.: 775-9940

NANCY CABANA

Agent immobilier affilié
Courtier immobilier agréé

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

(450) 531-6408 • (450) 378-8085

Merci chers clients de votre confiance.
Joyeuses Fêtes à vous tous!

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

À ANGE-GARDIEN : 3% SEMI-MEUBLÉ, inclus micro-ondes, poss. d'achat de meubles du locataire présent, libre 1er janv., 395\$/mois. 469-2374, cell. 521-6961.

BROMONT: grand 4½ très propre, céramique, pl. flottant ou tapis, près tous les services, espace de rangement, bal. centrale. Libre immédiatement. Info: 450-521-7632

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

262 Cyr, grand 5½, foyer comb. lenté, 3e étage, tout béton, libre 1er janv. réf. exigées et enquête de crédit. Inf: 378-3313

L'immobilier à votre rythme!

LYNE McCRAW

378-4120

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

La joie des autres est une grande part de la nôtre. Joyeuses Fêtes!

Luc Côté
Agent immobilier affilié
(450) 405-2706

Éliette Jenneau
Agent immobilier affilié
(450) 531-8526

Groupe Sutton-Avantage
Courtier immobilier agréé
www.suttonquebec.com • (450) 776-1101

3½ SEMI-MEUBLÉ
Pour personnes de 50 ans et +.
Info : 775-5310

4½, libre 1er janvier, 2e et 3e étages, références obligatoires, 440\$ et 450\$ par mois. 187-191 boul. Fortin. Inf: 776-7567 ou 776-0636

4½ DANS UN 2ÈME ÉTAGE près des services, pour personnes 50+, tranquilles, 450\$/mois, ménage fait au complet. 378-3070

BEAU 4½ libre 1er janvier 06, au 453 Fournier. 776-3816

CONSTRUCTION NEUVE: 414 du Nénuphar, face lac Boivin, 4½ libre immédiatement, ascen., A/C, à partir de 655\$/mois. Inf.: Karine, 450-777-9750

GRAND 4½, rue Leroux, intercom, stationnement, armoires chêne, libre 1er fév., 550\$. Info : 776-6799 ou 777-9259.

Renaud Béliveau
VENDEUR À L'ANNÉE!

Joyeuses Fêtes
Bonne et heureuse année 2006 à tous mes clients et amis!

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½ MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, CÂBLE, 328\$. 2½ meublé, chauffé, éclairé, 388\$. Info: 378-4121

2½ MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 1er étage, plancher céramique, remise ext., stationnement à la porte, endroit très tranquille, pour personnes 40 ans et +. Libre 1er déc. 468 Bourget, 425\$ par mois. 531-8012

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

LIBRE IMM., 2½ (chambre à part), meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, endroit tranquille, 350\$/mois sans bail. 375-3824

LIBRE IMM. OU JANVIER, 2½ meublé, chauffé, eau chaude, près du centre-ville, buanderie, stat. Aussi remise à louer. 375-7735.

LIBRE 1er janvier : 4½, au 1er plancher, 435\$ par mois. Inf.: 777-0209 Maryse

LIBRE imm. ou janv., grands 3½-4½ (dans 6 logis), style condo, remise int. ext., patio, planch. neuf bois flottant, très paisible. 375-7735

LIBRE LE 1er FÉV., 4½, rue St-Antoine Sud, à 2 pas du Cégep, inst. lav.-séch., 2e étage, onsoleillé, 320\$/mois, réf. exigées. 378-1165

LOFT secteur h. ville, 341 Dozois, plafond 10 pi., bois franc et céram. vraiment unique pour 1 personne, libre imm. 480\$. 777-0244, 770-1263

Les plus ACTIFS en immobilier

Nouveau et Exclusif
Visitez nos propriétés au site-annonces (tv) et teleannonces.com

Maître-Vendeur Manon GÉNÉREUX
(450) 776-8968

Maître-Vendeur Clermont BÉLANGER
(450) 776-4170

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

TRIPLEX NEUF très grands 4½, revenus 23.000\$. Prix demandé 260.000\$. Info: cell: 531-9463.

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½ à 305\$/mois, au centre-ville, près Cégep, libre maintenant, meublé, chauffé, éclairé, 30 rue St-Joseph, 2e étage, laveuse et sècheuse à l'étage. Inf: 521-2929.

L'amour de ma vie

Comme 7 autres couples, ils sont fiancés et se marieront en 2006. Faites connaissance avec eux dès le 13 janvier et votez pour le couple de votre choix.

UN CONCOURS-RÉALITÉ INTERACTIF!

Du jamais LU dans *La Voix de l'Est*

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Jacques Boulais et Francesca Gingras
Sainte-Brigide d'Iberville

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

NOUVEAU, 4 1/2 semi-meublé ou non, près des Galeries, libre 1er janvier, avec références. François 372-0557

SECTEUR HAUTE-VILLE
BEAU GRAND 5 1/2, plancher bois flottant et céramique, 2 s. de bain, foyer, très tranquille, 655\$ par mois, libre à partir du 1er avril.
Info : 776-4536 - 776-8456

SECTEUR HAUTE-VILLE
BEAU 5 1/2, plancher bois flottant et céramique, piscine creusée, 655\$ par mois, libre à partir du 1er février.
Info : 776-4536 - 776-8456

SECTEUR HAUTE-VILLE
BEAU grand 4 1/2 modifié, plancher bois flottant et céramique, très tranquille, piscine creusée, bloc de béton, 655\$ par mois, libre à partir du 1er mars. 776-4536 - 776-8456

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

RECHERCHE COLOCATAIRE
pour partager maison (grand 5 1/2), à Granby, accès à tous les services, secteur tranquille, libre imm., 400\$/mois. 450-777-0933

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

BRIGHAM, maison de campagne à louer, à 1 km de la route 139, grande maison 8%, éclairée, non chauffée, déneigement compris, libre à partir du 1er janvier 06, à 885 \$ / mois. Manon ou Daniel, 266-0905 ou 263-6552

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

A LOUER BAS DE DUPLEX NEUF LUXUEUX, 4 1/2 + SALLE FAM., près des Galeries, meublé ou non, sans bail, location temporaire, prix à discuter. 450-539-0784 ou cell: 450-521-5672, Luc ou Denise, laissez message

539 CHAMBRES À LOUER

MANOIR DES PINS -- 777-4559
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Concierge sur les lieux

CHAMBRE ET PENSION POUR PERSONNES DU 3e ÂGE

Au centre-ville. Salle de bain privée. 3 repas, ménage, lavage, chauffée et câble inclus à partir de 756.55\$ incluant le crédit pour personnes de 70 ans et +. Aussi grande suite 2 chambres à coucher, salon, balcon.

Visite sur rendez-vous 372-0382

DOMAINE CHAMPÊTRE

Chambre à louer située rue Mountain à Granby, à 10 min. Bromont, endroit paisible, meublée avec frigo, literie incl., entrée privée, stat., etc. Idéal pour gens ext. ou étudiant. Possibilité de louer 1 à 7 j/sem. 378-3011

MAISON PRIVÉE, tranquille, au 2e étage, près du lac Boivin, accès à la cuisine, lavouse, ferme seulement, non-fumeuse, libre, 45\$ par semaine. Inf: 450-375-2380

543 BUREAUX À LOUER

1,100 P.I.C.A., comprenant bureaux individuels, bâtisse en béton, chauffé, éclairé, A/C, libre 1er déc., 875\$/mois. Dans centre commercial, Plateau haute ville, 2e étage. Jean-Guy Benoit, 378-8746; ou Daniel Fontaine, 375-1964

COIN LECLERC ET ST-HUBERT local de 1,050 p.i.ca, chauffé, éclairé et climatisé, avec beaucoup de mobilier inclus, très ensoleillé, bien décoré et aménagé, libre 1er décembre, 1,300\$ + tx/mois. 777-8888

545 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL à louer, approx. 2,000 p.i.ca., 5\$/p.i.ca., chauffé, clim. et déneigé, situé au 125 boul. Lord, Granby. 450-531-7707.

572 TROUVÉ

TROUVÉ sur la rue St-Louis, jeune chat mâle tigré, brun caramel, très propre et affectueux. Inf: 378-4492.

600 DIVERS ARTICLES

BAR LE 9

au 38, 9e Rang Ouest, Canton Granby
Tél: 776-7020

horaire de décembre
OUVERT DU MARDI AU DIMANCHE 5 À 7 À DÉCOUVRIR

Jeu, vendredi, samedi
soirée karaoké, à partir de 20 h
Musique des années 70-80
31 DÉC., SUPER PARTY
BYE BYE 2005
BIENVENUE À TOUS !

CELLIER Haier pour 60 bouteilles de vin, neuf dans son emballage. Appareil Elliptique, neuf, 160\$. 378-3579

MATELAS

CHEZ LE DR DU MATELAS
Vous achetez du manufacturier et vous économisez. Profitez-en !

Nouvelle adresse: 103 Bouchard à Granby - 776-1048

VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usagés
Info: J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond P.S.: Achetez ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

601 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS

LITS SUPERPOSÉS en bois, avec 2 bureaux, 300\$. Bureau de travail, étagère et filière 2 tiroirs, en mélamine, 150\$. Soir, 378-2287

MOB. DE CUISINE 3 mcx, neuf, 300\$. Mob. de chambre, lit simple, 2 commodes, 50\$; sofa et berceuse, 50\$. Mob. de cuisine usagé, 5 mcx, 100\$. Piscine gonflable, 100\$. 379-9023

POÊLE de marque Frigidaire, couleur amande, prix 100\$. Info : 372-5253

602 ANIMAUX

BISONS À VENDRE, LIQUIDATION, 18 femelles de 5 à 6 ans, 1\$ la livre. Aussi vendu: 4,25\$ la livre, 1/2 ou entier empaqueté sous vide. 450-263-9805.

CHIOTS 6 SEMAINES, mélange Rottweiler et Husky, 50\$ ch. Il reste une femelle. 450-297-0915.

LHASSA APSO NAIN pure race, fem. 4 mois, gentille, enjouée, bonne avec enfants, 250\$ + grande cage et plus. 263-9044, 777-9953

LIQUIDATION BOUFFE CHIEN ET CHAT 30% à 50%

Dans votre région jusqu'à la fin décembre
Natural Choice, 1st Choice, Eukanuba, Science Diet et plusieurs autres. Emballages originaux. Expiration: jusqu'en avril 2006. Prise de commande pour livraison. mgravelson@gmail.com
819-379-3033 ou 819-695-9660

604 INFORMATIQUE

ORDINATEUR PRÊT POUR INTERNET
Pentium III, 733 Mhz, 256 Mo, 10 Go, écran 17 po, prix 275\$, en excellente condition. Inf: 372-0524, laissez message.

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLIFICATEUR DE GUITARE ÉLECTRIQUE de marque Peavey 40 watts, transtube 110, 225\$. 777-3325 demandez Francis

À VENDRE GUITARE EPIPHONE FLYING V KORINA, 2 mois d'usage, prix 500\$ nég. Info : 378-0464

617 BOIS DE CHAUFFAGE

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby. Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

★ ★ ★ A1 ROMANCE! ★ ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace.

Engageons. 578-2572

MESSAGES CHINOIS SENSUELS pour relaxation et +
514-898-9088, GRANBY

630 ESCORTES

♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥

Étoiles scintillantes de l'extérieur Top des Top F + F, H + H, couple / couple
Massage. Engageons 7/7 & 24/24
☎ (Serv. prof disc.) 776-3410 ☎

632 MASSAGES

ALLOI, Belle blonde, gros buste, n'attend que toi. Inf.: 378-0263

COIFFURE et MASSAGE ÉROTIQUE
Accueil personnalisé. Naturisme.
Bain détente. Endroit privé. Julie 469-4727

MASSAGE À FLEUR DE PEAU pour une détente complète. Avec une jolie fée qui ensoleillera votre journée. A Granby.
Inf.: 450-521-4362

MASSAGE DE DÉTENTE Nicole, 450-375-2501

QUATRES MAINS FÉMININES
Sensuelles, désirables, discrètes, 36-24-36
Madona, au 776-0077

640 SERVICES OFFERTS

A à Z CONSTRUCTION

Évaluation gratuite de votre maison
AGRANDISSEMENT DE TOUT GENRE
Inf. Pierre Couture 531-9463
R.B.Q. 8251-7640-49

FERAIS MÉNAGE dans les maisons privées ou petits bureaux, le soir ou la fin de semaine.
Demandez Sylvie: 360-4971

AVIS À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

NETTOYAGE TAPIS MÉDIC inc.
Toujours au même bas prix:
Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien
28 Mirabel, Granby J2H 2G9
333222V
Tél.: 378-0911

641 COURS

CONFÉRENCE GRATUITE LE MARDI 17 JANVIER À 19 H 30 Homéostasie Énergétique
par Thérèse Ménard
• Homéostasie veut dire état d'équilibre, alors comment pouvons-nous équilibrer notre état physique, émotionnel et spirituel à travers notre système énergétique?
• Que font les chakras dans notre vie physique et spirituelle?
• Que se passe-t-il dans notre énergie lorsque la maladie s'est installée dans notre état physique?
• Pourquoi l'être humain n'arrive-t-il pas toujours à contrôler sa vie et sa destinée?
• Pourquoi certains rêves n'arrivent-ils pas à se réaliser?
• Que se passe-t-il quand deux êtres tombent en amour, quand il y a dépendance?
• Comment atteindre un état d'équilibre et faire grandir notre sentiment de liberté intérieure?
Début des cours : 24 janvier 2006
Centre de Formation en Médecines Alternatives de Granby 19 Brébeuf, Granby • 777-1220
Thérèse Ménard, directrice CFMAG

644 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ INFORMATISÉE, tenue de livres, paies + CCO, Das, TPS, TVQ, impôts particuliers et entreprises, plan d'affaires, gestion. (450) 521-6733, comptabilite@videotron.ca

641 COURS

INSCRIPTION DE JANVIER 2006

Informez-vous des différentes formations offertes telles que :

- Massothérapie
- Kinésithérapie
- Drainage lymphatique
- Réflexologie

HOMÉOSTASIE ÉNERGÉTIQUE Conférence GRATUITE le mardi 17 janvier 2006 à 19 h 30

Spécialisation :

- Levée de tension musculaire
- Hydratation tissulaire
- Assouplissements myofasciaux
- Retour veineux
- E.L.D.O.A I et II
- Point trigger
- Posturologie
- Crâniothérapie

Centre de Formation en Médecines Alternatives de Granby
19 Brébeuf, Granby • 777-1220
Thérèse Ménard, directrice CFMAG
École reconnue par la Fédération québécoise des massothérapeutes 311634V

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE DE DÉTENTE KASANDRA
Granby. Info : 521-1331

MASSAGE
Mme Labbé 777-4370 (Granby)

MASSAGE SUÉDOIS
Louise Rebecka-Blais 375-8166

MASSOTHÉRAPIE BROMONT
Pour une détente profonde et un bien-être incomparable. Daniel 534-5259.

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR
Vous en avez le droit !
Massage suédois.
Info : 450-532-2822

660 PERSONNEL DEMANDE

ALOETTE COSMÉTIQUES
Pour renouveler vos produits ou pour devenir conseillère en beauté, contactez Micheline au (450) 378-3344

Restaurant La Station Cowansville
recherche
CUISINIERS
pour déjeuners avec expérience
Temps plein
Pour information:
Loukas ou Théo au
(450) 263-7131 333271V

LE GROUPE COCCUSS
Chargement de volailles
RAMASSEURS DE POULET
Conditions :
• Travail en équipe
• Possibilité de bonnes paies
Exigences requises :
• Disponible jour, soir et nuit
• Bonne forme physique
Se présenter en personne au
900, rue St-Paul, Farnham
(450) 293-1114
Tél. St-Hyacinthe (450) 791-2364 333245V

IGA Daigneault Cowansville
est à la recherche d'un(e):
Assistant(e)-gérant(e) des viandes
Assistant(e)-gérant(e) fruits et légumes
• Poste permanent
• Salaire selon expérience
• Avantages sociaux
• Magasin à gros volume
Exigences:
• Disponible en tout temps
• Bilingue
• 3 ans d'expérience
• Capacité de travailler en équipe
Disponible début janvier
Faites parvenir votre au
1531, rue Sud
Cowansville QC J2K 2Z4
ou par téléc.: (450) 266-2425
Entrevue sur rendez-vous seulement 333275V

Terminal Brigham

Terminal Brigham est une entreprise spécialisée dans la transvasement de propane liquide. Elle est présentement à la recherche d'un MANOEUVRE.

MANOEUVRE

Temps plein (minimum de 40 h)

L'employé devra effectuer le transvasement de propane à partir de wagons citernes.

Exigences :

- Détenir un diplôme d'études secondaires V
- Bonne capacité physique

Conditions de travail :

- Travail extérieur
- Horaire de travail variée pour la saison hivernale (jour, soir, nuit, fin de semaine)

Les personnes possédant les qualifications requises sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de :

Service des ressources humaines
280, rue St-Charles Sud
Granby (Québec) J2G 7A9
Par télécopieur : 450-777-7309
Courriel : rh@gazpropanerainville.com 333316V

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAISSIER(ÈRE)

Poste à temps plein, de nuit
9,50\$/h + prime de nuit, dimanche au jeudi
COMMIS PRÊT-À-MANGER
Poste de jour, les samedis et dimanches
Se présenter au Shell
au 98, route 235 à l'Ange-Gardien.

CAMELOT recherché
pour distribuer

LA VOIX DE L'EST
dans le CANTON DE GRANBY
Pour les rues : Tracy, Tadoussac, Tourville et Desjardins.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOT recherché
pour distribuer

LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
pour GRANBY
Pour les rues : 1 à 25 Béard, 550 à 600 boul. Boivin, 100 à 200 Bouchard, 190 à 200 Desjardins, 575 à 625 Duvernay, 40 à 175 Foch.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOTS recherchés
pour distribuer

LA VOIX DE L'EST
À ANGE-GARDIEN
Pour les rues : 95 à 268 St-Georges
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés
pour distribuer

LA VOIX DE L'EST
à Roxton Pond
pour les rues : Principale de 930 à 1000, du Lac, de l'Église, Aimé Laurion et Racine.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, boîte vocale 529.

CUISINIER (E) avec expérience, horaire à déterminer (pour les déjeuners et les diners), travail à St-Césaire. 450-469-0427

Entreprise en pleine expansion recherche
RÉPARTITEUR(TRICE)
pour centrale d'alarme et Centre 9-1-1
Quart: Possibilité de 8 et 12 heures
Aptitude au service à la clientèle, sens des responsabilités, grande autonomie et bilingue.
Avantages sociaux et équipe jeune et dynamique
BESOIN IMMÉDIAT
Envoyez c.v. par télécopieur au
(450) 534-2072
à l'attention d'Isabelle, ou par courriel:
isabelle@gestionclaplanete.qc.ca

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE
À GRANBY

Pour les rues : Providence 230 à 255; Savage de 230 à 265; St-André Est de 1 à 50. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE
À GRANBY

Pour les rues : Allan et Dozois. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527.

CLINIQUE DENTAIRE VALÉRIE KHALIL
Nous sommes à la recherche d'un(e)

HYGIÉNISTE

Vous avez envie de compléter votre semaine de travail en faisant une demi-journée ou plus avec une équipe unie, unique et dynamique.
Appelez Céline ou Anne-Marie, 450-360-0660

DRAINAGE OSTIGUY & ROBERT INC.
recherche
MÉCANICIEN EN TECHNIQUE DIESEL
POUR ENTRETIEN CAMIONS 10 ROUES
ET MACHINERIES LOURDES

- 5 ans d'expérience
- Salaires selon compétences
- Avantages sociaux
Responsable, honnête et esprit d'équipe
FAIRE PARVENIR VOTRE C.V.
AU 255, RTE 112, ST-CÉSaire J0L 1T0
TÉLÉC: 450-469-5667
PIERRE OSTIGUY
TÉL: 450-469-3156, bureau

FRATELLI WATERLOO recherche une **SERVEUSE-CUISINIÈRE** avec expérience. Temps plein. Inf.: 539-0006

HÔTEL

ST-CHRISTOPHE

recherche
PRÉPOSÉES AUX CHAMBRES
Envoyez votre CV par courriel au:
255 Denison Est, Granby J2H 2R4
par fax: (450) 405-4756 ou par courriel:
psaad@hotelstchristophe.com

HYGIÉNISTE DENTAIRE DEMANDÉ (E)
Remplacement de congé de maternité
1-4 jours/semaine selon disponibilité à Roxton Pond. Contactez Danielle au 777-0373

RECHERCHE SECRÉTAIRE D'AGENT IMMOBILIER POUR BROMONT connaissance de l'anglais parlé et écrit et connaissance en informatique serait un atout. Faire parvenir votre CV à Caroline Janelle, 1050 Principale, Granby, J2J 2N7

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ESTRIE TOYOTA
votre concessionnaire
"COUP DE COEUR"

www.estrie-toyota.qc.ca

ESTRIE TOYOTA veut agrandir son équipe de conseillers pour le service après-vente. Nous sommes à la recherche d'un excellent

CONSEILLER (E) AU SERVICE

Si vous avez au moins 2 ans d'expérience dans une concession automobile et que vous vous démarquez des autres par vos qualités d'entrepreneur et de connaissances, songez à joindre notre équipe dynamique. Une rémunération des plus avantageuses et un environnement de travail agréable vous sont offerts. Si l'esprit d'équipe et la satisfaction des clients vous tient à coeur, alors votre candidature nous intéresse.

Envoyez vos CV à l'attention de M. Sébastien Sémont ou appelez pour prendre rendez-vous pour une entrevue.

service@estrie.toyota.ca

Tél.: 450-777-2212 poste 242

Télex: 450-378-1478

RÉCEPTIONNISTE

temps plein et partiel
disponibilité de 7 jours
bilingue, bonne apparence
connaissance informatique
Demandez Annie
450-243-0404
Auberge Quilliams
572 Lakeside, Lac Brome
www.aubergequilliams.com

SUPER "C" de GRANBY

est à la recherche de
EMBALEUR(EUSE) DE VIANDE
Avec expérience, disponible à temps plein
Poste 35 heures semaine.
Demandez Benoit Roussy ou Eric Leclerc
au comptoir de courtoisie

Super C, 120 St-Jude Nord à Granby

TAILLEUR DE POMMIER avec expérience demandé à Rougemont. Info: 450-469-2677

670 AUTOS

Pierre Boivin Auto
Joyeux Noël!
300\$ de rabais
sur tous nos véhicules à prix régulier
sur présentation de cette annonce

Tous nos véhicules sont garantis et inspectés

- 03 PONTIAC GRAND AM SE, aut., 4 p., 4 cyl., t. équ.
- 02 KIA MAGENTIS LX, 4 p., 4 cyl., t. équ.
- 02 CHEVROLET IMPALA, V6, 3,4 L., t. équ.
- 02 CHEV. CAVALIER VLX, 2 p., 5 vit., clim., bas km
- 02 HONDAI ELANTRA VE, 4 p., aut., t. équ., 7495\$
- 02 HONDAI CIVIC GL, 4 p., 5 vit., 74000km, 6300\$
- 02 HONDAI ACCENT GSI, 2 p., aut., 6795\$
- 02 CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut., clim. 6995\$
- 02 HONDA CIVIC DX, 4 p., 5 vit., clim., 8995\$
- 02 FORD F-150, 4x4, V8, 5-4, boîte courte, «Quad door», 14500\$
- 01 HONDAI SONATA GL, 65000km, t. équ. 8995\$
- 01 CHEV. CAVALIER, 2 p., aut., clim., 6200\$
- 01 HONDAI TIBURON, man., bal. de gar., 7995\$
- 01 HONDAI ACCENT GSI, 2 p., 5 vit., clim. 6495\$
- 01 SATURN SC1, 3 p., man., noire, CD, 5495\$
- 01 KIA SPORTAGE, bien équ., 5 vit., 7995\$
- 01 SATURN SC1, 3 p., man., gar. 1 an, «silver» 6995\$
- 01 HONDAI ACCENT GS, 2 p., 5 vit., 5700\$
- 00 PONTIAC SUNFIRE, 2 portes, aut., clim.
- 00 FORD FOCUS ZX3, 2 p., 5 vit., clim., 6495\$
- 00 HONDAI ACCENT GSI, 2 p., man., rouge, 5300\$
- 00 TOYOTA COROLLA VE, 4 p., aut., clim., 7495\$
- 00 HONDA CIVIC SE, 4 p., 5 vit., clim., 7695\$
- 98 JEEP GRAND CHEROKEE LTD, V8, 7695\$
- 98 CHEV. VENTURE LS (longue), 4 p., t. équ. 4995\$
- 97 TOYOTA TERCEL, 4 p., aut., 4295\$ Un bijou!
- 96 PONTIAC FIREBIRD SE, V6, 3,8 L., aut., 4995\$
- 96 HONDA CIVIC CX, 2 p., «hatchback», 5 vit., bas km.
- 96 VOLKS GOLF CL, man., 3995\$
- 96 CHEVROLET LUMINA, 7 places, V6, 3,4 L.
- 96 VAN RAM 250, fini salon avec lit, 11995\$
- 96 PLYMOUTH VOYAGER, V6, très propre
- 95 VOLKS PASSAT VR6, 4 portes, aut.
- 95 ACURA INTEGRA, 2 p., 5 vit. Un bijou!
- 93 SATURN SLI, 4 portes, aut., très propre.
- 92 DODGE COLT 200, 2 portes, 92000 km. Un bijou!
- 92 MAZDA MIATA, 5 vit., noire, 7200\$

2^e CHANCE AU CRÉDIT
OUVERT LE SAMEDI
1141 DUFFERIN, GRANBY

AUTOMOBILES 112 INC

1304 Principale, Granby

378-7983

* FINANCEMENT SUR PLACE *

SPECIAL DU PÈRE NOËL 2001
7 890\$
Caravan SE 7 pass., t. équ.
FAUT VOIR!

- 05 MAXIMA SE, t. équ., aut., 35000 km, bal. gar., noire, 29950\$
- 04 NEON SRT4, man., t. équ., 48000 km, bal. gar., four voir! 18950\$
- 04 SEBRING LX, V6, t. équ., toit ouvrant, noire, bal. gar., 11890\$
- 04 CHRYSLER SEBRING LXI, décap., bal. de gar., 22340\$
- 03 MONTANA, 4 portes, 7 passagers, t. équ., 9970\$
- 03 CHEV. S-10, cab. oll., aut., 4,3 L. Four voir! 13830\$
- 02 BUICK CENTURY, 4 portes, t. équ., 8980\$
- 02 ACCENT GS, 2 p., aut., clim., 77000 km, bal. gar., «mags» 7650\$
- 02 ALERO GL, 4 portes, aut., 86000 km, t. équ., 8970\$
- 02 PONTIAC GRAND AM SE, 4 portes, t. équ., 75000 km 9680\$
- 02 SUNFIRE, 2 p., man., CD, 70000 km, rouge 7880\$
- 02 GRAND AM, 2 p., aut., clim., 50000 km, bal. de gar. 9970\$
- 02 JETTA GLS TDI, t. équ., cuir, «mags», 17950\$
- 02 CHEV. MALIBU, aut., t. équ., V6, 70000 km, 7950\$
- 02 KIA SEDONA EX, 7 pass., t. équ., 72000 km, bal. gar. 10880\$
- 02 SONATA GL, aut., t. équ., 99000 km, noire, impeccable, 9780\$
- 02 TRAIL BLAZER LS, 4x4, «mags», 15980\$
- 02 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., 85000 km, 6980\$
- 02 FOCUS FAMILIALE, aut., clim., bal. de gar., 8980\$
- 02 ACCENT GS, man., 63000 km, noire, 6980\$
- 02 FOCUS SE, aut., 4 p., 50000 km, bal. gar., 9580\$
- 02 SUNFIRE, 2 p., man., CD, jaune, 7670\$
- 02 SATURN SLI, 4 p., aut., CD, gl. élect., 7680\$
- 02 CARAVAN SE, 7 pass., t. équ., 10670\$
- 02 FORD EXPLORER XLS 4X4, t. équ., 68000 km, 15670\$
- 02 BUICK RENDEZ-VOUS 4x4, aut., t. équ., 16940\$
- 02 PROTEGÉ ES, 2 L., aut., t. équ., 41000 km, 12790\$
- 01 DODGE CARAVAN SE, 7 pass., t. équ. FAUT VOIR! 7890\$
- 01 TIBURON, man., 59000 km, «mags», noire, bal. gar., 8360\$
- 01 ELANTRA VE, aut., t. équ., 81000 km, bal. de gar., 7860\$
- 01 PROTEGÉ LX, aut., clim., 78000 km, bal. de gar., 8970\$
- 01 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., man., CD, 81000 km, 6380\$
- 01 EXPLORER SPORTRACK 4X4, 4 p., t. équ., 16780\$
- 01 TIBURON SE, man., t. équ., 67000 km, bal. gar., noire, 9970\$
- 01 HONDAI SANTA FE, 4x4, t. équ., 13790\$
- 01 TIBURON, man., 81000 km, «mags», 7780\$
- 01 ACCENT GSI, 2 p., aut., toit, 75000 km, 7730\$
- 01 SUNFIRE, 2 p., man., CD, noire, 70000 km, 6370\$
- 01 SUNFIRE, 2 p., aut., t. équ., sable, 6680\$
- 01 KIA SEFIA, man., 56000 km, bal. de gar., 5840\$
- 01 ACCENT GL, 4 p., aut., glaces élect., argent, 7380\$
- 01 NEW BEETLE GLS, cuir, toit ouvrant, «mags», 12770\$
- 01 SPORTAGE EX, aut., 74000 km, bal. de gar., 9380\$
- 01 CHEV. CAVALIER, aut., CD, clim., noire, 6880\$
- 01 SENTRA GXE, 4 p., aut., t. équ., démarreur, 9870\$
- 01 PROTEGÉ SE, man., clim., bal. de gar., 69000 km, 8680\$
- 01 INTRIGUE GL, 4 p., aut., 3,5 L. t. équ., 9860\$
- 01 CORVETTE, décap., aut., t. équ., 36000 km, rouge, 44990\$
- 00 CONCORDE LXI, aut., t. équ., cuir, toit, «mags», 7880\$
- 00 MONTANA, allongé, 7 pass., 4 p., t. équ., 6340\$
- 99 MIATA, 10e anniversaire, man., cuir, 93000 km, impeccable! 16680\$
- 98 DODGE CARAVAN SPORT, 3,3 L., 4 p., t. équ., 6760\$
- 97 JETTA TURBO DIESEL, man., clim., 5980\$
- 95 GOLF CL, 4 p., aut., 156000 km, impeccable! 3770\$
- 90 VOLVO 740, intercooler, 4 p., comme neuf, 2900\$

www.automobiles112.com
Le VRAI spécialiste
des 1^{re} et 2^e chances
AU CRÉDIT
Tous nos véhicules
sont inspectés et garantis
GARANTIE 1 AN GRATUITE
sur la plupart de nos véhicules

670 AUTOS

DODGE COLT 200 GT 1992, man., 1.5 L. propre, méc. A1, seulement 117,000 km, 1,195\$. 360-0453

INTREPID 1995, démarreur à distance, automatique, blanche, 1,400\$. Michel, 372-5123 ou 360-6700

OLDSMOBILE BRAVADA 2002, 66,000 km, intérieur cuir, lecteur CD, sièges chauffants, A/C thermostatique, système onstar intégré, 21,500\$. 450-372-1721 ou 531-0085

SATURN SL2, 1995, 4 p., aut., 135,000 km, 4 cyl., bourgogne, peinture originale, carrosserie A1, très économique, à l'état de neuf. 3,450\$. 775-3197

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY
www.autocentrevillegranby.com
VENTE RÉDUCTION D'INVENTAIRE
Des rabais additionnels de 500\$ à 2000\$

- 04 CHRYSLER INTREPID SXT, toit, cuir, 13400\$
- 04 Dodge Grand Caravan, 10e anniversaire, 30 000 km
- 03 PONTIAC VIBE GT, 5 vit., toit, 13800\$
- 03 PT CRUISER GT, aut., 12700\$
- 03 CHRYSLER INTREPID ES, 10500\$
- 03 VOLKS PASSAT GLS, fam., 5 vit., toit, 14300\$
- 03 DODGE CARAVAN SE, 3,3 L., t. équ., 11400\$
- 03 SATURN VUE, 4 cyl., AWD, 29 000 km
- 02 BUICK RENDEZ-VOUS CX, t. équ., 13700\$
- 02 MAZDA PROTEGÉ LX, aut., clim., 38000 km
- 02 HONDAI ACCENT, 3 p., aut., 69000 km
- 02 HONDAI ACCENT GSI, 5 vit., toit, 5900\$
- 02 HONDA CRV LX, 5 vit., t. équ., 17500\$
- 02 PONTIAC MONTANA, 3,4 L., t. équ., 9800\$
- 02 NISSAN SENTRA GXE, t. équ., 9900\$
- 02 CHEV. TRACKER, 4x4, 4 p., 5 vit., 11400\$
- 02 ELANTRA VE, 5 vit., clim., 60000 km
- 02 FOCUS ZX-5, aut., toit, int. de cuir, 9900\$
- 02 BUICK CENTURY, V6, t. équ., 69000 km
- 02 JEEP LIBERTY SPORT, V6, t. équ., 15200\$
- 02 DODGE CARGO MAXI VAN 2500, clim., V8
- 02 CHRYSLER 300M, toit, cuir, 15400\$
- 02 SEBRING LX, V6, t. équ., 2, 7 L., 9900\$
- 02 PONTIAC SUNFIRE GT, aut., toit, 8600\$
- 01 VOLKS GOLF GLS, 4 p., 5 vit., clim.
- 01 ACURA 3.2 TL, toit, cuir, 80000 km
- 01 ACURA 1.6 EL, aut., 42000 km, t. équ.
- 01 PT CRUISER, 5 vit., toit, clim., «mags»
- 01 PONTIAC MONTANA SE, t. équ., 10900\$
- 01 TOYOTA ECHO, 4 p., aut., 69000 km
- 01 NISSAN MAXIMA GXE, t. équ., 12800\$
- 01 NISSAN MAXIMA SE, toit, cuir, 14900\$
- 01 CHEV. CAVALIER Z24, aut., noire, 8900\$
- 01 CHRY. SEBRING LX, 4 cyl., clim., 55000 km
- 00 FORD MUSTANG, décap., V6, aut.
- 00 HONDAI ACCENT, 3 p., aut., 5700\$
- 00 PONTIAC GR. PRIX GT, 4 p., t. équ., 7300\$
- 00 FOCUS ZX3, 3 p., aut., clim.
- 00 VOLVO C-70, décapotable, rouge, 22900\$
- 00 HONDAI ACCENT, 2 p., 5 vit., clim.
- 00 CHRYSLER SEBRING LXI, 2 p., V6, 8900\$
- 99 SATURN SL2, 4 p., 5 vit., 5300\$
- 99 BMW 323i, 4 p., 5 vit., toit, cuir
- 99 GMC SAFARI CARGO, 4,3 L. clim.
- 99 PLYMOUTH VOYAGER, t. équ., 5900\$
- 99 HONDAI TIBURON FX, 5 vit., 68000 km
- 98 SUZUKI SIDEKICK JX, 4 p., 5 vit., 6200\$
- 97 NEON H-LINE, 4 p., 5 vit., 3700\$
- 97 HONDA ACCORD LX, 4 p., 4 cyl., 7900\$
- 97 TOYOTA RAV4, 5 vit., 4x4, clim., 7200\$
- 97 TOYOTA CAMRY XLE, V6, toit, «mags»
- 96 PLYMOUTH VOYAGER, V6, vert, 3400\$
- 95 FORD ESCORT, fam., aut., 2800\$
- 95 CAVALIER, 2 p., 5 vit., 2500\$
- 95 CHRYSLER NEW YORKER, t. équ., 2500\$
- 94 MAZDA MX3, 4 cyl., aut., noire
- 93 TOYOTA CAMRY LE, V6, 3900\$

601 Principale, Granby
378-1212
À côté de la Cantine Chez Ben

artopex

sous souhait de
Joyeuses Fêtes



Nous embauchons:

- Employés à la production
- Technicien à la planification
- Planification quotidienne de la production
- Faire le suivi des commandes en usine
- Participer à des projets d'amélioration
- Création de listes de matériel
- DEC en génie industriel ou en gestion manufacturière
- Excellente maîtrise du logiciel Excel
- Connaissance d'un système MRP

Faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur 378-6034, par courriel à personnel@artopex.com ou à l'adresse ci-dessous
Pro-Meubles Inc. 800, Vadrails, Granby (Qc) J2J 1A7

670 AUTOS

HO! HO! HO!
JOYEUSES FÊTES
 DE GRANBY OCCASION
La Solution...
505 Dufferin, Granby
450-776-3858

- 3 NISSAN SENTRA en inventaire
 - 2003 SUZUKI AERIO, 5 vit., gr. électr.
 - 2002 FORD Ranger, king cab, 6 cyl.
 - 2002 SANTAFE, 6 cyl., aut.
 - 2002 SANTAFE, 4 cyl., man.
 - 2002 CHEV. MALIBU, 56,000 km, V6.
 - 2002 CHEV. CAVALIER, 2 p., 5 vit.
 - 2002 HYUNDAI ACCENT GSI, 2 p., 5 vit.
 - 2002 CHEVROLET CAVALIER, 4p., aut.
 - 2002 MAZDA 5 ES Protégé, 4 p., man.
 - 2002 BMW 320i, Un bijou!
 - 2001 NISSAN Altima, 4 p., full
 - 2001 TOYOTA Echo, 4 p., 5 vit.
 - 2001 FORD FOCUS, wagon, 5 vit, t.é.
 - 2000 GMC Sonoma KC, aut.
 - 2000 CHRYSLER Intrepid ES, t. équipé
 - 2000 HONDA CIVIC, 2 p. coupé, 5 vit.
 - 1999 SUZUKI VITARA décapotable, aut.
 - 1999 OLDS. ALERO GL, t. équipé
 - 1998 FORD Escort, familial.
 - 1997 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., aut., AC
 - 1997 GMC PICK UP, 4x4, aut., 6 cyl.
 - 1996 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., 5 vit.
 - 1996 FORD CONTOUR, 134,000 km, AC,
 - 1996 VAN ASTRO, appelez pour détails
 - 1996 PLYMOUTH Gr. Voyager, 4 p., t. é.
 - 1995 CHRYSLER Neon, 4 p. 5 vit. 1,495\$
 - 1995 GOLF diesel, 4 p.
 - 1995 CHEV. CAVALIER
 - 1992 BUICK CENTURY, aubaine 1,400\$.
- SPORT ANTIQUE**
- 1983 CAMARO Z28
 - 1971 CHEVROLET CAPRICE
- OUVERT LE SAMEDI**
NOUVEAU, ESTHÉTIQUE AUTOMOBILE
 Inf: 776-3858

SONATA GLS 1995, 4 portes, V6, aut., 155,000 km, très propre, 2,950\$. Très bonne mécanique, tout équipé de A à Z. 775-3197

672 CAMIONS

2000 FORD F150 XLT extra cab, 4x4, V8, 4.6 L entièrement équipé, 78,000 km, 4 pneus neufs, freins neufs aux 4 roues, original, 16,900\$ nég. 375-3633 ou cell. 770-1333

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

VTT HONDA 350, 1987, moteur refait à neuf, très bonne condition, très propre. 2,900\$. 379-9825

675 MOTONEIGE

POLARIS INDY SPECIAL, 600 cc, 1995, à vendre. Inf: 450-293-5800, cell: 450-777-8141.

689 PRIÈRES

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. R.G.

670 AUTOS

Elegance ACURA
 Véhicules d'occasion certifiés



Toute l'équipe d'Elegance Acura vous souhaite des Fêtes remplies de joie et de bonheur

- 2004 ACURA 3.2 TL, blanche, 14000km, aut.
- 2004 ACURA 3.2 TL, aut., bronze, 28000km
- 2004 ACURA EL TOURING, aut., t. équi.

4 EN STOCK

- 2003 DODGE RAM 1500, quad cab, aut., argent, 4x4
- 2003 ACURA TL 3.2, TYPE S, aut., noire
- 2003 ACURA 3.2 TL, aut., étain
- 2002 ACURA RL, bronze, aut.
- 2002 MAZDA PROTEGÉ 5, bleu, 5 vit., 62 000 km
- 2002 ACURA RSX PREMIUM, 5 vit., argent, 56 000 km
- 2002 ACURA RSX PREMIUM, 5 vit., rouge, 68 000 km
- 2002 MAZDA B3000, EXT. CAB, DUAL SPORT, 50 000 km, 5 vit.
- 2002 ACURA 3.2 TL, TYPE S, bleue, aut., 60 000 km
- 2002 HONDA CIVIC SI COUPÉ, aut., noire
- 2001 ACURA INTEGRA SE, 5 vit., rouge
- 1999 ACURA 1.6, aut., noire
- 1997 BMW 328ic convertible, 5 vit., verte

1325 Principale Granby • 378-4969

307534V

Comblez le vide

Fondation pour l'alphabétisation

1 800 361-9142 www.fqa.qc.ca

La Fondation québécoise du cancer présente

Une chanson pour la vie

Votre don en échange d'une chanson!

www.info-cancer.com

Natalie Choquette, porte-parole



FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
 INFORMER - HÉBERGER - ACCOMPAGNER

1 800 363.0063

Décès



GUILLEMETTE MORIN
 Mme Jeanne d'Arc
 1931 - 2005

Paisiblement à sa résidence, le 19 décembre 2005, à l'âge de 74 ans, s'est endormie pour toujours Mme Jeanne d'Arc Morin, née Guillemette, demeurant à Granby. Elle s'en est allée rejoindre ses deux grands amours soient notre Seigneur et son époux, Claude-André Morin. Les funérailles auront lieu le **jeudi, 22 décembre 2005, à 11 heures, en la Chapelle du:**



La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie mercredi de 19 à 22 h et à compter de 9 heures jeudi, journée de la cérémonie.

Des dons à l'Association Nationale des Gédéons du Canada seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du Complexe Le Sieur. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Bertrand (Suzanne Leclaire), Benoit (Renée-Marie Saurette), Catherine (Alain Lamothe); ses petits-fils: Billy (Vanessa), Frédéric (Marie-Hélène), Jimmy (Jacinthe), Marc-Antoine (Anne-Marie), Alex, Yannick, Charles-André et Christophe et ses arrière-petits-enfants: Nathanaël, Eliana, Kian, et Angelina, elle était la soeur: Gilberte (Yvon Boivin), feu Gérard (Rita Brodeur), Aline (Gérald Dussault), Adrien (Lucienne Desrosiers), René (Jeannine Painchaud), Lucille (feu Aimé Fournier), feu Thérèse (feu Charles-Émile Benoit), Vianney (Lucille Bathalon), Gabrielle (feu Marcel Ménard), elle laisse également dans le deuil: ses belles-soeurs: Louise et Isabelle Morin ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et de nombreux ami(e)s. La famille désire remercier le personnel du CLSC et docteur Benoit Charbonneau pour les bons soins prodigués à Mme Guillemette-Morin. (20-21-22)



COUTURE (Bachand)
 Mme Simone
 1919 - 2005
 St-Dominique

Au CSSSRY Pavillon St-Charles le 19 décembre 2005 est décédée à l'âge de 86 ans Mme Simone Bachand épouse de feu Jérôme Couture, demeurant à St-Dominique.

La défunte laisse dans le deuil: 2 fils et 4 filles: Doris (Maurice Chagnon), Roger (Diane), Carmen (Gilles Chagnon), Gaétan (Micheline Lussier), Lucie (Pierre Auclair), Jacinthe (Simon Beauchemin), 20 petits-enfants et 37 arrière-petits-enfants. Lui survivent également 3 frères et 3 soeurs: Albertine, Irène, Lorraine, Ovide, Roger, Normand. Ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

Exposée le **vendredi 23 décembre 2005 à 10 heures au**

Complexe Funéraire
 Ubald Lalime
 900, Bourdages nord
 Saint-Hyacinthe
 Tél: 450-774-6417

Télécopieur: 450-773-7778

Les funérailles le même jour à 14 heures en l'église paroissiale de Saint-Dominique, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à l'association du diabète seraient appréciés.

Les P LONS LANIFIÉS
 Préparons la santé de l'avenir!

Centre hospitalier de Granby / Fondation du Centre hospitalier de Granby

205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
 Téléphone: 450.375.8030 Télécopieur: 450.375.8006
 www.chgranby.qc.ca fondationchq@rscs16.gouv.qc.ca

Fleuriste Laurel Hardy

372-1554
 120-1 Principale - Voisin de Pain Pain
 Les spécialistes du chic à bon prix

Girardot & Ménard
 COMPLEXE FUNÉRAIRE

Julie Girardot / Jacques Girardot

Notre Complexe funéraire est maintenant OUVERT

Nouvelle adresse:
 470, rue Dufferin, Granby
 372-4498

Incapable d'assister aux funérailles ?

Peu importe où vous vous trouvez dans le monde, nous vous offrons un nouveau service de funérailles via internet. Renseignez-vous 777-1414

Respect et innovation

Le Sieur
 COMPLEXE FUNÉRAIRE
 Respect, Dignité et Économie
 60, boul. Piv IX, Granby • (450) 777-1414

Pour connaître la gamme complète de nos services, QUI RESPECTENT VOTRE BUDGET, visitez notre site internet au **www.lesieur.ca**



La Croix-Rouge est à la recherche de personnes pour constituer son équipe d'intervention locale.

Appel de candidatures pour
BÉNÉVOLES

Une formation sera offerte à cette équipe qui sera responsable des interventions lors de sinistres (*incendies, inondations, etc.*) dans votre communauté.

Postes bénévoles disponibles
(sur entrevue de sélection)

- Chefs d'équipe d'intervention
- Responsables d'opération
- Bénévoles-terrain
- Bénévoles en logistique

Profil recherché

- Habileté à communiquer efficacement
- Esprit d'équipe / Empathie
- Leadership
- Disponibilité lors d'interventions
- Avoir un permis de conduire valide

**JOIGNEZ NOTRE ÉQUIPE
DÈS MAINTENANT!**

Contactez-nous au 1 800 363-7305 poste 3071



Croix-Rouge
canadienne

1^{er} anniversaire du décès de



**M. Émile
Bédard**

survenu
le 21 décembre
2004

*Jamais plus nos yeux ne
verront ton sourire, mais à
jamais tu vivras dans nos
cœurs avec tous les
souvenirs que tu nous as
laissés sur ton chemin.*

Ton épouse et la famille

333118V

Accompagnement
SERVICES DE SUIVI DE DEUIL



LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL : 997, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON FOND | VALCOURT | WATERLOO
450 777-1171 1 888 730-6666

301682V

**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

324807V

**Nos aubaines vous
font économiser !**

Pour obtenir
des résultats rapides
Profitez de notre spécial
Week-End 3 pour 2



Avant le jeudi 16 heures

Publiez votre petite annonce
dans *La Voix de l'Est* du
samedi et dans *Le Plus*
et obtenez la 3^e
gratuitement
dans *La Voix de l'Est*
du lundi.

Min. 18^{ans}, taxes en sus
(max. 3 lignes)

375-8888
375-VENDU

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Des aînés expulsés de leur résidence

André Noël

LA PRESSE

Les frères Reichman, hommes d'affaires milliardaires de Toronto, ont décidé d'expulser une vingtaine de personnes âgées de la Résidence du Parc, à Saint-Lambert, parce qu'elles leur coûtent trop cher et ne leur rapportent pas assez.

La nouvelle leur a été annoncée la semaine dernière. «Tout un cadeau de Noël», a dit Marcel Narbonne, diabétique de 74 ans qui se déplace seulement en fauteuil roulant. Il a besoin d'aide pour bien des gestes quotidiens. Mais il ne sait pas où, ni quand il sera réplacé. Voilà ce qui l'inquiète.

«Ce sont des hommes d'affaires qui ont pris cette décision et ce sont eux les plus forts», a dit Gaétane Laurier, 62 ans, souffrant de sclérose en plaques et qui est elle aussi clouée à son fauteuil roulant. Cela fait quatre ans qu'elle habite la Résidence du Parc. Avec le temps, elle s'est attachée à des membres du personnel et des patients. Les quitter lui crève le cœur.

«Décision injuste»

« Cette décision est injuste, mais on n'y peut rien, a-t-elle ajouté. Quand l'annonce nous a été faite, la semaine dernière, tout le monde était offusqué. On s'est tous demandé pourquoi nous faire ça avant Noël. Quel Noël on va passer, nous? »

La Résidence du Parc, rue Argyle, héberge environ 175 personnes âgées. Il y a quelques années, les propriétaires ont signé une entente avec la Régie (devenue l'Agence) locale de la santé et un CHSLD (Centre d'hébergement et de soins de longue durée) pour recevoir une vingtaine de personnes en lourde perte d'autonomie.

En vertu de la loi sur la santé, ces dernières sont sous la protection de l'État. Le gouvernement et ses agences se sont engagés à payer leurs frais d'hébergement. Depuis, les propriétaires ont vendu cette résidence, a expliqué Claire Pagé, directrice générale adjointe à la coordination à l'Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie.

Le nouveau propriétaire est une compagnie cotée à la Bourse de Toronto, qui possède environ 240 résidences privées au Canada et aux États-Unis et qui est dirigée par les frères Reichman, a précisé Carlos Martinez, directeur général de la résidence de Saint-Lambert.

« M. Martinez est venu nous voir l'été dernier et nous a informés que la résidence avait de nouveaux propriétaires, a raconté M^{me} Pagé. Ce propriétaire a des objectifs de rentabilité. Il doit faire des profits. Il trouve qu'il n'en fait pas assez avec les fonds que nous versons pour ces 20 personnes. Il nous a demandé une hausse substantielle, qui aurait correspondu à des budgets supérieures à la moyenne dans le secteur public.

«On était prêts à consentir une certaine augmentation, mais pas aussi importante. On doit donc retirer ces 20 personnes de cette résidence et les replacer ailleurs. La semaine dernière,

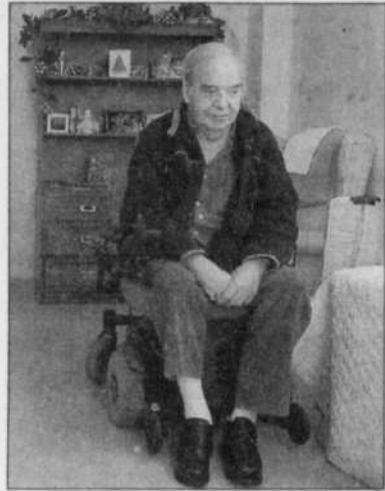


photo Robert Mailloux, La Presse

Marcel Narbonne: «Je ne sais pas où je vais être réplacé. Je ne sais pas quand non plus. C'est le néant.»

il y a eu une rencontre pour informer les familles et les résidents. S'ils veulent rester là, ils devraient déboursier environ 5000 \$ par mois. S'ils ne peuvent pas payer ces frais, ils peuvent nous faire une demande de transfert. Mais on ne peut pas leur trouver un nouvel endroit du jour au lendemain.»

M. Martinez a dit que les fonds octroyés par le gouvernement sont nettement insuffisants. « Depuis quelques mois, on a revu les implications financières de notre contrat de service avec l'Agence de la santé et le CHSLD. Notre évaluation, c'est que la rémunération ne couvre pas nos frais. Dans le secteur public, une personne en perte d'autonomie coûte entre 55 000 \$ et 60 000 \$ par année. Comment voulez-vous qu'on arrive avec un montant variant de 36 000\$ à 40 000\$? »

Le contrat de service peut être résilié avec un avis de trois mois, dit M. Martinez. Il estime avoir respecté cette clause en entrant en contact avec l'Agence de la santé et le CHSLD en août dernier. Les résidents et les familles, cependant, ont été tenus dans l'ignorance jusqu'à la semaine dernière. M. Martinez affirme qu'il ne mettra pas ses pensionnaires à la porte tant qu'ils n'auront pas d'autre endroit où aller. « Pour certaines personnes, ça a été un choc », a-t-il reconnu.

Le pire: l'incertitude

Le pire, pour Marcel Narbonne, c'est l'incertitude. « Je ne sais pas où je vais être réplacé. Je ne sais pas quand non plus. C'est le néant. Ici, j'étais bien. Je pouvais aller dans les cafés de la rue Victoria, dans le Vieux Saint-Lambert. Mon bon ami habite tout près et pouvait facilement me rendre visite. Il est question que je sois envoyé dans une autre résidence de Saint-Lambert, mais va-t-elle me prendre? Sinon, est-ce que je vais me retrouver dans une autre ville? »

M. Narbonne affirme que les propriétaires «pensent juste à eux». «C'est toujours les valeurs monétaires qui l'emportent. Ça les dérange pas du tout de nous faire vivre ça. Je trouve ça écoeurant.»



photo Associated Press

Barrie Callahan, à gauche, un plaignant venant de Dover, et Witold Walczak, à droite, un avocat de la Ligue des libertés civiles de la Pennsylvanie, réagissent à une question pendant une conférence de presse tenue à Harrisburg.

Darwin a gagné!

Un juge américain déclare inconstitutionnel l'enseignement du créationnisme

HARRISBURG, PENNSYLVANIE (AP)

Défaite pour les tenants de la théorie créationniste. Un juge américain a estimé hier que l'enseignement en cours de biologie privilégiant l'origine divine de la création du monde comme alternative à la théorie darwinienne de l'évolution était inconstitutionnelle.

Le juge fédéral John E. Jones III a ainsi considéré que les membres du Conseil d'éducation de Dover, petite ville rurale de Pennsylvanie, avaient non seulement violé la Constitution, mais menti de manière répétée pour occulter leurs véritables intentions.

«Dessein intelligent»

Cet enseignement de ce que les Américains appellent le «dessein intelligent», qui suppose que la vie sur Terre a été produite par une cause non identifiée mais intelligente, était en vigueur

dans cette ville depuis octobre 2004, semble-t-il pour la première fois aux États-Unis.

Les avocats du Conseil d'éducation — lequel a été démis depuis — ont affirmé qu'il s'agissait d'améliorer l'éducation scientifique en présentant aux élèves une alternative à la théorie de Charles Darwin, l'évolution basée sur la sélection naturelle.

Les défenseurs des parents ayant porté plainte contre cette politique ont avancé pour leur part que cette théorie du «dessein intelligent» n'était rien d'autre qu'une forme déguisée, sous emballage laïc, du créationnisme biblique, lequel a déjà été jugé inconstitutionnel dans les écoles publiques par la Cour suprême.

Promouvoir la religion

Dans sa décision de 139 pages, le juge Jones leur a donné raison: «le motif réel (du Conseil d'éducation) était de promouvoir la religion dans

les classes de l'école publique», écrit-il.

Les élèves de Dover devaient ainsi écouter la lecture d'un texte, au début de leur année en biologie, affirmant que la théorie de l'évolution «n'était pas un fait» et que la théorie de Darwin comportait des «manques» inexplicables. Et de conseiller aux élèves un livre créationniste, *Des Pandas et des Hommes*, pour plus d'informations.

C'est là le dernier épisode en date d'un combat mené par les conservateurs chrétiens contre l'enseignement de la théorie de l'évolution dans les écoles, qui remonte à 1925, et au célèbre «procès du singe de Scopes»: John Scopes, professeur de biologie du Tennessee, fut mis à l'amende pour avoir enseigné les théories de Darwin, en violation de la loi en vigueur à l'époque. La Cour suprême de l'État cassa ensuite sa condamnation, et en 1967, l'enseignement de la théorie de l'évolution fut légalisé.

Des députés du Bloc tentés par le PQ

MONTRÉAL (PC) — Une demi-douzaine de députés bloquistes actuellement en campagne fédérale seraient tentés de faire le saut au Parti québécois aux prochaines élections québécoises.

Selon la télévision de Radio-Canada, quelques parlementaires du Bloc seraient intéressés à se présenter comme candidats pour le parti frère, en raison de l'arrivée d'André Boisclair

à la tête du PQ et dans l'éventualité d'un prochain référendum sur la souveraineté.

Ils pourraient ainsi ne pas terminer le mandat que leurs électeurs pourraient leur confier aux élections fédérales du 23 janvier. Les députés Claude Bachand, de Saint-Jean, Bernard Bigras, de Rosemont-Petite-Patrie, et Richard Marceau, de Charlesbourg-Haute-Saint-Charles n'ont pas caché leur intérêt lorsque la journaliste les a interviewés.

«Pour nous, c'est sûr que c'est une promotion d'aller à l'Assemblée na-

tionale, l'avenir est à l'Assemblée nationale, c'est pas à Ottawa», a commenté M. Bachand.

D'autres noms circulent aussi, notamment ceux de Paul Crête, Pierre Paquette et Christian Simard.

Des bloquistes ont déjà ouvert la voie à cette pratique. Le député almatois Stéphane Tremblay avait ainsi siégé aux Communes avant d'être élu à Québec. De même, l'ancien bloquiste Stéphane Bergeron vient d'être élu député péquiste aux élections complémentaires du 12 décembre dans Verchères.

Jeux

31 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 21 DECEMBRE 2005

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Marques d'honneur.
2. Plante à fleurs jaunes - Démodé.
3. Argent - Il sert souvent à identifier des criminels - Prénom féminin.
4. Acte déloyal - Se dit des mains sans gants.
5. Parcours des yeux - Conjonction qui indique une comparaison.
6. Propos insipide.
7. Prénom d'un gangster - Unité d'énergie - On l'aime quand il est rouge.
8. Catherine la Grande le fut - Il ne peut pas voler.
9. Do - Matière première des pompiers.
10. Gros plan - Potage.
11. Glande du veau - Attaque criminelle.
12. Promulgué - Querelle.

VERTICALEMENT

4. Abrisée.
5. Chiffres romains - Homme de main - Peut être musqué ou palmiste.
6. Naïve et un peu sotté - Pas floue.
7. Flanche - Mère de Zeus.
8. Sous une quille - A été fondé à l'instigation de Pierre de Coubertin - Détériorés.
9. Troisième personne - Objet intentionnel de pensée - Jamais.
10. Acide sulfurique - Rassemble en faisant du scandale.
11. Une partie de l'automne - Imite un coup de feu.
12. Arrêt d'une circulation - Rigueur.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1645

1	L	E	S	E	S	C	O	U	M	I	N	S
2	A	V	A	L	I	R	R	A	D	I	E	
3	M	E	L	U	S	I	N	E	A	D	N	
4	A	I	D	E	I	S	C	H	I	A		
5	L	A	V	E	T	T	E	L	O	F	T	
6	B	U	E	T	A	R	I	E	I			
7	A	S	R	E	E	N	F	L	E	S		
8	I	C	T	E	R	E	T	S	U			
9	E	U	E	M	E	R	C	O	I			
10	L	I	L	L	I	P	U	T	I	E	N	
11	E	T	C	I	R	I	S	D	I	T		
12	S	E	I	Z	E	S	E	M	E	L	E	

Mots mystères

MM1646

ACHOURA
ALKERMES
ALMANACH
ARACK
BESEF
BEZEF
CAOUA
CHEIK
DARSE
DIVAN
DJAMAA
EFRIT
EMIR
EPINARD
ERG
FAKIR
FARDE
FOGGARA
FUSTET
GOULE
HAMADA
HENNE
HOQUETON
IMAM
ISLAM
KHAT
KIF
KOUBBA
LILAS
LIMON

LOOCH
LUTH
MAT
MOIRE
MUDEJAR
MUFTI
MULLA
MULUD
NATRON
NEBKA
NUQUE
PATACHE
OAT
RAIS
RAME
RAS
REBAB
RECIF
REG
ROB
SLOUGHI
SOFA
SUFI
SUMAC
SUNNA
TARIF
TASSE
USNEE
ZAIN

MOTS ARABES - Un mot de 8 lettres

N P A T A C H E P I N A R D G
A E N N L K L I L A S I A R R
L R A S O U C E S S A T K I E
M R A U O M T A U U E H B M C
A O B G E R I H R T N E E E I
N B I H G U O L S A S N N F F
A A C R C O A U C R M N A R I
C L L A E O F H A I E E N I K
H A K L M I O D O F U B I T B
E A O E U U S L A Q A E A E E
I M M U R M S K U A U S Z B D
K U U A A M I N M U D E J A R
H F P L D R E A E A F F T H A
A T S A U A J S R E T A Q O F
T I M A M D I V A N A T R O N

Solution du dernier problème: **VICTOR**

MC1646

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

4				1								8
	3	1				8						
											4	
7				2				4				5
						3		2				
		3		7								
9		5		2				6				
	6											1
				4		7						2

Niveau de difficulté : DIFFICILE

0138

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	6	5	3	7	9	4	2	8
2	3	4	6	1	8	7	5	9
7	8	9	2	5	4	6	3	1
9	7	3	4	8	2	5	1	6
4	5	8	1	6	3	2	9	7
6	1	2	5	9	7	3	8	4
3	2	1	8	4	6	9	7	5
8	9	6	7	3	5	1	4	2
5	4	7	9	2	1	8	6	3

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

0137

Pensée

« L'être humain ne pouvant penser à deux choses en même temps avec la même intensité, le meilleur moyen donc pour se débarrasser tout à fait d'une pensée négative consiste à la confronter avec son opposée, soit une pensée positive ».

Le sourire matinal

La pauvreté est une maladie contagieuse que l'on peut contracter en payant des impôts.

Ben

324835V



Statistiques

MERCREDI 21 DÉCEMBRE 2005 - LA VOIX DE L'EST 32

Hockey

Ligue nationale Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Ottawa	30	23	5	2	132	63	48
Buffalo	34	23	10	1	112	105	47
Montréal	31	16	9	6	91	98	38
Toronto	33	17	13	3	113	111	37
Boston	33	11	16	6	96	112	28

Section Atlantique

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
N.Y. Rangers	34	20	10	4	106	84	44
Philadelphie	32	19	8	5	120	101	43
N.Y. Islanders	32	16	14	2	107	115	34
New Jersey	32	14	13	5	94	105	33
Pittsburgh	33	8	18	7	88	133	23

Section Sud-Est

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Caroline	32	21	9	2	116	100	44
Tampa Bay	33	18	12	3	104	101	39
Atlanta	34	14	16	4	118	126	32
Floride	35	12	19	4	89	114	28
Washington	31	10	19	2	86	122	22

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Detroit	34	22	9	3	129	92	47
Nashville	30	20	7	3	95	85	43
Chicago	32	13	17	2	92	113	28
Columbus	32	9	23	0	62	115	18
St. Louis	29	6	19	4	79	116	16

Section Nord-Ouest

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Vancouver	33	20	9	4	110	98	44
Calgary	33	19	10	4	82	78	42
Edmonton	34	19	11	4	109	102	42
Colorado	33	17	13	3	123	110	37
Minnesota	33	14	15	4	89	81	32

Section Pacifique

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Dallas	31	21	9	1	105	85	43
Los Angeles	35	21	13	1	119	100	43
Anaheim	34	15	13	6	95	94	36
Phoenix	33	16	15	2	91	88	34
San Jose	33	14	13	4	96	101	32

NOTE: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DPF (défaite en prolongation ou en fusillade). De plus, le club qui perd en fusillade reçoit un point et la rencontre est aussi inscrite dans la colonne de DPF (défaite en prolongation ou en fusillade).

Lundi 19 décembre
Toronto 9 N.Y. Islanders 6
Edmonton 5 Calgary 4
Los Angeles à Vancouver 3 (F)
Buffalo 2 Philadelphie 1 (F)
Minnesota 2 Dallas 1
Mardi 20 décembre
New Jersey à N.Y. Rangers
Tampa Bay en Caroline
Ottawa à Montréal
Columbus à Detroit
Colorado à Nashville
St. Louis à Phoenix
Anaheim à San Jose
Mercredi 21 décembre
Dallas à Columbus, 19h00
New Jersey à N.Y. Islanders, 19h30
Nashville à Chicago, 20h30
Los Angeles à Calgary, 21h00
Edmonton à Vancouver, 22h00
St. Louis à Anaheim, 22h30
Jeudi 22 décembre
Toronto à Boston, 19h00
Tampa Bay à N.Y. Rangers, 19h00
Ottawa à Philadelphie, 19h00
Washington à Atlanta, 19h00
Buffalo en Floride, 19h00
Minnesota au Colorado, 21h00
San Jose à Phoenix, 21h00
Vendredi 23 décembre
Boston à Toronto, 19h00
Ottawa à N.Y. Islanders, 19h00
Montréal à Washington, 19h00
Floride en Caroline, 19h00
Nashville à Columbus, 19h00
Atlanta au New Jersey, 19h30
Philadelphie à Pittsburgh, 19h30
Buffalo à Tampa Bay, 19h30
Colorado au Minnesota, 20h00
Detroit à Chicago, 20h30
Phoenix à Dallas, 20h30
Los Angeles à Edmonton, 21h00.

Ligue nationale Classement général

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	MJ	Points
a-1. Ottawa	30	48
a-2. Caroline	32	44
a-3. N.Y. Rangers	34	44
4. Buffalo	34	47
5. Philadelphie	32	43
6. Tampa Bay	33	39
7. Montréal	31	38
8. Toronto	33	37
9. N.Y. Islanders	32	34
10. New Jersey	32	33
11. Atlanta	34	32
12. Boston	33	28
13. Floride	35	28
14. Pittsburgh	33	23
15. Washington	31	22

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	MJ	Points
a-1. Detroit	34	47
a-2. Vancouver	33	44
a-3. Dallas	31	43
4. Nashville	30	43
5. Los Angeles	35	43
6. Calgary	33	42
7. Edmonton	34	42
8. Colorado	33	37
9. Anaheim	34	36
10. Phoenix	33	34
11. San Jose	31	32
12. Minnesota	33	32
13. Chicago	32	28
14. Columbus	32	18
15. St. Louis	29	16

ASSOCIATION AMÉRICAINNE

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Longueuil	33	25	7	1	176	107	51
C. Champlain	36	24	9	1	217	115	51
Vaudreuil	33	21	9	1	215	124	45
Kahnawake	33	15	12	6	139	133	36
Valleyfield	32	15	14	3	143	133	33
Granby	32	8	18	5	98	144	22
Lachine	34	9	20	3	122	184	22

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
a-1. Ottawa	30	48					
a-2. Caroline	32	44					
a-3. N.Y. Rangers	34	44					
4. Buffalo	34	47					
5. Philadelphie	32	43					
6. Tampa Bay	33	39					
7. Montréal	31	38					
8. Toronto	33	37					
9. N.Y. Islanders	32	34					
10. New Jersey	32	33					
11. Atlanta	34	32					
12. Boston	33	28					
13. Floride	35	28					
14. Pittsburgh	33	23					
15. Washington	31	22					

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
a-1. Detroit	34	47					
a-2. Vancouver	33	44					
a-3. Dallas	31	43					
4. Nashville	30	43					
5. Los Angeles	35	43					
6. Calgary	33	42					
7. Edmonton	34	42					
8. Colorado	33	37					
9. Anaheim	34	36					
10. Phoenix	33	34					
11. San Jose	31	32					
12. Minnesota	33	32					
13. Chicago	32	28					
14. Columbus	32	18					
15. St. Louis	29	16					

ASSOCIATION AMÉRICAINNE

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Longueuil	33	25	7	1	176	107	51
C. Champlain	36	24	9	1	217	115	51
Vaudreuil	33	21	9	1	215	124	45
Kahnawake	33	15	12	6	139	133	36
Valleyfield	32	15	14	3	143	133	33
Granby	32	8	18	5	98	144	22
Lachine	34	9	20	3	122	184	22

LES GARDIENS

Joueur	G	P	DP	DF	Min.	Ba	JB	Moy.
75. Y. Danis	3	2	0	0	314	14	1	2,68
38. C. Huet	1	1	0	0	65	4	0	3,69
60. J. Théodore	13	7	4	1	1511	78	0	3,10
Total (1)	17	10	5	1	1890	96	1	3,04

NOTE: But dans un filet désert entre parenthèses.

Ligue junior AA Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION SHERWOOD

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Longueuil	33	25	7	1	176	107	51
C. Champlain	36	24	9	1	217	115	51
Vaudreuil	33	21	9	1	215	124	45
Kahnawake	33	15	12	6	139	133	36
Valleyfield	32	15	14	3	143	133	33
Granby	32	8	18	5	98	144	22
Lachine	34	9	20	3	122	184	22

SECTION DROLET

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
C. Lafèche	35	24	9	2	148	111	50
Cégep de Joliette	31	23	7	1	163	115	47
Saint-Jérôme	30	19	7	2	134	122	42
C. Saint-Lawrence	32	14	14	4	134	153	32
Saint-Eustache	32	12	16	3	129	180	28
Terrebonne	32	12	17	2	125	147	27
Saint-Félicien	31	7	22	1	100	147	16

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Lundi 19 décembre
Aucun match.
Mardi 20 décembre
Granby à Saint-Jérôme
Longueuil à Vaudreuil
Kahnawake au C. Champlain
Mercredi 21 décembre
Vaudreuil à Terrebonne, 19h30.
Jeudi 22 décembre
Saint-Félicien à Valleyfield, 19h30.
Saint-Eustache au C. Saint-Lawrence, 20h00.
Vendredi 23 décembre
Lachine à Longueuil, 19h30.
Terrebonne à Saint-Eustache, 19h30.
C. Saint-Lawrence à Saint-Jérôme, 19h30. (match remis du 6 déc.)
Saint-Félicien à Kahnawake, 19h45.
C. Champlain à Granby, 20h00.
Vaudreuil à Joliette, 20h00.
Du samedi 24 décembre au lundi 2 janvier 2006
Trêve de la période des Fêtes.

Ligue junior AA Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION SHERWOOD

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Longueuil	33	25	7	1	176	107	51
C. Champlain	36	24	9	1	217	115	51
Vaudreuil	33	21	9	1	215	124	45
Kahnawake	33	15	12	6	139	133	36
Valleyfield	32	15	14	3	143	133	33
Granby	32	8	18	5	98	144	22
Lachine	34	9	20	3	122	184	22

SECTION DROLET

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
C. Lafèche	35	24	9	2	148	111	50
Cégep de Joliette	31	23	7	1	163	115	47
Saint-Jérôme	30	19	7	2	134	122	42
C. Saint-Lawrence	32	14	14	4	134	153	32
Saint-Eustache	32	12	16	3	129	180	28
Terrebonne	32	12	17	2	125	147	27
Saint-Félicien	31	7	22	1	100	147	16

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Lundi 19 décembre
Aucun match.
Mardi 20 décembre
Granby à Saint-Jérôme
Longueuil à Vaudreuil
Kahnawake au C. Champlain
Mercredi 21 décembre
Vaudreuil à Terrebonne, 19h30.
Jeudi 22 décembre
Saint-Félicien à Valleyfield, 19h30.
Saint-Eustache au C. Saint-Lawrence, 20h00.
Vendredi 23 décembre
Lachine à Longueuil, 19h30.
Terrebonne à Saint-Eustache, 19h30.
C. Saint-Lawrence à Saint-Jérôme, 19h30. (match remis du 6 déc.)
Saint-Félicien à Kahnawake, 19h45.
C. Champlain à Granby, 20h00.
Vaudreuil à Joliette, 20h00.
Du samedi 24 décembre au lundi 2 janvier 2006
Trêve de la période des Fêtes.

Ligue midget AAA Classement

Partie d'hier non comprise

SECTION C.C.M.

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Gatineau	32	20	9	1	2102	63	43
Châteauguay	29	20	7	1	1115	85	42
Amos	30	17	9	1	3117	105	38
Lac-Saint-Louis	33	18	13	1	1116	104	38
Laval-Bourassa	31	17	13	1	0108	85	35
Laurentides	32	15	13	0	4105	106	34
C.C. LeMoine	31	15	14	0	292	92	32
E.E. Montpetit	32	5	23	2	84	178	14

SECTION REEBOK

Équipe	MJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts
Magog	32	23	7	0	2124	85	48
C.A. Girouard	29	20	6	2	1112	61	43
Lévis	30	20	8	0	2100	63	42
Sém. St-François	31	15	12	3	1120	127	34
Jonquière	31	13	16	2	1015	130	28
Trois-Rivières	30	11	15	3	181	119	26
E. Sec. N.-Dame	30	9	17	0	485	120	22
Crabtree	31	9	21	0	178	121	19

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Lundi 19 décembre
Aucun match.
Mardi 20 décembre
Trois-Rivières au Sém. Saint-François
Mercredi 21 décembre
C.A. Girouard au C.C. LeMoine, 19h30.
Du jeudi 22 décembre au mardi 3 janvier 2006
Trêve de la période des Fêtes.

Ligue américaine Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Atlantique

Équipe	PJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts	
Manitoba	34	20	11	1	2106	88	43	
Grand Rapids	31	19	10	0	2114	106	40	
Rochester	30	16	13	0	1111	99	33	
Syracuse	28	15	11	1	188	89	32	
Toronto	30	16	14	0	0	97	32	
Cleveland	33	13	18	1	1	90	17	28
Hamilton	32	11	19	0	2	86	102	24

Section Ouest

Équipe	PJ	G	P	DPF	BP	BC	Pts	
Houston	31	21	8	1	1110	91	44	
Milwaukee	27	18	7	1	1	91	62	38
Peoria	29	16	12	0	1	99	88	33
Omaha	32	13	13	0	6	75	88	32



photo Stéphane Champagne

On se pressait autour de Steve Charbonneau et de la coupe Grey, hier. Accompagné de son épouse Isabelle Charest et du petit Noah, Steve pose ici en compagnie d'amateurs de football venus le rencontrer à Énergie Cardio.

Steve Charbonneau fait des heureux

Il a fait le tour de la région avec la coupe Grey, hier

GRANBY

C'est le temps des Fêtes et Steve Charbonneau a offert un beau cadeau de Noël aux nombreux amateurs de football de la région, hier: il leur a permis de toucher à la coupe Grey.



Michel Tassé

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

L'athlète de Cowansville, qui est établi à Frelighsburg avec sa petite famille, s'est promené avec la coupe pendant toute la journée. Il s'est arrêté à Sutton, à Bromont et à Granby. Et partout, on s'est pressé autour du prestigieux trophée.

«La première fois que j'avais gagné avec les Eskimos, il y a deux ans, je n'avais pas été capable d'avoir la coupe, a expliqué Charbonneau. Cette année, ça a fonctionné et je tenais absolument à la partager avec les gens de mon coin, avec ceux qui m'encouragent depuis plusieurs années.»

Le mois dernier, Charbonneau a aidé les Eskimos à remporter la coupe Grey pour la deuxième fois en trois ans face aux Alouettes, son ancienne équipe.

«Les gens me disent tous qu'ils avaient gagé pour les Alouettes... mais qu'ils étaient contents pour moi.

Même s'ils souhaitaient tous une défaite des Eskimos, ça me fait plaisir de leur amener la coupe!»

Une bonne centaine de personnes ont défilé à l'Énergie Cardio propriété de Steve et d'Isabelle Charest, son épouse, lors d'un 5 à 7. On attendait encore plus de monde en soirée, alors que la coupe Grey allait être la point de mire au Pub MacIntosh.

Sur place, des jeunes, des moins jeunes, des gens qui avaient bien sûr tous pris soin d'apporter leur appareil-photo. Et on peut vous dire que Steve Charbonneau n'a pas seulement souri pour le photographe de *La Voix de l'Est*, lui qui a aussi signé des dizaines et des dizaines d'autographes.

«J'avais très hâte de voir la coupe, a mentionné Dominique Chagnon, de Valcourt, qui avait les yeux grands devant le vieux trophée. J'étais un peu déçu quand les Alouettes ont perdu, mais j'étais très heureux pour Steve, un gars de la région dont nous pouvons être très fiers.»

«Notre petit-fils est un gros amateur de football, mais il ne pouvait être ici aujourd'hui, a enchaîné Denise Hébert, de Granby, qui était accompagnée de son mari Réjean. Mais pour Noël, on va lui donner une belle photo de Steve Charbonneau avec la coupe Grey. Il va être super content!»

De l'émotion à Sutton

La journée avait commencé de

bonne heure pour Steve Charbonneau, lui qui s'est rendu à Sutton pour rencontrer les élèves d'une école primaire. Une rencontre toute spéciale puisqu'on parle ici de l'école où étudiait le garçon de 11 ans qui est décédé en fin de semaine dans une collision survenue sur la route 241, à Cowansville.

«On m'a appelé à 9h pour me demander si je ne viendrais pas faire mon tour à l'école, que ça ferait du bien aux jeunes de voir la coupe et de se changer les idées un peu, a raconté Charbonneau. J'ai mis mes pantalons et un chandail et, 15 minutes plus tard, j'étais sur place. Les jeunes étaient contents et j'étais content aussi...»

En après-midi, il est allé rencontrer de jeunes hockeyeurs à l'aréna de Bromont. Puis, il a poursuivi son chemin jusqu'à Granby.

«Steve est très attaché à sa région et il se faisait une fête à l'idée d'amener la coupe ici, a confié Isabelle Charest, qui ne quittait jamais des yeux son petit Noah, qui aura bientôt trois mois. C'était vraiment quelque chose de très important pour lui.»

Chose certaine, Charbonneau, qui entend bien disputer au moins une autre saison dans la Ligue canadienne, a fait de nombreux heureux, hier. Oui, les gens ont apprécié.

«Steve, c'est un gros bonhomme avec un coeur gros comme ça», a laissé tomber Roland Chagnon, 77 ans, en guise de conclusion.

Mise en jeu Prédiction

Loto-Québec

RÉSULTATS

Pour les matchs du 17 au 19 décembre 2005

FOOTBALL

CHOIX GAGNANTS

1. N-Angleterre	9. San Diego
2. New York-G	10. Jacksonville
3. Denver	11. Seattle
4. Houston	12. Cincinnati
5. Caroline	13. Cleveland
6. Miami	14. Washington
7. Philadelphie	15. Chicago
8. Pittsburgh	16. Baltimore

Catégorie gagnante	Nombre de gagnants	Lot
16/16	1	19 860,00 \$

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Recevez les Programmes et les Listes du Pari Sportif par courriel en visitant le : www.clubselect.loto-quebec.com



Pour une estimation juste et honnête de votre propriété

SONIA BOUTHETTE
378-4120



Membre du club 100% RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Visites virtuelles : www.soniabouthette.com

33 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 21 DÉCEMBRE 2005



Avis à notre clientèle

Veillez noter les changements suivants concernant les dates de tombée pour la réservation d'espaces publicitaires pour la période des Fêtes:

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

	PUBLICATION	RÉSERVATION
Lundi	26 décembre	Pas de publication
Mardi	27 décembre	Pas de publication
Mercredi	28 décembre	21 décembre
Jeudi	29 décembre	22 décembre
Vendredi	30 décembre	23 décembre
Samedi	31 décembre	28 décembre
Lundi	2 janvier	Pas de publication
Mardi	3 janvier	Pas de publication
Mercredi	4 janvier	28 décembre
Jeudi	5 janvier	29 décembre

Le Plus

	PUBLICATION	RÉSERVATION
Samedi	24 décembre	20 décembre
Samedi	31 décembre	23 décembre

Veillez noter que nos bureaux seront fermés les lundis 26 décembre et 2 janvier de même que les mardis 27 décembre et 3 janvier.

322872V

Sébastien Tétreault avec l'équipe canadienne junior

L'ailier défensif granbyen au nombre des 18 athlètes québécois au sein du club

Fernand Bélanger

fbelangr@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Le Granbyen Sébastien Tétreault, des Cougars AAA du Collège Champlain, de Lennoxville, s'est taillé une place au sein de l'équipe canadienne qui prendra part au 10^e championnat mondial junior des moins de 20 ans, présenté en janvier à Detroit dans le cadre des activités du 40^e Super Bowl.

L'ailier défensif de 19 ans a en effet été au nombre des six joueurs retenus pour évoluer à la ligne primaire, au sein de la formation dirigée par l'entraîneur en chef Danny Macciocia, pilote des Eskimos d'Edmonton, champions en titre de la coupe Grey.

«Ma polyvalence a été un bon atout, parce que je peux jouer autant comme ailier défensif qu'au poste de bloqueur», analyse Sébastien Tétreault, qui affiche un gabarit de 6'5" et 245 lbs.

L'ex-joueur des Incroyables de J.-H.-Leclerc en était à sa deuxième tentative au camp de l'équipe canadienne, lequel regroupait plus de 110 de joueurs, dont 54 provenant du Québec.

«Je savais plus à quoi m'attendre, parce que l'an dernier, la nervosité et le stress étaient présents. Cette fois-ci, je connaissais les techniques que les coaches voulaient qu'on utilise», relate Sébastien Tétreault.

Sébastien Tétreault précise que les porte-couleurs de l'équipe canadienne prendront part à un camp d'entraînement du 15 au 21 janvier, avant de mettre le cap sur Detroit, où aura lieu le championnat regroupant une demi-douzaine d'équipes.

La finale de l'événement se déroulera le dimanche 29 janvier, au Silverdome, l'ex-demeure des Lions de Detroit. Le 40^e Super Bowl prendra place le dimanche 5 février au Ford Field, qui sera le théâtre du match décisif de la Ligue nationale de football pour la première fois.

«Le coach Danny Macciocia nous a avertis au camp qu'il faudra travailler fort à tous les matches, parce que les États-Unis vont être très prêts, vu que le Canada a raflé le trophée de championnat l'an dernier», souligne Sébastien Tétreault.

Une belle occasion de se faire connaître

La participation de Sébastien

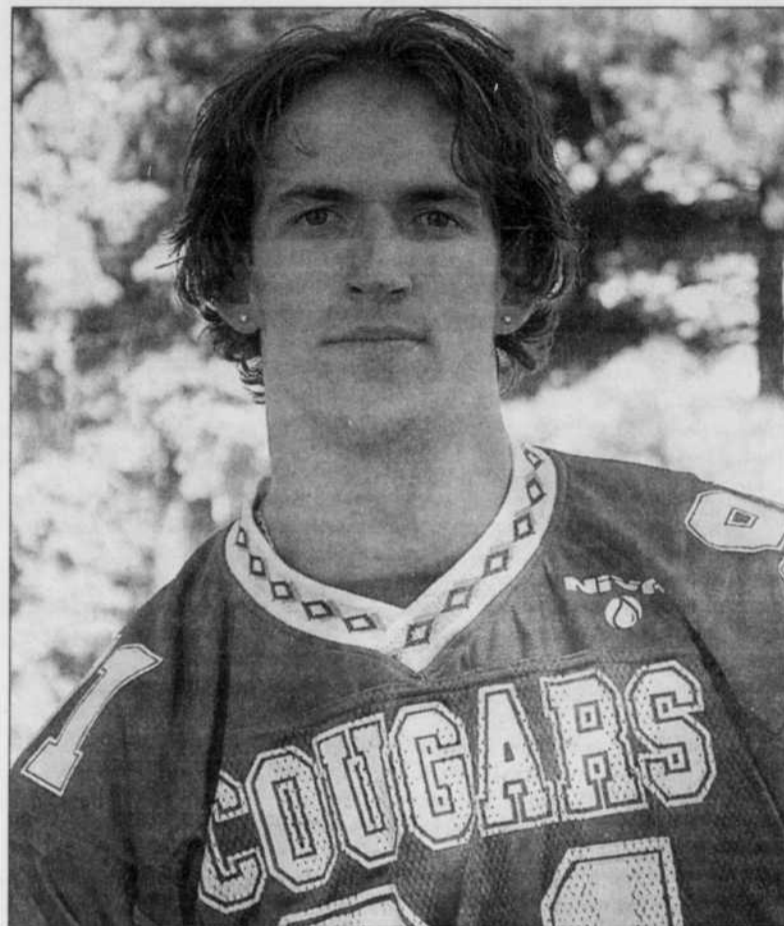
Tétreault au championnat mondial junior constituera une belle occasion de se faire remarquer pour l'étudiant en sciences de la santé. Il a en effet complété sa carrière collégiale de football en novembre et se dirigera vers le circuit universitaire à l'automne 2006.

«C'est sûr que ça va me donner une belle visibilité. J'ai déjà eu des contacts avec certaines universités pendant notre saison et aussi à la fin du camp de l'équipe du Canada», fait remarquer l'imposant footballeur.

Sébastien Tétreault a en effet été approché par toutes les universités du circuit québécois, de même que par les Gee Gees d'Ottawa et les Huskies de l'Université St. Francis Xavier, à Halifax, de même que par trois universités américaines.

Un autre athlète de Granby, soit le porteur de ballon Martin Bourgeois, des Élans du Collège François-Xavier Garneau, de Québec, était en lice au camp d'entraînement de la formation canadienne.

Sébastien Tétreault a décroché une place au sein de l'équipe canadienne qui participera au championnat mondial junior de football.



Dave St-Onge a réglé ça vite

GRANBY

Dave St-Onge, du Speedy Gym de Granby, n'a eu besoin que de 31 secondes pour battre par K.O. Éric Lacelle, du club Richard-Richard, en kick-boxing, lors de la finale du gala de boxe mixte Interclub XVI, que le Speedy Gym de l'entraîneur Dirk Waardenburg a présenté samedi au collège Mont Sacré-Coeur, en collaboration avec l'Association prospective de boxe (APB).

St-Onge, un athlète de 185 livres, a donc été très expéditif.

En boxe, Jean-Philippe Laliberté, du Speedy Gym, 18 ans et 170 livres, a eu le meilleur sur Frédéric Kaiser, du club Force «X»Treme, par K.O.T. Sébastien Roy, du Speedy Gym, 25 ans et 185 livres, a battu Dany Trantonio, du club 454, par décision unanime des juges.

Dimitri Waardenburg, du Speedy Gym, 16 ans et 130 livres, a aussi battu par décision unanime Maxime Esiambre, du club Vanier, Joshua St-Onge, du Speedy Gym, 15 ans et 165 livres, a pris la mesure de Xavier Therrien, de St-Hyacinthe, par décision unanime. Un autre athlète du Speedy Gym, Mathew Clark, 19 ans



Dave St-Onge, du Speedy Gym, n'a mis que 31 secondes pour battre Éric Lacelle, du club Richard-Richard, en kick-boxing, lors de la finale du gala de boxe mixte du Speedy Gym, samedi. On le voit ici avec son équipe et son adversaire.

photo Ultime Fanatic

et 155 livres, a défait par décision unanime Vincent Franklin, du club Sparmax.

Dans la colonne des défaites pour les membres du Speedy Gym, Xavier Gévy a perdu une décision partagée devant Jean-Sébastien Ménard, du club Sparmax; Jimmy Flibotte a aussi perdu une décision partagée face à Ritchie Bouchard, du club Vanier, et Julie Caron a perdu de façon unanime face à Geneviève Lachance, de St-Hyacinthe.

Vincent Bernier et Frédéric Choinière, du Speedy Gym, se sont livrés un combat d'exhibition.

En shoot-fighting, Dany Labbé, du Speedy Gym, 26 ans et 150 livres, a livré un combat nul face à Pascal Landry, du club Force «X»Treme.

Dans la même discipline, Mike Clark, du Speedy Gym, a perdu par décision unanime devant Alex Fiset, du club Wreckling Gym. Miguel Lamy, du Speedy Gym, 24 ans et 152 livres, a été défait par étranglement arrière par Guillaume Lamarche, de Team Bergeron.

Enfin, en boxe thaï, Christophe Waardenburg, du Speedy Gym, a subi une défaite par décision partagée devant Jacques Gendron, du club Sparmax.

En bref

Tournoi midget: ça se poursuit à Marieville

MARIEVILLE - Le 26^e Tournoi de hockey midget de Marieville bat son plein et trois autres matches sont à l'affiche aujourd'hui à l'aréna Julien-Beauregard.

À 18h35, les Maroons de Waterloo affronteront les Flames de Bedford dans le cadre d'un match de la classe B. Les deux équipes ont perdu leur premier match.

À 19h55, dans la classe A, les Patriotes de C.L.L. ont rendez-vous avec les Citoyens de Saint-Hyacinthe.

Enfin, à 21h15 et toujours dans la classe A, les Capitals de Bedford croiseront le fer avec les Jets (3) de Saint-Hubert.

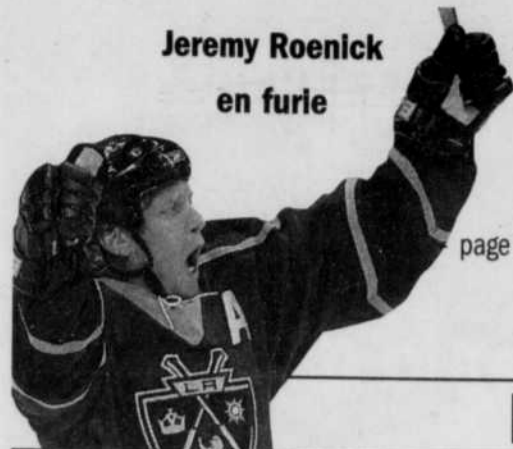


Association québécoise des troubles d'apprentissage

« J'ai bûché très fort pour réussir mes études... j'apprenais différemment! »

www.aqeta.qc.ca

Jeremy Roenick
en furie



page 32 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

HOCKEY
Ligue nationale
Ottawa 3 Montréal 4 (F)
New Jersey 3 N.Y. Rangers 1
Tampa Bay 4 Caroline B
Columbus 3 Detroit 4 (F)
Colorado 2 Nashville 3
St. Louis 3 Phoenix 3 (3^e)
LHJAAAQ
Granby 2 Saint-Jérôme 10
Tournoi midget Marieville
B-Coyotes Ste-Catherine 2
Eperviers Montérégie 3
BB-Titans St-Laurent 3 Tigres
Victoriaville 5

BB-Hurricanes Montréal 4
Sieurs Collège-Français 5
BASKET-BALL
NBA
Utah 85 Cleveland 110
Portland 89 Detroit 93
L.A. Clippers 85 New Jersey 99
Atlanta 92 Miami 111
San Antonio 107 Milwaukee
107 (P)
Charlotte 105 Chicago 92

35 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 21 DÉCEMBRE 2005

LA COUPE GREY DANS LA RÉGION

- page 33 -

Kovalev inspire le Canadien

François Lemenu

MONTREAL (PC)

Alex Kovalev est de retour pour le plus grand bonheur des partisans du Canadien. A son premier match depuis qu'il a subi une arthroscopie au genou droit le 15 novembre dernier, Kovalev a offert une brillante performance, peut-être sa meilleure dans l'uniforme du bleu-blanc-rouge.

Kovalev a dominé le match de son talent, de sa force et de sa détermination. Il a inspiré ses coéquipiers, marquant un but, son 300^e dans la Ligue nationale, en plus de participer à ceux de Niklas Sundstrom (5^e) et Michael Ryder (16^e) dans une victoire de 4-3 du Tricolore face aux Sénateurs d'Ottawa, hier soir, au Centre Bell, au terme d'un match de barrage.

Le Canadien a complété sa remontée de quatre buts lorsque Pierre Dagenais, ce spécialiste de la fusillade, a déjoué Dominik Hasek d'un tir précis. Kovalev suivi d'un tir identique pour procurer la victoire au Canadien. De son côté, Cristobal Huet a stoppé Daný Heatley et Daniel Alfredsson.

Le match a été disputé devant une autre salle comble de 21 273 spectateurs.

Jason Spezza, Andrej Meszaros et Zdeno Chara ont déjoué Huet. Le Français a été solide alors qu'il a fait face à 37 lancers.

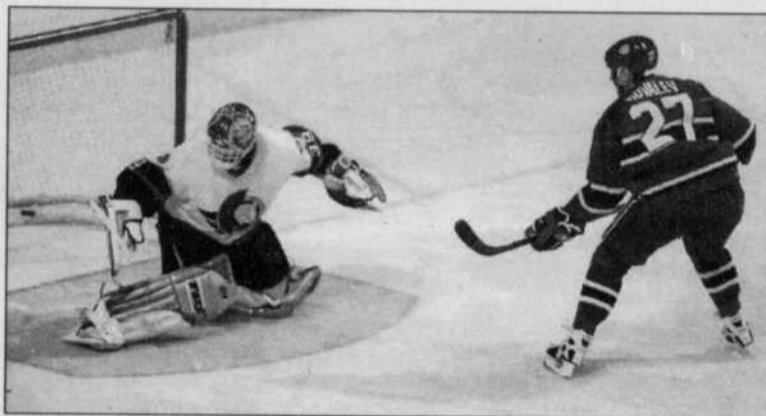


photo Presse canadienne

Alex Kovalev a fait sentir sa présence, hier, face aux Sénateurs d'Ottawa. En plus de participer aux trois premiers buts des siens, il a aussi marqué en fusillade (photo).

Les Olympiques

Spezza pouvait espérer qu'un bon match finirait par convaincre les dirigeants de Hockey Canada de l'inclure dans la formation olympique canadienne. Le centre des Sénateurs a mis toutes les chances de son côté en marquant le premier but de la rencontre après seulement une minute 29 secondes de jeu.

Spezza a réussi son 13^e but avec la complicité bien involontaire de Sheldon Souray. Le défenseur du Tricolore a tenté un jeu renversé derrière son filet, une manoeuvre que Spezza avait bien flairée. Après avoir reçu le disque tel un cadeau de Noël, Spezza n'a eu aucun mal à sur-

prendre Cristobal Huet.

Les deux équipes jouaient alors à quatre contre quatre. Peut-être que Souray l'avait-il oublié?

Spezza a dû cependant quitter le match à la deuxième période, victime d'un étirement du muscle pectoral gauche.

Kovalev a vite démontré qu'il est rétabli de sa chirurgie. Il a disputé une excellente première période. Le Russe a obligé Chara à l'accrocher en début de rencontre, puis il a menacé le filet de Dominik Hasek après avoir déculotté le jeune Meszaros. Le public a réagi bruyamment.

Un 700^e point

Les Sénateurs possèdent la deuxième meilleure attaque massive de la ligue. Les défenseurs Meszaros et Chara ont profité de pénalités à Alexander Perezhogin et Kovalev pour inscrire les deuxième et troisième buts des Sénateurs en deuxième période, chaque fois avec l'aide de Daniel Alfredsson.

A 3-0 Ottawa, le match semblait hors de portée du Canadien. C'était sans compter sur Kovalev.

L'attaquant-vedette du Canadien a préparé le but de Sundstrom après avoir habilement déjoué Chara, une «tour» de six pieds neuf pouces. Kovalev enregistrait un 700^e point dans la Ligue nationale, ce qui lui a valu une belle ovation.

Kovalev ne s'est pas arrêté là. Il a ensuite participé au filet de Ryder alors que Chara se trouvait au banc des pénalités. Ryder marquait ainsi dans un cinquième match de suite. L'espoir d'une victoire venait soudainement de renaître au Centre Bell.

En troisième, Kovalev a mis le paquet, associé à ses compagnons de trio Jan Bulis et Mike Ribeiro. Le numéro 27 a créé l'égalité à 4:13 durant une pénalité à Meszaros qui venait de lui passer le bâton sous le nez. Son tir des poignets a complètement menotté Hasek. C'était son 300^e but dans la LNH. Autre ovation.

La troisième période a offert du jeu fort spectaculaire. A la fin de la période, Ryder s'est même vu refuser un but au son de la sirène.

Sommaire

OTTAWA 3 MONTRÉAL 4 (F)

Première période

1. Ottawa, Spezza 13 1:29

Pénalités — Chara Ott 0:43, Rivet Mtl 1:20, Schubert Ott 9:56, Sundstrom Mtl 18:12, Rivet Mtl (double min., inconduite) 18:51.

Deuxième période

2. Ottawa, Meszaros 2 (Alfredsson, Pothier) 4:22 (an)
3. Ottawa, Chara 5 (Alfredsson, Heatley) 12:45 (an)
4. Montréal, Sundstrom 5 (Kovalev, Dandenault) 13:50
5. Montréal, Ryder 16 (Markov, Kovalev) 16:03 (an)
Pénalités — Perezhogine Mtl 3:19, Kovalev Mtl 12:25, Chara Ott 15:00, Vermette Ott 16:03.

Troisième période

6. Montréal, Kovalev 8 (Markov, Ryder) 4:13 (an)
Pénalités — Meszaros Ott (double min.) 3:59, Redden Ott 17:04.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Fusillade

(Montréal remporte la fusillade par le score de 2-0)

Ottawa (0) — Heatley, raté; Alfredsson, raté.

Montréal (2) — Dagenais, marqué; Kovalev, marqué.

Tirs au but

Ottawa 10 14 10 3 — 37

Montréal 9 14 11 2 — 36

Gardiens — Ottawa: Hasek (P,17-4-2); Montréal: Huet (G,1-0-1).

Avantages numériques — Ottawa: 2-6; Montréal: 2-7.

Arbitres — Craig Spada, Kevin Pollock; Juges de lignes — Brian Murphy, Jean Morin.

Assistance — 21 273 (21 273).

Les Inouk dévorés par les Panthères

Gaétan Roy

groy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY

Les Inouk ont permis quatre buts sans riposte en troisième période, en route vers une défaite 10-2, hier soir à St-Jérôme face aux Panthères de l'endroit, dans un match où le défenseur Christopher Bourque s'est blessé à la tête. Le match a d'ailleurs perdu son importance au moment de l'incident, au milieu de la troisième période.

En terminant un combat nul face à Marc-Olivier Desjardins, Bourque a renversé son adversaire mais sa tête a heurté la glace.

«Il a subi un choc et a fait un genre de crise d'épilepsie qui a duré quelques minutes, explique l'entraîneur des Inouk, Marco Bernard. Il ne respirait plus. Il a fallu une quinzaine de minutes avant qu'il soit transporté en ambulance jusqu'à l'hôpital de St-Jérôme, où il sera

gardé sous observation pendant 24 heures».

Bernard a noté, côté hockey, que son équipe avait nettement manqué d'opportunité (aucun but en huit avantages numériques).

«On a frappé six poteaux, dont trois en première période. Si on marque au moins un but, ce n'est plus le même match. Nous avons aussi des choses à corriger sur notre jeu en zone défensive, surtout dans l'enclave où nous ne sommes pas assez physiques. Vendredi, à Granby, il faudra aussi une grosse performance du gardien qui débutera le match».

Hier, les Inouk ont dominé, 40-34, au chapitre des tirs. Le gardien Stéphane Paquette a donné six buts sur 21 lancers en 40 minutes alors que Marc-André Sauvé a permis quatre buts sur 13 tirs en troisième période.

Les Panthères ont marqué trois fois sans réplique en première période, dont le dernier but en supériorité numérique. Le défenseur Sylvain Deslauriers a donné l'avance aux locaux avec son premier

filet de la saison.

Jean-Christophe Robitaille a ensuite réussi deux filets pour les Panthères en moins de trois minutes.

Robitaille est revenu à la charge en deuxième période pour compléter son tour du chapeau avant que les deux clubs s'échangent trois buts en 79 secondes.

Maxime Cotnoir a inscrit les Inouk au tableau à la 13^e minute. Cinquante secondes plus tard, Jeffrey-Marc Corbeil a touché la cible pour les Panthères mais Francis Pagé n'a eu besoin que de 29 secondes pour ramener l'écart à trois buts.

Pas de transaction

Par ailleurs, la transaction négociée avec les Lions de St-Lawrence la semaine dernière est tombée à l'eau lorsque le Granbyen Kevin Mailhiot a décidé d'accrocher ses patins pour se consacrer à ses études. Contrairement à ce qui a été écrit ailleurs, la transaction n'était pas officiellement conclue tant que les joueurs impliqués n'avaient pas accepté leur nouvelle destination.

Mailhiot, qui a quitté les Voltigeurs de Drummondville de la LHJMQ, entre à la faculté de droit de l'Université Laval de Québec en janvier. Il devait passer à St-Lawrence avec Mathieu Cyr, que les Inouk avaient acquis du Titan du collège Laflèche et qui a refusé de venir jouer à Granby, ainsi qu'Alexandre Beaulieu, qui joue au niveau midget AA dans la région de Québec.

En retour, les Inouk devaient recevoir les services de Frédéric Roy, un ailier de 18 ans qui a commencé la saison à Rimouski (LHJMQ), le défenseur de 17 ans Samuel Charest ainsi que des choix de deuxième, quatrième et cinquième rondes au repêchage.

«On va reprendre les discussions avec les Lions, signale Marco Bernard. Il semble que Frédéric Roy ne veut pas jouer à Granby. On pourrait envoyer Mathieu Cyr et Alexandre Beaulieu en retour de Samuel Charest et des choix au repêchage. On va voir comment les choses vont évoluer».

Marco Bernard indique qu'il n'a pas entrepris d'autres discussions sérieuses

pour des transactions et il ne s'attend pas à ce qui se passe quelque chose au cours des prochains jours.

Notons que le Granbyen de 20 ans Alexandre Vachon, qui patinait avec les Foreurs de Val-d'Or jusqu'au début du mois, s'entraînera pour la première fois avec les Inouk cet après-midi. Il décidera après l'entraînement de jeudi s'il est en assez bonne condition pour jouer vendredi soir à Granby.

Au petit écran

Aujourd'hui
BASKET-BALL
NBA

New Jersey vs Orlando (19h, SPN)

HOCKEY

Ligue nationale
New Jersey vs Islanders New York (19h30, TSN)
Edmonton à Vancouver (22h, TSN)

Matelas

Serta

Nous Fabriquons Le Meilleur Matelas Au Monde^{MD}

Matelas 60 po
Gatineau 1249\$
Perfect Night

Matelas 60 po
Tracadie 1129\$
Perfect Sleeper

Matelas 60 po
Nice P.T 799\$

Matelas 60 po
Nice P.S 599\$

Si confortable, vous sentirez la différence aussitôt allongé!^{MD}

Épargnez l'équivalent des
2 taxes

en **36 versements**
égaux

sans intérêt*

MEUBLES GEMO

Gratuit
Livraison
Installation
Cueillette
de votre
vieux matelas



*Sujet à l'approbation du crédit. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.

Votre Super Centre du Meuble! 633, rue Dufferin Granby 372.5896 www.meublesgemo.com